叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən]
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森

版权所有，1897年，威廉·贝弗利·哈里森

['pri:miəm] [lɪst]
PREMIUM LIST
优质的 列表

高级列表

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['ɔ:fər][ʌv; əv]['eni] ['baɪsɪkl] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] - [nu:]
In connection with our offer of any BICYCLE you wish for 100 new
在 联系 和 我们的 提供 的 任何 自行车 你 希望 为了 - 新的
[səb'skrɪpʃənz] ,
subscriptions ,
订阅 ,

为了配合我们为100名新订阅用户提供任意自行车赠送的优惠活动，

[wi:; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ]
we have prepared a
我们 有 准备 一个

我们已经准备好了

['pri:miəm] ['kætəlɔ:g]
Premium Catalogue
优质的 目录

高级目录

[ðɪs] [kən'teɪnz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:]
This contains a list of selected articles which will be given to those who
这 包含 一个 列表 的 已选 文章 哪个 将要 是 给定 到 那些 WHO
[meɪ] [əb'teɪn][ə; eɪ]['smɔ:lər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [səb'skrɪpʃənz] .
may obtain a smaller number of subscriptions .
可能 获得 一个 较小的 数字 的 订阅 .

这里列出了一些精选文章，这些文章将提供给订阅数量较少的用户。

[ðoʊz] [hu:] [feɪl][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['nesəseri] ['nʌmbər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['baɪsɪkl] [meɪ] [meɪk] [sɪ'lekʃ(ə)n]
Those who fail to secure the necessary number for the bicycle may make selection
那些 WHO 失败 到 安全的 这 必要的 数字 为了 这 自行车 可能 制作 选择
[frʌm; frəm] [ðɪs] ['kætəlɔ:g] .
from this catalogue .
从 这 目录 .

未能获得所需自行车数量的人可以从本目录中选择。

['kɑ:pi] [meɪld] [ɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv] 5c .
Copy mailed on receipt of 5c .
复制 邮寄 在 收据 的 5c .

收到5美分后，副本已寄出。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 **&** **5** **West** **18th** **St** **.** **,** **New** **York** **City**
3 & 5 西方 18th 英石 . , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[æz; əz][ə; eɪ]
AS **A**
作为 一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'duːsmənt]
SPECIAL **INDUCEMENT**
特别的 诱导

特别诱导

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][səb'skraɪbɚz][tuː; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðər] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,
for **our** **subscribers** **to** **interest** **others** **in** **"** **The** **Great** **Round** **World** **,**
为了 我们的 订阅者 到 兴趣 其他的 在 " 这 伟大的 圆形的 世界 ,

为了让我们的订阅者对"伟大的圆形世界"感兴趣，

" [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [səb'skraɪbər] [huː] [sendz] [ˌjuː 'es] $2 . - [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['jɪrz]
" **we** **will** **give** **to** **each** **subscriber** **who** **sends** **us** **$2** **.** **50** **to** **pay** **for** **a** **year's**
" 我们 将要 给 到 每个 订户 WHO 发送 我们 $2 . - 到 支付 为了 一个 年
[səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] ,
subscription **to** **a** **new** **name** **,**
订阅 到 一个 新的 姓名 ,

"我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。"

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv]
a **copy** **of**
一个 复制 的

一份副本

- ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kʌlərd] [mæps][frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - [ɪntʃɪz] ,
160 **pages** **of** **colored** **maps** **from** **new** **plates** **,** **size** **11** **1** **/** **2** **x** **14** **inches** **,**
- 页面 的 有色 地图 从 新的 盘子 , 尺寸 - 1 / 2 x - 英寸 ,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɑːn]['speʃ(ə)l]['peɪpər][wɪð; wɪθ]['mɑːrdʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːrθ] [ɪts]['regjələr] [praɪs] —
printed **on** **special** **paper** **with** **marginal** **index** **,** **and** **well** **worth** **its** **regular** **price** **—**
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 —
— $2 . - .
— **$2** **.** **50** **.**
— $2 . - .

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every **one** **has** **some** **sort** **of** **an** **atlas** **,** **doubtless** **,**
每一个 一 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][oʊld]['ætləs][ɪz][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən][oʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [duː][nɑːt] [muːv]
but **an** **old** **atlas** **is** **no** **better** **than** **an** **old** **directory** **;** **countries** **do** **not** **move**
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是 移动
[ə'weɪ] ,
away **,**
离开 ,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][duː]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

as	do	people	,	but	they	do	change	and	our	knowledge	of	them
作为	做	人们	,	但	他们	做	改变	和	我们的	知识	的	他们

[ɪn'kriːsɪz] ,

increases	,
增加	,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] ,

and	this	atlas	,	made	in	1897	from	new	plates	,
和	这	图集	,	制成	在	-	从	新的	盘子	,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz]['pɜːrfɪkt][ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd]['kʌvərz] ['evri] [pɔɪnt] [ɑːn]

is	perfect	and	up	to	date	and	covers	every	point	on
是	完美的	和	向上	到	日期	和	封面	每一个	观点	在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] .

The	Great	Round	World	.
这	伟大的	圆形的	世界	.

伟大的圆形世界。

[ðoʊz] [nɑːt][səb'skraɪbɚz][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5

Those	not	subscribers	should	secure	the	subscription	of	a	friend	and	remit	$5
那些	不是	订阅者	应该	安全的	这	订阅	的	一个	朋友	和	汇	$5

[tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] .

to	cover	it	and	their	own	.
到	覆盖	它	和	他们的	自己的	.

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['ætləs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['iːðər] [ə'dres] .

A	copy	of	the	atlas	will	be	sent	to	either	address	.
一个	复制	的	这	图集	将要	是	发送	到	任何一个	地址	.

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,

GREAT	ROUND	WORLD	,
伟大的	圆形的	世界	,

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , · · · · · · · · [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

3	and	5	West	18th	Street	,	·	·	·	·	·	·	·	·	New	York	City	.
3	和	5	西方	18th	街道	,	·	·	·	·	·	·	·	·	新的	约克	城市	.

纽约市西18街3号和5号。

[laɪb'reərɪənz]

Librarians
图书管理员

图书馆员

[wɪl] [pliːz] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] — [tuː; tə]['laɪbrɛˌriːz]

will	please	note	that	the	subscription	price	of	The	Great	Round	World	—	to	libraries
将要	请	笔记	那	这	订阅	价格	的	这	伟大的	圆形的	世界	—	到	图书馆

— [ɪz] $1 . - [pər] [jɪr] .

—	is	$1	.	75	per	year	.
—	是	$1	.	-	每	年	.

请注意，《世界大圆》杂志（面向图书馆）的订阅价格为每年 1.75 美元。

[es] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['vɜːrtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [penz]

S	.	T	.	A	.	Vertical	Writing	Pens
S	.	T	.	一个	.	垂直的	写作	钢笔

STA竖式书写笔

['praɪsɪz] :
PRICES :
价格 :

价格:

[pər] [groʊs] , $1 . - ; [pər] ['dʌz(ə)n] (['sæmpəlz]) , - [sents]
Per Gross , $1 . 00 ; Per Dozen (samples) , 10 Cents
每 总的 , $1 . - ; 每 打 (样品) , - 分

每包1美元；每打（样品）10美分

['vɜːrtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [dɪ'mændz] [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pen] .
Vertical writing demands a commercial pen .
垂直的 写作 需求 一个 商业的 笔 .

竖式书写需要使用商用钢笔。

[ðə; ði] " [es] . [tiː] . [ə; eɪ] . " [penz] [ɑːr; ər] ['strɪktli] [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pen] , [meɪd] ['æftər] [ðə; ði] ['feɪməs]
The " S . T . A . " pens are strictly a commercial pen , made after the famous
这 " S . T . 一个 . " 钢笔 是 严格 一个 商业的 笔 , 制成 后 这 著名的
['mɒdlz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [dʒɑːn] ['dʒæksən] ,
models designed by John Jackson ,
模型 设计 经过 约翰 杰克逊 ,

"STA"钢笔是一款纯粹的商业钢笔，仿照约翰·杰克逊设计的著名款式制造。

[ə'rɪdʒɪneɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
originator of the
鼻祖 的 这

创始人

— — — ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['raɪtɪŋ] . — — —
— — — System of Upright Writing . — — —
— — — 系统 的 直立 写作 . — — —

——正写系统。——

[ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] , [bɔɪz] [ɪ'speʃəli] ,
The desirability of teaching children , boys especially ,
这 理想性 的 教学 孩子们 , 男孩们 尤其 ,

教导儿童，尤其是男孩，的必要性

[tuː; tə] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pen] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ɪn] ['æftər] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ]
to write with such a pen as they will use in after life will be recognized by
到 写 和 这样的 一个 笔 作为 他们 将要 使用 在 后 生活 将要 是 认可 经过
['evri] [gʊd] ['tiːtʃər] .
every good teacher .
每一个 好的 老师 .

用来世也要用的笔来写作，这一点会被每一位优秀的老师所认可。

[ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv] ['denvər] , ['koʊloʊ] . , [ænd; ənd] ['elsˌwer] .
Introduced into the Schools of Denver , Colo . , and elsewhere .
介绍 进入 这 学校 的 丹佛 , 科洛 . , 和 别处 .

已引入科罗拉多州丹佛市及其他地方的学校。

[ðə; ði] · [fɜːrst] · [baʊnd] · ['vɑːljəm]
THE · FIRST · BOUND · VOLUME
这 · 第一的 · 边界 · 体积

第一卷

[ʌv; əv]
OF
的

的

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
" The Great Round World
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

" ([kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] -)
" (Containing Nos . 1 to 15)
" (包含 编号 . 1 到 -)

（包含第1至15号）

[ɪz] [naʊ] ['redi] .
IS NOW READY .
是 现在 准备好 .

已准备就绪。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [strɔːŋ] [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ]['taɪt(ə)l][ɑːn][saɪd][ænd; ənd] [bæk] .
Handsomely bound in strong cloth , with title on side and back .
英俊地 边界 在 强的 布 , 和 标题 在 边 和 后退 .

装帧精美，采用结实的布料，侧面和背面均印有书名。

[praɪs] , ['poʊstɪdʒ] [peɪd] , $1 . - .
Price , postage paid , $1 . 25 .
价格 , 邮资 有薪酬的 , $1 . - .

价格，含邮资，1.25美元。

[səb'skraɪbɚz] [meɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː 'es] ([ɪk'spres] [peɪd]
Subscribers may exchange their numbers by sending them to us (express paid
订阅者 可能 交换 他们的 数字 经过 发送 他们 到 我们 (表达 有薪酬的
) [wɪð; wɪθ] - [sents] [tuː; tə] ['kʌvər] [kɔːst] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] ,
) with 35 cents to cover cost of binding ,
) 和 - 分 到 覆盖 成本 的 结合 ,

用户可以通过快递（需付费）向我们发送自己的号码，并支付 35 美分作为绑定费用，来交换他们的号码。

[ænd; ənd] - [sents] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrn] ['kærɪdʒ] .
and 10 cents for return carriage .
和 - 分 为了 返回 运输 .

回程运费10美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , — — — [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 and 5 West 18th Street , — — — New York City .
3 和 5 西方 18th 街道 , — — — 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

['vɑːl] . [wʌn][dʒuːn] - , - .
Vol . 1 June 10 , 1897 .
沃尔 . 1 六月 - , - .

第 1 卷，1897 年 6 月 10 日。

[noʊ] . -
No . 31
不 . -

第31号

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪn] ['pæsɪŋ]

The	great	event	of	the	week	has	been	the	action	of	the	Senate	in	passing
这	伟大的	事件	的	这	星期	有	到过	这	行动	的	这	参议院	在	通过

[ðə; ði]['mɔːrgən] [bɪl] ,

the	Morgan	Bill	,
这	摩根	账单	,

本周最大的事件是参议院通过了摩根法案。

['rekəgnaiziŋ][ðə; ði] [bə'lɪdʒərənsi] [ʌv; əv]['kjuːbə] .

recognizing	the	belligerency	of	Cuba	.
识别	这	好战性	的	古巴	.

承认古巴的好战性。

[bə'lɪdʒərənsi] , [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [rɪ'membər] , [miːnz] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['wɔːrfer] .

Belligerency	,	as	you	doubtless	remember	,	means	being	engaged	in	legitimate	warfare	.
好战性	,	作为	你	毫无疑问	记住	,	方法	存在	已订婚的	在	合法的	战争	.

如你所知，交战是指参与合法的战争。

[ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [pæst] [baɪ][ə; eɪ][voʊt][ʌv; əv] - [tuː; tə] - .

The	resolution	was	passed	by	a	vote	of	41	to	14	.
这	解决	曾是	通过了	经过	一个	投票	的	-	到	-	.

该决议以 41 票赞成、14 票反对获得通过。

[ðə; ði]['mɔːrgən] [bɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ] ['haʊzɪz] ,

The	Morgan	Bill	,	which	was	a	joint	resolution	of	both	houses	,
这	摩根	账单	,	哪个	曾是	一个	联合的	解决	的	两个都	房屋	,

《摩根法案》是两院联合提出的决议，

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz]

was	also	brought	up	in	the	House	of	Representatives	,	but	nothing	was
曾是	还	带来	向上	在	这	房子	的	代表	,	但	没有什么	曾是

[dʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

done	with	it	.
完毕	和	它	.

该议题也曾在众议院提出，但最终没有得到任何处理。

['spiːkər] [riːd] [wʌz; wəz]['kerf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][voʊt] ,

Speaker	Reed	was	careful	that	it	should	not	be	brought	to	a	vote	,
扬声器	芦苇	曾是	小心	那	它	应该	不是	是	带来	到	一个	投票	,

议长里德谨慎地避免将此议题付诸表决。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] ['eni] [dɪ'saɪdɪd] [steps] [ɪn]['kjuːbən]

for	it	is	understood	that	the	President	will	not	take	any	decided	steps	in	Cuban
为了	它	是	理解	那	这	总统	将要	不是	拿	任何	决定	步骤	在	古巴

['mætərz] [ʌn'tɪl]['mɪstər] . [kæl'huːn] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][hə'vænə] ,

matters	until	Mr	.	Calhoun	returns	from	Havana	,
事情	直到	先生	.	卡尔霍恩	返回	从	哈瓦那	,

据了解，在卡尔霍恩先生从哈瓦那返回之前，总统不会在古巴事务上采取任何决定性措施。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

and	he	is	able	to	learn	the	true	state	of	affairs	from	him	.
和	他	是	有能力的	到	学习	这	真的	状态	的	事务	从	他	.

他能够从他那里了解事情的真实情况。

[ðə; ði] ['spi:kər] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [wɪl]
The Speaker and certain members of the House of Representatives will
这 扬声器 和 肯定 成员 的 这 房子 的 代表 将要
['ðerfɔ:r] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['voʊtɪd][ɑ:n][ʌn'tɪl][ðə; ði]
therefore endeavor to keep the resolution from being voted on until the
所以 努力 到 保持 这 解决 从 存在 投票 在 直到 这
['prɛzɪdənts] [vju:z] [hæv; həv] [bɪn] ['lɜ:rnɪd] ,
President's views have been learned ,
总统的 浏览 有 到过 学习 ,

因此，众议院议长和部分众议院议员将努力阻止对该决议进行表决，直到了解总统的意见为止。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][noʊ] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['kli:vlənd]
so that there may be no such trouble as there was with Mr . Cleveland
所以 那 那里 可能 是 不 这样的 麻烦 作为 那里 曾是 和 先生 . 克利夫兰
[læst] [dɪ'sembər] ['oʊvər][ðə; ði]['kju:bən] ['kwestʃən] .
last December over the Cuban question .
最后的 十二月 超过 这 古巴 问题 .

这样就不会再出现像去年 12 月克利夫兰先生在古巴问题上遇到的那种麻烦了。

[wi:; wi][toʊld][ju:; jʊ][ə'baʊt] [ðɪs] [ɑ:n][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd]
We told you about this on page 213 of the first volume of The Great Round
我们 讲述 你 关于 这 在 页 - 的 这 第一的 体积 的 这 伟大的 圆形的
[wɜ:rld] .
World .
世界 .

我们在《伟大的圆形世界》第一卷第 213 页中已经告诉过你这件事。

[ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [æz; əz] [pæst] [baɪ][ðə; ði] ['senət] , [ri:dz] :
The resolution , as passed by the Senate , reads :
这 解决 , 作为 通过了 经过 这 参议院 , 阅读 :

参议院通过的决议内容如下：

" [rɪ'zɑ:lvd] , [baɪ][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
" Resolved , by the Senate and House of Representatives of the United States
" 已解决 , 经过 这 参议院 和 房子 的 代表 的 这 团结的 各州
[ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] [ə'sembld] ,
of America in Congress assembled ,
的 美国 在 国会 组装 ,

“经美国参议院和众议院在国会集会决议，

[ðæt] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pʌblɪk][wɔ:r][ɪg'zɪsts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][speɪn] ,
That a condition of public war exists between the Government of Spain ,
那 一个 状况 的 民众 战争 存在 之间 这 政府 的 西班牙 ,

西班牙政府与……之间存在公开战争状态

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ænd; ənd][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [meɪn'teɪnd] [baɪ]
and the Government proclaimed and for some time maintained by
和 这 政府 宣布 和 为了 一些 时间 维持 经过
[fɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rmz][baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['kju:bə] ,
force of arms by the people of Cuba ,
力量 的 武器 经过 这 人们 的 古巴 ,

古巴人民宣布成立政府，并在一段时间内以武力维持了该政府。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ʃæl; ʃəl] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [nu:'trælətɪ] [bɪ'twi:n]
and that the United States of America shall maintain a strict neutrality between
和 那 这 团结的 各州 的 美国 将 维持 一个 严格的 中立 之间
[ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['paʊɝz] ,
the contending powers ,
这 争吵 权力 ,

美国应在交战各方之间保持严格的中立立场。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [bə'lɪdʒərənts] [ɪn][ðə; ði][pɔ:rts][ænd; ənd] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv]
according **to** **each** **all** **the** **rights** **of** **belligerents** **in** **the** **ports** **and** **territory** **of**
根据 到 每个 全部 这 权利 的 交战方 在 这 端口 和 领土 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
the **United** **States** **.**
这 团结的 各州 .

根据各方规定，交战各方在美国港口和领土内享有所有权利。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['sɑ:ri] [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .
" **A** **great** **many** **people** **are** **sorry** **that** **the** **Senate** **has** **passed** **the** **resolution** **.**
" 一个 伟大的 许多 人们 是 对不起 那 这 参议院 有 通过了 这 解决 .

很多人对参议院通过这项决议感到遗憾。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['helpɪŋ] ['kju:bə][ɑ:r; ər] ['fu:lɪʃ] ['pi:p(ə)l] ,
They **insist** **that** **those** **who** **are** **in** **favor** **of** **helping** **Cuba** **are** **foolish** **people** **,**
他们 坚持 那 那些 WHO 是 在 偏爱 的 帮助 古巴 是 愚蠢 人们 ,

他们坚称那些赞成帮助古巴的人都是愚蠢的人。

[hu:] [du:][nɑ:t]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [ɪf] [in'dɔ:st] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] ,
who **do** **not** **realize** **that** **this** **resolution** **,** **if** **indorsed** **by** **the** **House** **of** **Representatives** **,**
WHO 做 不是 意识到 那 这 解决 , 如果 认可 经过 这 房子 的 代表 ,

他们没有意识到，如果这项决议获得众议院通过，

[ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ][ðə; ði]['prezɪdənt] , [wɪl] [plʌndʒ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntu:][wɔ:r][wɪð; wɪθ][speɪn] .
and **approved** **by** **the** **President** **,** **will** **plunge** **the** **country** **into** **war** **with** **Spain** **.**
和 得到正式认可的 经过 这 总统 , 将要 暴跌 这 国家 进入 战争 和 西班牙 .

经总统批准，这将使国家陷入与西班牙的战争。

[ðeɪ] [dɪ'kler] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][æn; ən]['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv]['dʒɪŋgoʊɪzəm] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
They **declare** **that** **it** **is** **only** **an** **outburst** **of** **Jingoism** **,** **which** **should** **be**
他们 宣布 那 它 是 仅有的 一个 爆发 的 沙文主义 , 哪个 应该 是
['prɑ:mptli] [krʌʃt] .
promptly **crushed** **.**
及时 碎 .

他们宣称这只是沙文主义的爆发，应该立即予以镇压。

['dʒɪŋgoʊɪzəm][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [wɜ:rd][ɪn]['pɑ:lətɪks][tu:; tə] - [deɪ] ,
Jingoism **has** **become** **such** **a** **common** **word** **in** **politics** **to** **-** **day** **,**
沙文主义 有 变得 这样的 一个 常见的 单词 在 政治 到 - 天 ,

如今，“沙文主义”一词在政治领域已十分常见。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə'mju:z][ju:; jʊ][tu:; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:][ju:z] , [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:]
that **it** **may** **amuse** **you** **to** **know** **just** **how** **it** **came** **into** **use** **,** **and** **what** **it**
那 它 可能 娱乐 你 到 知道 只是 如何 它 来了 进入 使用 , 和 什么 它
[mi:nz] .
means **.**
方法 .

了解它的由来和含义或许会让你觉得有趣。

[ɪn] - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rʌsoʊ] - ['tɜ:rkɪʃ] [wɔ:r] ,
In **1877** **,** **during** **the** **Russo** **-** **Turkish** **war** **,**
在 - , 期间 这 鲁索 - 土耳其 战争 ,

1877年，在俄土战争期间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] ['pɑ:rti][ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði]
there **was** **a** **very** **strong** **party** **in** **England** **which** **was** **in** **favor** **of** **helping** **the**
那里 曾是 一个 非常 强的 派对 在 英格兰 哪个 曾是 在 偏爱 的 帮助 这
['tɜ:rks] [ə'genst] [ðə; ði] ['rʌʃənz] .
Turks **against** **the** **Russians** **.**
土耳其人 反对 这 俄罗斯人 .

英国有一个势力非常强大的政党，赞成帮助土耳其人对抗俄国人。

[ðeɪ] ['ɜ:dʒd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ʌndər] [lɔ:rd] ['bi:kənz,fi:ld] ([ðə; ði] [greɪt] [dɪz'reli])

They	urged	the	Government	,	which	was	under	Lord	Beaconsfield	(	the	great	Disraeli	)
他们	敦促	这	政府	,	哪个	曾是	在下面	主	比肯斯菲尔德	(	这	伟大的	迪斯雷利	)

,

,

,

他们敦促当时由比肯斯菲尔德勋爵（伟大的迪斯雷利）领导的政府：

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:ks] , [ænd; ənd] [meɪk] [wɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['rʌʃənz] ,

to	go	to	the	aid	of	the	Turks	,	and	make	war	on	the	Russians	,
到	去	到	这	援助	的	这	土耳其人	,	和	制作	战争	在	这	俄罗斯人	,

去援助土耳其人，并向俄罗斯人开战。

[hu:] [wɜ:r; wər] [əd'vænsɪŋ] [ɑ:n] ['tɜ:rki] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪrd] [maɪt] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

who	were	advancing	on	Turkey	,	and	it	was	feared	might	take	the	city	of
WHO	是	前进	在	火鸡	,	和	它	曾是	害怕	可能	拿	这	城市	的

[ˌkɑ:nstæntə'noʊpl] .

Constantinople	.
君士坦丁堡	.

他们正向土耳其推进，人们担心他们会攻占君士坦丁堡。

[ðə; ði]['aʊtkraɪ][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [menz][maɪndz][wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv]

The	outcry	for	this	legislation	became	so	strong	that	men's	minds	were	full	of
这	强烈抗议	为了	这	立法	成为	所以	强的	那	男士	思想	是	满的	的

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

这项立法的呼声如此强烈，以至于人们的脑海中都充满了相关内容。

['evri] ['peɪpər][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

Every	paper	had	something	to	say	on	the	subject	,
每一个	纸	有	某物	到	说	在	这	主题	,

每份报纸都对这个话题发表了看法，

[ɪn] ['evri] ['pʊlpɪt][ænd; ənd] ['evri] ['θi:ətər] [ə'lu:ʒnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði][əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ]

in	every	pulpit	and	every	theatre	allusions	were	made	to	the	absorbing
在	每一个	讲坛	和	每一个	剧院	暗示	是	制成	到	这	吸收

['tɑ:pɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] ,

topic	of	the	hour	,
话题	的	这	小时	,

在每一个讲坛和每一个剧院，人们都在谈论这个当时引人入胜的话题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [wɔ:r][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

and	it	seemed	as	if	war	must	be	the	outcome	.
和	它	似乎	作为	如果	战争	必须	是	这	结果	.

似乎战争注定是最终的结局。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ə'pɪrd] , [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ræn] :

In	the	midst	of	this	excitement	a	song	appeared	,	the	words	of	which	ran	:
在	这	中间	的	这	激动	一个	歌曲	出现	,	这	字	的	哪个	跑	:

在这片喧闹之中，一首歌响起，歌词是：

" [wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [faɪt] , [bʌt; bət] , [baɪ]['dʒɪŋgoʊ] , [ɪf] [wi:; wi][du:] ,

"	We	don't	want	to	fight	,	but	,	by	Jingo	,	if	we	do	,
"	我们	不	想	到	斗争	,	但	,	经过	沙文主义	,	如果	我们	做	,

"我们不想打仗，但是，看在上帝的份上，如果我们真的打起来了，

[wi:v] [gɑ:t][ðə; ði] [ʃɪps] , [wi:v] [gɑ:t][ðə; ði][men] , [wi:v] [gɑ:t][ðə; ði] ['mʌni] [tu:] .

We've	got	the	ships	,	we've	got	the	men	,	we've	got	the	money	too	.
我们已经	得到	这	船舶	,	我们已经	得到	这	男人	,	我们已经	得到	这	钱	也	.

我们有船，我们有人，我们也有钱。

[wiːv] [fɔːt] [ðə; ði] [bɛr] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [waɪl] [wɪə(r)] ['brɪtnz] [truː] ,
We've fought the Bear before , and while we're Britons true ,
我们已经 战斗 这 熊 前 , 和 尽管 是 英国人 真的 ,

我们以前就和熊交过手，虽然我们是英国人，但……

[ðə; ði] ['rʌʃənz] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] !
The Russians shall not have Constantinople !
这 俄罗斯人 将 不是 有 君士坦丁堡 !

俄国人休想占领君士坦丁堡！

" [ðɪs] [vɜːrs] [soʊ][ɪgˈzæktli] ['suːtɪd] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [went] [waɪld]['oʊvər]
" This verse so exactly suited the feelings of the people that they went wild over
" 这 诗 所以 确切地 适合 这 情怀 的 这 人们 那 他们 去 荒野 超过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“这首诗恰如其分地表达了人们的感受，以至于人们为之疯狂。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌŋ] ['evriwer] ,
It was sung everywhere ,
它 曾是 唱 到处 ,

这首歌到处都在传唱。

[ʌnˈtɪl] ['faɪnəli][ðə; ði] [mɪr] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [raʊz] [ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv]
until finally the mere whistling of the air was enough to rouse a frenzy of
直到 最后 这 仅仅 吹口哨 的 这 空气 曾是 足够的 到 唤醒 一个 狂热 的
['peɪtriətɪzəm][ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrst][fɔːr; fər][wɔːr] .
patriotism and a thirst for war .
爱国主义 和 一个 口渴 为了 战争 .

最终，仅仅是风的呼啸声就足以激起人们狂热的爱国主义和对战争的渴望。

[wʌn] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːrləmənt] , [ə; eɪ] ['membər] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ə; eɪ]
One day , during a heated discussion in Parliament , a member alluded to a
一 天 , 期间 一个 加热 讨论 在 议会 , 一个 成员 暗示 到 一个
['priːviəs] ['spiːkər] ,
previous speaker ,
以前的 扬声器 ,

一天，在议会的一次激烈讨论中，一名议员提到了之前的一位发言人，

[huː] [hæd; həd] [dɪ'klerd] [hɪm'self][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] ['tɜːrki] , [æz; əz] " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] -
who had declared himself in favor of supporting Turkey , as " one of the '
WHO 有 声明 他自己 在 偏爱 的 支持 火鸡 , 作为 " 一 的 这 -
[baɪ] - ['dʒɪŋgoʊ] - [ɪf] - [wiː; wi] - [duː] - ['pɑːrti] .
by - Jingo - if - we - do ' party .
经过 - 沙文主义 - 如果 - 我们 - 做 - 派对 .

他曾公开表示支持土耳其，是“‘如果我们这样做，就支持沙文主义’党的一员”。

" [frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti][wʌz; wəz] ['krɪsənd] [ðə; ði]['dʒɪŋgoʊ]['pɑːrti] ,
" From that moment the war party was christened the Jingo party ,
" 从 那 片刻 这 战争 派对 曾是 受洗 这 沙文主义 派对 ,

“从那时起，这个战争党就被命名为沙文主义党。”

[ðə; ði] [men] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [kɔːld] ['dʒɪŋgəuz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['plætfɔːrm][ʌv; əv]
the men who belonged to it were called Jingoes , and the platform of
这 男人 WHO 属于 到 它 是 称为 沙文主义者 , 和 这 平台 的
[ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] " ['dʒɪŋgoʊɪzəm] .
the party was " Jingoism .
这 派对 曾是 " 沙文主义 .

属于这个组织的人被称为沙文主义者，该党的纲领是“沙文主义”。

" [ðə; ði] [rʌsoʊ] - ['tɜːrkɪʃ] [wɔːr] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] , [bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrd] [lɪvd] [ɑːn] , [ænd; ənd]

"	The	Russo	-	Turkish	war	came	to	an	end	,	but	the	word	lived	on	,	and
"	这	鲁索	-	土耳其	战争	来了	到	一个	结尾	,	但	这	单词	居住地	在	,	和

[naʊ] ,

now	,
现在	,

“俄土战争结束了，但这个词却流传了下来，如今，

['twenti] ['jɪrz] ['æftər] , [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][juːz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] ,

twenty	years	after	,	we	find	it	in	use	in	our	own	country	,
二十	年	后	,	我们	寻找	它	在	使用	在	我们的	自己的	国家	,

二十年后，我们发现它在我们自己的国家也得到了应用。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['pɑːlətɪks] .

and	applied	to	our	own	politics	.
和	应用	到	我们的	自己的	政治	.

并将其应用于我们自身的政治领域。

[ðə; ði][wɜːrd][hæz; həz][ɪn][fækt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['læŋgwɪdʒ] ,

The	word	has	in	fact	become	a	part	of	our	language	,
这	单词	有	在	事实	变得	一个	部分	的	我们的	语言	,

这个词实际上已经成为我们语言的一部分了。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['dɪkʃənˌeri] .

and	is	incorporated	in	our	modern	dictionaries	.
和	是	公司	在	我们的	现代的	字典	.

并被收录到我们的现代词典中。

[ðə; ði]['kwaɪətər]['piːp(ə)l] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['dʒɪŋgoʊɪzəm][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	quieter	people	insist	that	there	is	a	great	deal	of	Jingoism	in	the	United
这	更安静	人们	坚持	那	那里	是	一个	伟大的	交易	的	沙文主义	在	这	团结的

[steɪts] ['senət] [tuː; tə] - [deɪ] ,

States	Senate	to	-	day	,
各州	参议院	到	-	天	,

那些比较温和的人则坚持认为，如今美国参议院存在着严重的沙文主义情绪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['klæmər][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kjuːbə][ɑːr; ər]['dʒɪŋgəuz] ,

and	that	the	people	who	clamor	for	the	recognition	of	Cuba	are	Jingoes	,
和	那	这	人们	WHO	叫嚣	为了	这	认出	的	古巴	是	沙文主义者	,

而那些高喊要求承认古巴的人都是沙文主义者。

[huː] [wɑːnt][wɔːr][wɪð; wɪθ][speɪn] .

who	want	war	with	Spain	.
WHO	想	战争	和	西班牙	.

那些想与西班牙开战的人。

['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [pər'suː] [ɪz][tuː; tə][let] [speɪn]

Many	people	think	that	the	proper	course	for	us	to	pursue	is	to	let	Spain
许多	人们	思考	那	这	恰当的	课程	为了	我们	到	追求	是	到	让	西班牙

['set(ə)l][hɜːr; hər] [oʊn] [ə'ferz] [hɜːr; hər] [oʊn] [wei] .

settle	her	own	affairs	her	own	way	.
定居	她	自己的	事务	她	自己的	方式	.

许多人认为我们应该采取的正确做法是让西班牙以她自己的方式解决自己的事务。

['evri] [wʌn][ɪz][moʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [in'tendz] [tuː; tə][duː][ə'baʊt]['kjuːbə] .

Every	one	is	most	anxious	to	know	what	the	President	intends	to	do	about	Cuba	.
每一个	一	是	最多	焦虑的	到	知道	什么	这	总统	意图	到	做	关于	古巴	.

每个人都迫切想知道总统打算如何处理古巴问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrgən][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

It	is	asserted	that	he	is	not	at	all	in	favor	of	the	Morgan	resolution	.
它	是	断言	那	他	是	不是	在	全部	在	偏爱	的	这	摩根	解决	.

据称他根本不赞成摩根决议。

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][end][ðə; ði][wɔːr] ,

He	wants	to	end	the	war	,
他	想要	到	结尾	这	战争	,

他想结束战争。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə][goʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	does	not	think	that	is	the	right	way	to	go	about	it	.
但	他	做	不是	思考	那	是	这	正确的	方式	到	去	关于	它	.

但他认为这不是正确的处理方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	said	that	he	will	endeavor	to	bring	about	a	peaceful	settlement	of	the
它	是	说	那	他	将要	努力	到	带来	关于	一个	和平	沉降	的	这

['mætər] [baɪ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['æbsəluːt] [self] -

matter	by	suggesting	that	the	Cubans	be	given	the	right	of	absolute	self	-
事情	经过	建议	那	这	古巴人	是	给定	这	正确的	的	绝对	自己	-

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

据说他将努力促成此事和平解决，建议赋予古巴人绝对自治权。

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [tuː; tə] [speɪn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

in	return	for	a	sum	of	money	which	they	shall	pay	to	Spain	for	her
在	返回	为了	一个	和	的	钱	哪个	他们	将	支付	到	西班牙	为了	她

[ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

expenses	of	the	war	.
开支	的	这	战争	.

作为回报，他们将向西班牙支付一笔款项，用于支付西班牙的战争开支。

[ɪf] [ðiːz] ['frendli] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [ək'septɪd] ,

If	these	friendly	offices	are	not	accepted	,
如果	这些	友好的	办公室	是	不是	公认	,

如果这些友好的办公室不被接受，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [ˌɪntər'viːn] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [wei] .

it	is	said	that	the	President	will	intervene	in	a	more	determined	way	.
它	是	说	那	这	总统	将要	干预	在	一个	更多的	决定	方式	.

据说总统将采取更加坚决的干预措施。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ]['voʊtɪd][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]

In	the	mean	while	the	House	of	Representatives	has	also	voted	in	favor	of
在	这	意思是	尽管	这	房子	的	代表	有	还	投票	在	偏爱	的

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [fʌnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn]['kjuːbə] .

the	Relief	Fund	for	the	unhappy	Americans	in	Cuba	.
这	宽慰	基金	为了	这	不开心	美国人	在	古巴	.

与此同时，众议院也投票赞成设立救济基金，以帮助在古巴遭遇不幸的美国人。

[ðə; ði]['prɑːpər] [miːnz] [ʌv; əv][dis'tribjuːtiŋ][ðə; ði] [fʌnd] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] ,

The	proper	means	of	distributing	the	Fund	has	been	considered	,
这	恰当的	方法	的	分发	这	基金	有	到过	经过考虑的	,

已考虑了分配该基金的适当方式。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

and	it	has	been	decided	that	supplies	of	food	and	clothing	shall	be
和	它	有	到过	决定	那	补给品	的	食物	和	衣服	将	是

['pəːtʃəst] [hɪr] ,

purchased	here	,
购买	这里	,

已决定在此采购食品和衣物。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['kjuːbə] .

and	sent	to	Cuba	.
和	发送	到	古巴	.

并被送往古巴。

[wen] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [riːtʃ] ['kjuːbə] [ðer; ðər] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]

When	the	supplies	reach	Cuba	their	distribution	will	be	left	in	the	hands	of
什么时候	这	补给品	抵达	古巴	他们的	分配	将要	是	左边	在	这	双手	的

['kɑːns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] [liː] .

Consul	-	General	Lee	.
领事	-	一般的	李	.

物资运抵古巴后，将由总领事李负责分发。

[ə; eɪ] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ə'rɪzn] ,

A	complication	has	unfortunately	arisen	,
一个	并发症	有	很遗憾	出现	,

不幸的是，出现了一些复杂情况。

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

which	may	delay	the	giving	out	of	the	relief	for	a	little	while	.
哪个	可能	延迟	这	给予	出去	的	这	宽慰	为了	一个	小的	尽管	.

这可能会暂时延迟救济金的发放。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [wʌn] ,

When	it	was	found	that	there	were	some	1	,
什么时候	它	曾是	成立	那	那里	是	一些	1	,

当发现有1个时，

- [ə'merɪkən] ['sʌfərəz] [ɪn] ['kjuːbə] [huː] ['niːdɪd] [ɪ'miːdiət] [help] ,

200	American	sufferers	in	Cuba	who	needed	immediate	help	,
-	美国人	受害者	在	古巴	WHO	需要	即时	帮助	,

200名在古巴遭受病痛折磨的美国人急需援助，

['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n]

our	Government	approached	the	Spanish	Government	to	see	if	any	objection
我们的	政府	接近	这	西班牙语	政府	到	看	如果	任何	异议

[wʊd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

would	be	made	to	the	sending	of	relief	.
会	是	制成	到	这	发送	的	宽慰	.

我国政府已与西班牙政府接洽，询问他们是否会对运送救济物资提出异议。

[speɪn] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld] [juː; jʊ] ,

Spain	,	as	we	have	already	told	you	,
西班牙	,	作为	我们	有	已经	讲述	你	,

正如我们之前告诉过你们的，西班牙

[geɪv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [noʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wət'evər] ,

gave	us	to	understand	that	there	would	be	no	objection	whatever	,
给予	我们	到	理解	那	那里	会	是	不	异议	任何	,

这使我们知道不会有任何反对意见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [noʊ] ['ɑːbstək(ə)lz] [wʊd] [biː; bi]

and	the	State	Department	was	pleased	to	find	that	no	obstacles	would	be
和	这	状态	部门	曾是	高兴	到	寻找	那	不	障碍	会	是

[pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] .

put	in	the	way	of	the	good	work	.
放	在	这	方式	的	这	好的	工作	.

国务院欣慰地发现，这项卓有成效的工作不会受到任何阻碍。

[wen] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ,

When	the	manner	of	giving	the	relief	was	discussed	in	the	Cabinet	,
什么时候	这	方式	的	给予	这	宽慰	曾是	讨论	在	这	内阁	,

内阁讨论救济方式时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [æz; əz] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [skers] [ɪn]['kjuːbə] ,

it	was	decided	that	as	supplies	were	so	scarce	in	Cuba	,
它	曾是	决定	那	作为	补给品	是	所以	稀少	在	古巴	,

由于古巴物资极度匮乏，人们决定.....

[ænd; ənd][ðə; ði]['praɪsɪz] [æskt] [fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] [soʊ] [haɪ] ,

and	the	prices	asked	for	provisions	so	high	,
和	这	价格	问	为了	条款	所以	高的	,

食材价格却高得离谱。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [loʊd][ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ]

it	would	be	better	to	purchase	the	supplies	in	this	country	,	load	a	ship	with
它	会	是	更好的	到	购买	这	补给品	在	这	国家	,	加载	一个	船	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

最好在本国采购物资，然后装船运走。

[ænd; ənd][send][ðem; ðəm]['oʊvər] .

and	send	them	over	.
和	发送	他们	超过	.

然后把它们寄过来。

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪ'miːdiətli] [ə'roʊz] .

A	difficulty	immediately	arose	.
一个	困难	立即地	出现	.

难题随即出现。

[speɪn][hæz; həz] [pleɪst] ['sɜːrt(ə)n] ['kʌstəm] - [haʊs] ['duːtiz] [ɑːn] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [gʊdz] .

Spain	has	placed	certain	Custom	-	House	duties	on	this	class	of	goods	.
西班牙	有	放置	肯定	风俗	-	房子	职责	在	这	班级	的	商品	.

西班牙对这类商品征收了一定的关税。

['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [ænd; ənd] [æskt] [ðæt] [ðiːz]

Our	Government	sent	to	the	Spanish	representative	,	and	asked	that	these
我们的	政府	发送	到	这	西班牙语	代表	,	和	问	那	这些

['duːtiz] [biː; bi] [rɪ'mɪtid] ,

duties	be	remitted	,
职责	是	已汇出	,

我国政府已派代表前往西班牙，要求免除这些关税。

[æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['biːɪŋ] [sent][fɔːr; fər] [seɪl] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['tʃærəti] .

as	the	goods	were	not	being	sent	for	sale	,	but	for	charity	.
作为	这	商品	是	不是	存在	发送	为了	销售	,	但	为了	慈善机构	.

因为这些物品不是用来出售的，而是用来做慈善的。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːfəsərz] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['sɑːri] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'blaɪdʒ]

The	Spanish	officers	said	they	were	extremely	sorry	to	be	unable	to	oblige
这	西班牙语	警官	说	他们	是	极其	对不起	到	是	无法	到	必须

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

西班牙军官表示，他们非常抱歉无法满足我们的要求。

[bʌt; bət] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'mɪt] [ðə; ði] ['duːtiz] .

but	declared	that	they	had	not	the	power	to	remit	the	duties	.
但	声明	那	他们	有	不是	这	力量	到	汇	这	职责	.

但他们宣称，他们无权减免这些税款。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɔːtes] ([ðə; ði]

They	said	that	such	action	could	only	be	taken	by	the	Spanish	Cortes	(	the
他们	说	那	这样的	行动	可以	仅有的	是	已采取	经过	这	西班牙语	科尔特斯	(	这

['kɑːŋgrəs]) [ɔːr][baɪ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .

Congress	)	or	by	a	special	decree	of	the	Crown	.
国会	)	或者	经过	一个	特别的	法令	的	这	王冠	.

他们说，这种行动只能由西班牙议会（Cortes）或王室的特别法令来采取。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [felt][baɪ][speɪn]['oʊvər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	said	that	owing	to	the	annoyance	felt	by	Spain	over	the	passing	of	the
他们	说	那	欠款	到	这	烦恼	毛毡	经过	西班牙	超过	这	通过	的	这

['mɔːrgən][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

Morgan	resolution	,
摩根	解决	,

他们表示，由于西班牙对摩根决议的通过感到不满，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][æsk][ðə; ði]['kɔːtes][fɔːr; fər]['eni] [sʌtʃ] [kən'seʃ(ə)n] .

it	would	not	be	safe	to	ask	the	Cortes	for	any	such	concession	.
它	会	不是	是	安全的	到	问	这	科尔特斯	为了	任何	这样的	让步	.

向议会提出这样的要求是不安全的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][stɔːrm][ə'baʊt]['kjuːbən] [ə'ferz] [ðæt] [maɪt]

Such	a	request	would	be	likely	to	raise	a	storm	about	Cuban	affairs	that	might
这样的	一个	要求	会	是	可能	到	增加	一个	风暴	关于	古巴	事务	那	可能

[ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,

overthrow	the	Ministry	,
推翻	这	部	,

这样的请求很可能会引发一场关于古巴事务的风暴，甚至可能导致外交部垮台。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['kɑːrlɪst] [ʌp'raiziŋz] .

and	encourage	Carlist	uprisings	.
和	鼓励	卡利斯特	起义	.

并鼓励卡洛斯派起义。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɪnɪstər] [dɪ'klerd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]

The	Spanish	Minister	declared	that	it	would	be	just	as	dangerous	to	ask	for
这	西班牙语	部长	声明	那	它	会	是	只是	作为	危险的	到	问	为了

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] .

a	Royal	Decree	.
一个	皇家	法令	.

西班牙大臣宣称，请求颁布皇家法令同样危险。

[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [raɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn'sɪst][ɑːn][ə; eɪ]

The	enemies	of	the	Government	would	rise	against	it	,	and	insist	on	a
这	敌人	的	这	政府	会	上升	反对	它	,	和	坚持	在	一个

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['mɪnɪstri] .

change	of	Ministry	.
改变	的	部	.

政府的敌人会起来反对它，并坚持要求更换内阁。

['weðər] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,

Whether	this	statement	is	true	or	false	,
无论	这	陈述	是	真的	或者	错误的	,

无论这个说法是真是假，

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt]

it	puts	us	in	the	very	unpleasant	position	of	having	to	pay	a	large	part
它	放置	我们	在	这	非常	令人不快的	位置	的	拥有	到	支付	一个	大的	部分

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'liːf] [fʌnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kʌstəmz] ,

of	our	Relief	Fund	to	the	Spanish	Customs	,
的	我们的	宽慰	基金	到	这	西班牙语	海关	,

这让我们陷入了非常尴尬的境地，我们不得不将救济基金的大部分支付给西班牙海关。

[ɔːr][tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [pʊr] ['kʌntriːmɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][help] [ðeɪ] [soʊ] ['sɔːrli] [niːd] [ʌn'tɪl]

or	to	keep	our	poor	countrymen	waiting	for	the	help	they	so	sorely	need	until
或者	到	保持	我们的	贫穷的	同胞们	等待	为了	这	帮助	他们	所以	非常	需要	直到

[ðə; ði] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

the	matter	can	be	arranged	.
这	事情	能	是	安排	.

或者让我们的可怜的同胞们继续等待他们急需的帮助，直到事情得到安排。

[ðə; ði]['spænjərdz] [seɪ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə][help][ˌjuː 'es][ɪn][dis'tribjuːtiŋ][ðə; ði] [fʌnd] [ðeɪ]

The	Spaniards	say	that	when	they	offered	to	help	us	in	distributing	the	Fund	they
这	西班牙人	说	那	什么时候	他们	提供	到	帮助	我们	在	分发	这	基金	他们

[hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][bʌt; bət][ðæt][ðə; ði] [sə'plaɪz] [wʊd] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [ɪn]['kjuːbə] .

had	no	idea	but	that	the	supplies	would	be	purchased	in	Cuba	.
有	不	主意	但	那	这	补给品	会	是	购买	在	古巴	.

西班牙人说，当他们提出帮助我们分发基金时，他们并不知道这些物资会在古巴采购。

[waɪl] [ðɪs] ['tærɪf] [ə'fer] [ɪz] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stresɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

While	this	tariff	affair	is	annoying	and	distressing	us	,
尽管	这	关税	事务	是	恼人的	和	令人痛心	我们	,

虽然这场关税风波令我们感到恼火和沮丧，

['ʌðər] ['dɪfəkəltɪz] [hæv; həv] [bɪn] [klɪrd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə]

other	difficulties	have	been	cleared	out	of	the	way	of	getting	the	supplies	to
其他	困难	有	到过	已清除	出去	的	这	方式	的	获得	这	补给品	到

['kjuːbə][baɪ][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrd][laɪn][ʌv; əv] [s'tiːməz] .

Cuba	by	the	generous	action	of	the	owners	of	the	Ward	line	of	steamers	.
古巴	经过	这	慷慨的	行动	的	这	所有者	的	这	沃德	线	的	蒸汽船	.

沃德航运公司船东的慷慨行动扫清了向古巴运送物资的其他困难。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z][ʌv; əv] [ðɪs] [laɪn] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt]

One	of	the	directors	of	this	line	called	at	the	State
一	的	这	导演	的	这	线	称为	在	这	状态

[dɪ'pɑːrtmənt] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

Department	in	Washington	,
部门	在	华盛顿	,

该线路的一位主管致电华盛顿国务院，

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [s'tiːməz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]

and	offered	the	Government	the	use	of	one	of	its	steamers	to	carry	the
和	提供	这	政府	这	使用	的	一	的	它是	蒸汽船	到	携带	这

[fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn]['kjuːbə] .

food	and	provisions	to	the	starving	Americans	in	Cuba	.
食物	和	条款	到	这	饥饿	美国人	在	古巴	.

并向美国政府提议使用其一艘轮船向在古巴挨饿的美国人运送食物和补给。

[ðə; ði]['ɔːfər][wʌz; wəz][moʊst]['glædli] [ək'septɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] ['kæri] [fuːd] , ['kloʊðɪŋ] ,

The	offer	was	most	gladly	accepted	,	and	the	ship	will	carry	food	,	clothing	,
这	提供	曾是	最多	乐意	公认	,	和	这	船	将要	携带	食物	,	衣服	,

这项提议被欣然接受，船上将载有食物、衣物等。

[ænd; ənd]['medɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌns][soʊ] ['praʊdli] [kɔːld] "

and	medicine	to	the	unhappy	little	island	which	was	once	so	proudly	called	"
和	药品	到	这	不开心	小的	岛	哪个	曾是	一次	所以	自豪地	称为	"

[ðə; ði] [pɜːrl] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiliːz] .

the	Pearl	of	the	Antilles	.
这	珍珠	的	这	安的列斯群岛	.

并将药品带给这个不幸的小岛，这个小岛曾经自豪地被称为"安的列斯群岛的明珠"。

" [ðə; ði] ['stiːmər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ðoʊz] [ə'mɛrɪkənz]

"	The	steamer	will	also	be	used	to	bring	back	to	this	country	those	Americans
"	这	汽船	将要	还	是	用过的	到	带来	后退	到	这	国家	那些	美国人

[huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [liːv] ['kjuːbə] .

who	desire	to	leave	Cuba	.
WHO	欲望	到	离开	古巴	.

"这艘轮船还将用于将那些想要离开古巴的美国人接回美国。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	said	that	the	Spanish	army	is	very	much	opposed	to	the	idea	of	the
它	是	说	那	这	西班牙语	军队	是	非常	很多	反对	到	这	主意	的	这

[ə'merɪkən] ['kɔnsəlz] ['gɪvɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [rɪ'liːf] .

American	Consuls	giving	out	the	relief	.
美国人	领事	给予	出去	这	宽慰	.

据说西班牙军队非常反对由美国领事发放救济物资的想法。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

The	soldiers	insist	that	the	food	and	money	should	be	turned	over	to	the
这	士兵	坚持	那	这	食物	和	钱	应该	是	转向	超过	到	这

['spænɪʃ] [ə'θɔːrətiz] ,

Spanish	authorities	,
西班牙语	当局	,

士兵们坚持要求将食物和钱财移交给西班牙当局。

[huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [fʊl] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

who	should	have	full	charge	of	the	distribution	.
WHO	应该	有	满的	收费	的	这	分配	.

谁应该全权负责分配工作。

[ɪf] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɪs'ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['kjuːbə][ɑːr; ər] [truː] ,

If	the	stories	about	dishonest	officials	in	Cuba	are	true	,
如果	这	故事	关于	不诚实	官员	在	古巴	是	真的	,

如果有关古巴官员贪污腐败的报道属实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] $50 ,

it	is	to	be	feared	that	very	little	of	our	$50	,
它	是	到	是	害怕	那	非常	小的	的	我们的	$50	,

令人担忧的是，我们这50美元中只有极少一部分能用上。

- [wʊd] [faɪnd][ɪts] [wei] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːmɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['mænɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði]

000	would	find	its	way	to	our	countrymen	if	it	were	managed	as	the
-	会	寻找	它是	方式	到	我们的	同胞们	如果	它	是	管理	作为	这

['spænjərdz] [wɪʃ] .

Spaniards	wish	.
西班牙人	希望	.

如果按照西班牙人的意愿进行管理，这000美元最终会流向我们的同胞。

[ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði][ruː'iːz] [keɪs] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

The	inquiry	into	the	Ruiz	case	is	going	on	.
这	询问	进入	这	鲁伊斯	案件	是	去	在	.

对鲁伊斯案件的调查仍在进行中。

[ðə; ði]['spænjərdz][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['mɪstər] . [kæl'huːn] ['veri] [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ʃoʊn]

The	Spaniards	have	received	Mr	.	Calhoun	very	politely	,	and	have	shown
这	西班牙人	有	已收到	先生	.	卡尔霍恩	非常	礼貌地	,	和	有	所示

[hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .

him	much	attention	.
他	很多	注意力	.

西班牙人对卡尔霍恩先生非常热情，给予了他很多关注。

[waɪl] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['pʊtɪŋ] ['eni] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

While	**they**	**do**	**not**	**appear**	**to**	**be**	**putting**	**any**	**difficulties**	**in**	**the**	**way**	**of**	**his**
尽管	他们	做	不是	出现	到	是	推杆	任何	困难	在	这	方式	的	他的

[ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,

investigations	**,**
调查	,

虽然他们似乎没有给他的调查制造任何障碍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][faɪnd][aʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]

it	**is**	**evident**	**that**	**they**	**do**	**not**	**intend**	**to**	**help**	**him**	**find**	**out**	**anything**	**about**	**the**
它	是	明显	那	他们	做	不是	打算	到	帮助	他	寻找	出去	任何事物	关于	这

['mætər] .

matter	**.**
事情	.

很明显，他们并不打算帮助他查明此事。

[wen] [ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][bɪ'gæn] ,

When	**the**	**inquiry**	**began**	**,**
什么时候	这	询问	开始	,

调查开始时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'klerd] [tuː; tə]['mɪstər] . [kæl'huːn] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

the	**officials**	**declared**	**to**	**Mr**	**.**	**Calhoun**	**that**	**they**	**did**	**not**	**know**	**that**	**Dr**	**.**
这	官员	声明	到	先生	.	卡尔霍恩	那	他们	做过	不是	知道	那	博士	.

[ruː'iːz][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] .

Ruiz	**was**	**an**	**American**	**.**
鲁伊斯	曾是	一个	美国人	.

官员们向卡尔霍恩先生宣称，他们不知道鲁伊斯博士是美国人。

['dʒen(ə)rəl] [liː] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [æz; əz] [ðɪs] [tuː; tə] [pæs] ;

General	**Lee**	**would**	**not**	**allow**	**such**	**a**	**statement**	**as**	**this**	**to**	**pass**	**;**
一般的	李	会	不是	允许	这样的	一个	陈述	作为	这	到	经过	;

李将军绝不会允许这样的声明通过；

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði]['spænjərdz][wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] ,

he	**insisted**	**that**	**the**	**Spaniards**	**were**	**perfectly**	**well**	**aware**	**of**	**the**	**fact**	**,**
他	坚持	那	这	西班牙人	是	完美	出色地	意识到的	的	这	事实	,

他坚称西班牙人对此非常清楚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

because	**he**	**himself**	**had**	**informed**	**them**	**of**	**it**	**.**
因为	他	他自己	有	知情的	他们	的	它	.

因为他自己已经把这件事告诉他们了。

[ðə; ði][nekst] ['stʌmbliŋ] - [blɑːk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['wɪtnəs] [huː]

The	**next**	**stumbling**	**-**	**block**	**was**	**the**	**disappearance**	**of**	**a**	**Spanish**	**witness**	**who**
这	下一个	踉跄	-	堵塞	曾是	这	消失	的	一个	西班牙语	证人	WHO

[kʊd; kəd][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði][fækt][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

could	**have**	**proved**	**that**	**the**	**officials**	**knew**	**all**	**about**	**the**	**fact**	**of**	**Dr**	**.**
可以	有	已证实	那	这	官员	知道	全部	关于	这	事实	的	博士	.

['ruːɪzɪz][ˌnæʃə'nælətiˌ] .

Ruiz's	**nationality**	**.**
鲁伊斯的	国籍	.

下一个绊脚石是一位西班牙证人的失踪，他本可以证明官员们完全了解鲁伊斯博士的国籍。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['witnisiz] [hu:] [du:] [ə'pɪr] [ɑ:r; ər][ɪn] [sʌtʃ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv]

All	the	witnesses	who	do	appear	are	in	such	fear	of	the	consequences	of
全部	这	证人	WHO	做	出现	是	在	这样的	害怕	的	这	结果	的

['spi:kɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ðæt] ['mɪstər] . [kæl'hu:n] [hæz; həz] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

speaking	the	truth	that	Mr	.	Calhoun	has	great	difficulty	in	getting	any	information
请讲	这	真相	那	先生	.	卡尔霍恩	有	伟大的	困难	在	获得	任何	信息

[æt; ət][ɔ:l] .

at	all	.
在	全部	.

所有出庭作证的证人都非常害怕说出真相的后果，以至于卡尔霍恩先生很难获得任何信息。

[ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'lɪdʒərənsi] [ʌv; əv]['kju:bə][baɪ][ðə; ði] ['senət]

The	news	of	the	recognition	of	the	belligerency	of	Cuba	by	the	Senate
这	消息	的	这	认出	的	这	好战性	的	古巴	经过	这	参议院

[hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [kept] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][hə'vænə] ,

has	been	carefully	kept	from	the	people	of	Havana	,
有	到过	小心	保留	从	这	人们	的	哈瓦那	,

参议院承认古巴交战国地位的消息一直被刻意隐瞒，没有传到哈瓦那人民耳中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['i:gərli] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [du:]

and	the	Spanish	Government	is	eagerly	waiting	to	see	what	the	President	will	do
和	这	西班牙语	政府	是	急切地	等待	到	看	什么	这	总统	将要	做

.

:

.

西班牙政府正翘首以盼总统的下一步行动。

[ðə; ði]['mɔ:rgən][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'nɔɪd] [speɪn] ['veri] [mʌtʃ] ,

The	Morgan	Resolution	appears	to	have	annoyed	Spain	very	much	,
这	摩根	解决	出现	到	有	恼怒	西班牙	非常	很多	,

摩根决议似乎激怒了西班牙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'li:f] [fʌnd] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə] [speɪn] .

and	the	Relief	Fund	is	considered	as	an	insult	to	Spain	.
和	这	宽慰	基金	是	经过考虑的	作为	一个	侮辱	到	西班牙	.

而救济基金则被视为对西班牙的侮辱。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊpənli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]

It	is	openly	said	that	the	Government	ought	not	to	allow	it	to	be
它	是	公然	说	那	这	政府	应该	不是	到	允许	它	到	是

[dɪ'strɪbju:tɪd] .

distributed	.
分布式	.

有人公开表示，政府不应该允许分发这些物品。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn]['kju:bə] [maɪt] [ə'tæk] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɔnsəlz] ,

It	has	been	feared	that	the	Spanish	in	Cuba	might	attack	the	American	Consuls	,
它	有	到过	害怕	那	这	西班牙语	在	古巴	可能	攻击	这	美国人	领事	,

人们一直担心古巴的西班牙人可能会袭击美国领事馆。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['pi:p(ə)l] .

and	endeavor	to	prevent	the	supplies	from	reaching	the	right	people	.
和	努力	到	防止	这	补给品	从	到达	这	正确的	人们	.

并竭力阻止物资送到真正需要的人手中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['fu:lɪʃ] [æz; əz] [ðæt] ,

It	is	to	be	hoped	that	they	will	not	attempt	anything	so	foolish	as	that	,
它	是	到	是	希望	那	他们	将要	不是	试图	任何事物	所以	愚蠢	作为	那	,

希望他们不会做出如此愚蠢的事情。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] ['spiːdəli] [lɜːrn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] .

for	they	will	speedily	learn	that	they	have	made	a	grave	mistake	.
为了	他们	将要	迅速地	学习	那	他们	有	制成	一个	严重	错误	.

因为他们很快就会意识到自己犯了一个严重的错误。

['prezɪdənt] [mə'kinli] [di'klɛəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn]['kjuːbə] ,

President	McKinley	declares	that	he	will	protect	the	Americans	who	are	in	Cuba	,
总统	麦金利	声明	那	他	将要	保护	这	美国人	WHO	是	在	古巴	,

麦金利总统宣布，他将保护在古巴的美国人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['spænjərdz] [ˌɪntər'fɪr] , [hiː; hi] [meɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ,

and	if	the	Spaniards	interfere	,	he	may	feel	it	his	duty	to	show	them	,
和	如果	这	西班牙人	干扰	,	他	可能	感觉	它	他的	责任	到	展示	他们	,

如果西班牙人干涉，他可能会觉得有责任向他们表明，

[baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɑːrmz] , [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [prə'tekt] [hɜːr; hər] ['sɪtəznz]

by	force	of	arms	,	that	the	United	States	can	and	will	protect	her	citizens
经过	力量	的	武器	,	那	这	团结的	各州	能	和	将要	保护	她	公民

.

:

.

美国能够而且将会以武力保护其公民。

['mɪstər] . [kæl'huːn] [iks'pekts][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'nʌðər] [ten] [deɪz] [ɪn]['kjuːbə] ,

Mr	.	Calhoun	expects	to	remain	another	ten	days	in	Cuba	,
先生	.	卡尔霍恩	预期	到	保持	其他	十	天	在	古巴	,

卡尔霍恩先生预计将在古巴再停留十天。

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][wiː; wi] [meɪ] [hoʊp][fɔːr; fər][sʌm; səm][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

and	on	his	return	we	may	hope	for	some	solution	of	the	difficulty	.
和	在	他的	返回	我们	可能	希望	为了	一些	解决方案	的	这	困难	.

等他回来后，我们或许可以期待这个难题能得到解决。

[ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['rʌʃə] [hæz; həz] [pə'sweidid] ['tɜːrki] [tuː; tə][grænt][æn; ən] ['ɑːrmɪstɪs] [pruːvd] [tuː; tə]

The	report	that	Russia	has	persuaded	Turkey	to	grant	an	Armistice	proved	to
这	报告	那	俄罗斯	有	被说服	火鸡	到	授予	一个	停战	已证实	到

[biː; bi] [truː] .

be	true	.
是	真的	.

俄罗斯说服土耳其同意停战的报道被证实属实。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [zɑːr] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] ,

On	the	18th	of	May	the	Czar	of	Russia	sent	a	letter	to	the	Sultan	,
在	这	18th	的	可能	这	沙皇	的	俄罗斯	发送	一个	信	到	这	苏丹	,

5月18日，俄国沙皇致信苏丹，

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['veri] [pə'laɪt][ænd; ənd] ['frendli] [tɜːrmz][tuː; tə][grænt][ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ʌv; əv]

asking	him	in	very	polite	and	friendly	terms	to	grant	a	cessation	of
问	他	在	非常	有礼貌的	和	友好的	条款	到	授予	一个	停止	的

[hɔs'tilitiz] .

hostilities	.
敌对行动	.

以非常礼貌和友好的语气请求他停止敌对行动。

[ðə; ði] ['sʌltən] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['frendli] ['mænər] ,

The	Sultan	replied	in	the	same	friendly	manner	,
这	苏丹	回复	在	这	相同的	友好的	方式	,

苏丹以同样友好的方式回答道：

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈzɑːrz] [ˈletər] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈtɜːrkɪʃ]

and	said	that	on	receipt	of	the	Czar's	letter	he	had	ordered	the	Turkish
和	说	那	在	收据	的	这	沙皇的	信	他	有	订购	这	土耳其

[ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][stɑːp] [ˈfaɪtɪŋ] .

generals	to	stop	fighting	.
将军们	到	停止	斗争	.

他说，收到沙皇的信后，他命令土耳其将领停止战斗。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpaʊɚz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt]

He	said	that	he	was	very	willing	that	the	Powers	should	arrange	a	settlement
他	说	那	他	曾是	非常	愿意的	那	这	权力	应该	安排	一个	沉降

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ] [griːs] .

of	his	difficulty	with	Greece	.
的	他的	困难	和	希腊	.

他说，他非常愿意由列强安排解决他与希腊之间的争端。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æn; ən] [ˈɑːrmɪstɪs] [wʌz; wəz] [saɪnd] ,

The	next	day	an	Armistice	was	signed	,
这	下一个	天	一个	停战	曾是	签名	,

第二天，停战协定签署了。

[wɪtʃ] [baʊnd] [ɔːl][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] [ˈfɔːrsɪz][ʌv; əv][bəuθ][neiʃəns][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [piːs]

which	bound	all	the	land	and	sea	forces	of	both	nations	to	keep	the	peace
哪个	边界	全部	这	土地	和	海	力量	的	两个都	国家	到	保持	这	和平

[fɔːr; fər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [deɪz] .

for	seventeen	days	.
为了	十七	天	.

该条约约束两国所有陆海力量，维持十七天的和平。

[ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv][lænd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː]

A	commission	was	appointed	to	decide	on	a	strip	of	land	between	the	two
一个	委员会	曾是	任命	到	决定	在	一个	条	的	土地	之间	这	二

[ˈɑːmiz] ,

armies	,
军队	,

一个委员会被任命来决定两军之间的一块狭长地带的归属问题。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [ˈnuːtrəl] [graʊnd] ,

which	should	be	regarded	as	neutral	ground	,
哪个	应该	是	认为	作为	中性的	地面	,

应该将其视为中立地带。

[ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [wɪtʃ] [ˈniːðər] [ˈɑːrmi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ædˈvæns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

and	across	which	neither	army	should	be	allowed	to	advance	during	the
和	穿过	哪个	两者都不	军队	应该	是	允许	到	进步	期间	这

[kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] .

continuance	of	the	armistice	.
继续	的	这	停战	.

在停战期间，任何一方军队都不得越过该区域前进。

[ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] [hæz; həz][nɑːt] [faʊnd] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtɜːrks] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈgrʌmblɪŋ] [ˈveri]

The	Armistice	has	not	found	favor	with	the	Turks	;	they	are	grumbling	very
这	停战	有	不是	成立	偏爱	和	这	土耳其人	;	他们	是	抱怨	非常

[mʌtʃ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

much	at	it	.
很多	在	它	.

停战协定并未得到土耳其人的认可；他们对此怨声载道。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] [griːs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] ['æθənz] [ɪt'self]

They	do	not	want	to	withdraw	from	Greece	until	they	have	reached	Athens	itself
他们	做	不是	想	到	提取	从	希腊	直到	他们	有	达到	雅典	本身

.

:

·

他们不愿在抵达雅典之前撤离希腊。

[ðə; ði][moʊst]['oʊpən][ʌv; əv] [ðiːz] ['grʌmblərz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['tɜːrki] ['ʌndər]['eskɔːrt] ,

The	most	open	of	these	grumblers	are	being	sent	back	to	Turkey	under	escort	,
这	最多	打开	的	这些	抱怨者	是	存在	发送	后退	到	火鸡	在下面	护送	,

这些抱怨最多的人将被押送回土耳其。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [huː] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]

and	the	priests	who	are	with	the	army	have	been	ordered	to	teach	the
和	这	神父	WHO	是	和	这	军队	有	到过	订购	到	教	这

['soʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] ,

soldiers	to	be	obedient	,
士兵	到	是	听话	,

随军的祭司奉命教导士兵们要服从。

[ænd; ənd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] .

and	to	listen	to	the	commands	of	the	Sultan	.
和	到	听	到	这	命令	的	这	苏丹	.

并听从苏丹的命令。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn] .

In	spite	of	the	Armistice	there	is	still	some	fighting	going	on	.
在	尽管如此	的	这	停战	那里	是	仍然	一些	斗争	去	在	.

尽管已经停战，但仍有一些战斗在进行。

[ðə; ði] [griːk] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][sent][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['paʊɚz] [prəu'test, 'prəu-] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	Greek	Government	has	sent	word	to	the	Powers	protesting	against	it	,
这	希腊语	政府	有	发送	单词	到	这	权力	抗议	反对	它	,

希腊政府已向列强发出抗议信。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['tɜːks] [ɑːr; ər] [dis'trɔiŋ] [ænd; ənd] ['rɔbiŋ] [ðə; ði]['vɪlɪdʒəz]

and	also	against	the	way	the	Turks	are	destroying	and	robbing	the	villages
和	还	反对	这	方式	这	土耳其人	是	摧毁	和	抢劫	这	村庄

[ɪn] ['θesəli] .

in	Thessaly	.
在	色萨利	.

同时，也反对土耳其人破坏和抢劫色萨利村庄的行为。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [ðə; ði] ['paʊɚz] [wɪl] [duː][ðer; ðər][best][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv]

During	the	Armistice	the	Powers	will	do	their	best	to	arrange	the	terms	of
期间	这	停战	这	权力	将要	做	他们的	最好的	到	安排	这	条款	的

[piːs] ,

peace	,
和平	,

在停战期间，列强将尽最大努力安排和平条款。

[bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ] ,

but	,	as	we	have	already	told	you	,
但	,	作为	我们	有	已经	讲述	你	,

但是，正如我们之前告诉过你们的那样，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [tɜːrk] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ,

the	victorious	Turk	is	going	to	be	a	very	difficult	person	to	deal	with	,
这	胜利者	土耳其人	是	去	到	是	一个	非常	难的	人	到	交易	和	,

这位获胜的土耳其人将会是一个非常难对付的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊɝz] [faɪnd] [ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	the	Powers	find	they	now	have	very	little	influence	with	him	.
和	这	权力	寻找	他们	现在	有	非常	小的	影响	和	他	.

而那些权贵们发现，他们现在对他几乎没有任何影响力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [ɪz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊɝz] [ˌɪntər'fɪr] [æt; ət][ɔːl] ,

It	is	said	that	the	Sultan	is	not	willing	to	have	the	Powers	interfere	at	all	,
它	是	说	那	这	苏丹	是	不是	愿意的	到	有	这	权力	干扰	在	全部	,

据说苏丹完全不希望列强干涉他国内政。

[ænd; ənd][hæz; həz] [sent] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] [ðæt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] , [ɛdhɛm] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] ,

and	has	sent	word	to	the	Greeks	that	his	general	,	Edhem	Pasha	,
和	有	发送	单词	到	这	希腊人	那	他的	一般的	,	埃德姆	帕夏	,

并已派人通知希腊人，他的将军埃德姆·帕夏

[kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

can	arrange	the	terms	of	peace	with	them	.
能	安排	这	条款	的	和平	和	他们	.

可以与他们商定和平条款。

[ðə; ði] ['griːks] , [haʊ'evər] , [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Greeks	,	however	,	replied	that	they	had	put	the	case	in	the	hands	of	the
这	希腊人	,	然而	,	回复	那	他们	有	放	这	案件	在	这	双手	的	这

['paʊɝz] ,

Powers	,
权力	,

然而，希腊人回答说，他们已将此事交由列强处理。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [kʊd; kəd][nɑːt] [triːt] [wɪð; wɪθ] [ɛdhɛm] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] .

and	therefore	could	not	treat	with	Edhem	Pasha	.
和	所以	可以	不是	对待	和	埃德姆	帕夏	.

因此无法与埃德姆帕夏进行谈判。

[ðə; ði] ['paʊɝz] [ɑːr; ər] [ə'nɔɪd] [ðæt] ['tɜːrki] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ə'saɪd] ,

The	Powers	are	annoyed	that	Turkey	should	try	to	put	them	aside	,
这	权力	是	恼怒	那	火鸡	应该	尝试	到	放	他们	旁边	,

列强对土耳其试图将它们边缘化感到恼火。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɔːrteɪst] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['sʌltən] [wɪl] [duː] ,

but	this	is	probably	but	a	foretaste	of	what	the	Sultan	will	do	,
但	这	是	大概	但	一个	预尝	的	什么	这	苏丹	将要	做	,

但这可能只是苏丹接下来行动的预兆。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] ['jʊrəp] .

now	that	he	feels	himself	of	importance	in	Europe	.
现在	那	他	感觉	他自己	的	重要性	在	欧洲	.

现在他觉得自己在欧洲举足轻重了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['paʊɝz] [tuː; tə] [ə'griː]

There	was	for	a	time	some	difficulty	in	getting	all	the	Powers	to	agree
那里	曾是	为了	一个	时间	一些	困难	在	获得	全部	这	权力	到	同意

[ə'baʊt][ðə; ði][tɜːrmz][fɔːr; fər] [piːs] ,

about	the	terms	for	peace	,
关于	这	条款	为了	和平	,

起初，列强在就和平条款达成一致方面遇到了一些困难。

[bʌt; bət][wɜːrd] ['riːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['dʒɜːrməni][hæz; həz][æt; ət][læst]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ə'pruːv(ə)l][tuː; tə]

but	word	reaches	us	that	Germany	has	at	last	given	her	approval	to
但	单词	到达	我们	那	德国	有	在	最后的	给定	她	赞同	到

[ðə; ði][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] ,

the	note	of	the	Powers	,
这	笔记	的	这	权力	,

但我们得到消息，德国最终批准了列强的照会。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] .

and	that	it	has	been	despatched	to	the	Sultan	.
和	那	它	有	到过	已派送	到	这	苏丹	.

并且已经送达苏丹。

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['wɜːrdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊt][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [meɪd] ['pʌblɪk] ,

The	exact	wording	of	the	note	has	not	been	made	public	,
这	精确的	措辞	的	这	笔记	有	不是	到过	制成	民众	,

该备忘录的具体内容尚未公开。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪts] [toʊn] [ɪz] ['veri] [maɪld][ænd; ənd] ['frendli] .

but	it	is	said	that	its	tone	is	very	mild	and	friendly	.
但	它	是	说	那	它是	语气	是	非常	温和的	和	友好的	.

但据说它的音调非常温和友好。

[ðə; ði] [noʊt] [ɪz] [sed] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['θesəli] ,

The	note	is	said	to	object	to	the	Turkish	demand	for	Thessaly	,
这	笔记	是	说	到	目的	到	这	土耳其	要求	为了	色萨利	,

据称，该照会反对土耳其对色萨利的要求。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ðæt] [griːs] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] ['tɜːrki] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	while	it	agrees	that	Greece	should	pay	some	money	to	Turkey	for	the
和	尽管	它	同意	那	希腊	应该	支付	一些	钱	到	火鸡	为了	这

[ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,

expenses	of	the	war	,
开支	的	这	战争	,

虽然它同意希腊应该向土耳其支付一些钱作为战争费用，

[ˌaɪ 'tiː] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði][sʌm; səm] [æskt] [fɔːr; fər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːrdʒ] .

it	declares	that	the	sum	asked	for	is	much	too	large	.
它	声明	那	这	和	问	为了	是	很多	也	大的	.

它声明所要求的金额过大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ges] [wʌt] [ðə; ði] ['sʌltənz] ['ænsər] [wɪl] [biː; bi] ,

It	is	impossible	to	guess	what	the	Sultan's	answer	will	be	,
它	是	不可能的	到	猜测	什么	这	苏丹的	回答	将要	是	,

苏丹的回答会是什么，谁也无法预料。

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] [hiː; hi] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪm'self] [ɪn][rɪ'gɑːrd]

and	in	truth	he	appears	to	be	in	a	very	unpleasant	position	himself	in	regard
和	在	真相	他	出现	到	是	在	一个	非常	令人不快的	位置	他自己	在	看待

[tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] .

to	the	matter	.
到	这	事情	.

事实上，就此事而言，他本人似乎也处境非常尴尬。

[ðə; ði] ['viktəriz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːrmi][hæv; həv][soʊ][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

The	victories	of	their	army	have	so	excited	the	Turkish	people	that	they	are
这	胜利	的	他们的	军队	有	所以	兴奋的	这	土耳其	人们	那	他们	是

['mɜːrmərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɚz] ,

murmuring	against	the	dictation	of	the	Powers	,
淙淙	反对	这	听写	的	这	权力	,

土耳其军队的胜利令土耳其人民无比振奋，他们开始抱怨列强的摆布。

[ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃoʊd] ['wiːknəs] [ɪn] [g'rɑːntɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmɪstɪs] [bɪ'fɔːr]

and	declare	that	the	Government	showed	weakness	in	granting	an	Armistice	before
和	宣布	那	这	政府	显示	弱点	在	授予	一个	停战	前

[ðə; ði] ['griːks] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['θesəli] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði][sʌm; səm] [di'mɑːndid] .

the	Greeks	had	agreed	to	give	up	Thessaly	and	pay	the	sum	demanded	.
这	希腊人	有	同意	到	给	向上	色萨利	和	支付	这	和	要求	.

并宣称，在希腊人同意放弃色萨利并支付所要求的款项之前就给予停战协定，政府表现出了软弱。

[soʊ] ['θretnɪŋ] [hæv; həv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [bɪ'kʌm] , [ðæt][ðə; ði]['sʌltən][hæz; həz] ['dʌbld] [ðə; ði]

So	threatening	have	the	people	become	,	that	the	Sultan	has	doubled	the
所以	威胁	有	这	人们	变得	,	那	这	苏丹	有	双倍	这

[pə'troʊlz][ɪn][ˌkɑ:nstæntə'noʊpl] ,

patrols	in	Constantinople	,
巡逻	在	君士坦丁堡	,

民众的威胁如此之大，以至于苏丹已将君士坦丁堡的巡逻队人数增加了一倍。

[ænd; ənd][ɪz] ['teɪkɪŋ] [greɪt] [pri'kɔ:ʃənz] [tu:; tə] [gɑ:rd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæləs] .

and	is	taking	great	precautions	to	guard	his	own	palace	.
和	是	采取	伟大的	防范措施	到	警卫	他的	自己的	宫殿	.

他正采取严密的预防措施来保护自己的宫殿。

[hi:; hi] ['gɪvz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər]['du:ɪŋ][soʊ][ðæt][ðə; ði][ɑ:r'mi:niən]['næʃ(ə)nəl]['festɪvl; 'festəvəl]

He	gives	as	his	reason	for	doing	so	that	the	Armenian	National	Festival
他	给予	作为	他的	原因	为了	正在做	所以	那	这	亚美尼亚	国家的	节日

[ɪz][ə'baʊt][tu:; tə][ə'kɜ:r] ,

is	about	to	occur	,
是	关于	到	发生	,

他给出的理由是，亚美尼亚民族节即将举行。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ə'freɪd][ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ðæt] [wʊd] [kɔ:z] [freʃ] [ɑ:r'mi:niən] ['trʌblz] .

and	he	is	afraid	of	an	outbreak	that	would	cause	fresh	Armenian	troubles	.
和	他	是	害怕的	的	一个	暴发	那	会	原因	新鲜的	亚美尼亚	麻烦	.

他担心疫情爆发会给亚美尼亚带来新的麻烦。

[ðə; ði] ['tɜ˞:ks] [hæv; həv] , [haʊ'evər] , [set][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ɑ:n] [ri:'geɪnɪŋ] ['θesəli] ,

The	Turks	have	,	however	,	set	their	hearts	on	regaining	Thessaly	,
这	土耳其人	有	,	然而	,	放	他们的	心	在	恢复	色萨利	,

然而，土耳其人一心想要夺回色萨利。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌltən] [wɪl] [hæv; həv][hɑ:rd][wɜ:rk][tu:; tə] [ə'pi:z] [ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi] [ə'gri:z] [tu:; tə]

and	the	Sultan	will	have	hard	work	to	appease	them	if	he	agrees	to
和	这	苏丹	将要	有	难的	工作	到	安抚	他们	如果	他	同意	到

[ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊ˞z] .

the	terms	of	the	Powers	.
这	条款	的	这	权力	.

如果苏丹同意列强提出的条件，他将不得不费尽心思安抚他们。

[ɪf] [hi:; hi] [ri'fju:ziz] , [ðə; ði] ['paʊ˞z] [meɪ] [dɪ'kler] [wɔ:r][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

If	he	refuses	,	the	Powers	may	declare	war	upon	him	.
如果	他	拒绝	,	这	权力	可能	宣布	战争	之上	他	.

如果他拒绝，列强可能会对他宣战。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [si:mz] ['laɪkli] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər] ['θesəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

It	also	seems	likely	that	there	may	be	trouble	over	Thessaly	with	the	religious
它	还	似乎	可能	那	那里	可能	是	麻烦	超过	色萨利	和	这	宗教

['elɪmənt] .

element	.
元素	.

看来，帖撒利地区也可能因为宗教因素而出现问题。

[ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ʃi:ks] , [ɔ:r] [tʃi:fs] ,

The	Sultan	has	been	informed	by	one	of	the	old	Sheiks	,	or	Chiefs	,
这	苏丹	有	到过	知情的	经过	一	的	这	老的	酋长们	,	或者	酋长们	,

苏丹从一位老酋长那里得知了此事。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]['ælə,'ɑːlə,ɑː'lɑː] ([ðə; ði]['mɑːzləm][wɜːrd][fɔːr; fər][gɑːd]) [ðæt] ['θesəli]

that	it	is	the	will	of	Allah	(	the	Moslem	word	for	God	)	that	Thessaly
那	它	是	这	将要	的	真主	(	这	穆斯林	单词	为了	上帝	)	那	色萨利

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd][tuː; tə] ['tɜːrki] .

shall	be	reunited	to	Turkey	.
将	是	重聚	到	火鸡	.

真主（伊斯兰教中对上帝的称呼）的意愿是让帖撒利重新并入土耳其。

[ɪf] [hiː; hi] ['lisnz] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [moʊ'hɑːmɪd] [meɪ] [raɪz] , [ænd; ənd] ,

If	he	listens	to	this	,	the	followers	of	Mohammed	may	rise	,	and	,
如果	他	听着	到	这	,	这	追随者	的	穆罕默德	可能	上升	,	和	,

如果他听从了这些，穆罕默德的追随者们可能会起来反抗，而且，

[ʌn'fəːlɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] , [swiːp] ['oʊvər] ['θesəli] ,

unfurling	the	banner	of	the	prophet	,	sweep	over	Thessaly	,
展开	这	横幅	的	这	先知	,	扫	超过	色萨利	,

展开先知的旗帜，席卷帖撒利，

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] ,

and	take	it	from	the	hands	of	the	Greeks	,
和	拿	它	从	这	双手	的	这	希腊人	,

从希腊人手中夺回它，

['pʊtɪŋ] ['evri] [wʌn] [huː] [ə'pəuziz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] .

putting	every	one	who	opposes	them	to	the	sword	.
推杆	每一个	一	WHO	反对	他们	到	这	剑	.

将所有反对他们的人都处以屠杀。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['sʌltən] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪ] [raɪz]

Should	the	Sultan	disregard	this	statement	it	is	possible	that	the	people	may	rise
应该	这	苏丹	漠视	这	陈述	它	是	可能的	那	这	人们	可能	上升

[ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][dɪ'mænd][ə; eɪ] [nuː] ['sʌltən] .

against	him	and	demand	a	new	Sultan	.
反对	他	和	要求	一个	新的	苏丹	.

如果苏丹无视这一声明，人民可能会起来反抗他，要求拥立新的苏丹。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] , [ðə; ði] ['sʌltən] [ɪz][nɑːt]['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv]['roʊziz] .

Notwithstanding	his	successes	,	the	Sultan	is	not	lying	on	a	bed	of	roses	.
虽然	他的	成功	,	这	苏丹	是	不是	说谎	在	一个	床	的	玫瑰	.

尽管苏丹取得了诸多成就，但他的生活也并非一帆风顺。

[ðə; ði][fɜːr] [siːl] ['kwestʃən] [ɪz] ['biːɪŋ] ['veri] ['æktɪvli] [dɪ'skʌst] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,

The	Fur	Seal	question	is	being	very	actively	discussed	on	all	sides	,
这	毛皮	海豹	问题	是	存在	非常	积极	讨论	在	全部	侧面	,

各方正在积极讨论海豹毛皮问题。

[ænd; ənd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]

and	many	interesting	facts	have	been	brought	to	light	in	connection	with	it
和	许多	有趣的	事实	有	到过	带来	到	光	在	联系	和	它

.

:

.

与此相关的许多有趣事实也随之浮出水面。

['mɪstər] . ['deɪvɪd] [stɑː] ['dʒɔːrdn] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːlənd] ['stænfərd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

Mr	.	David	Starr	Jordan	,	the	President	of	the	Leland	Stanford	University	,
先生	.	大卫	斯塔尔	约旦	,	这	总统	的	这	利兰	斯坦福大学	大学	,

斯坦福大学校长大卫·斯塔尔·乔丹先生

[roʊt] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrəm] [læst] [mʌnθ] .

wrote	a	very	fine	article	on	the	subject	which	appeared	in	The	Forum	last	month	.
写道	一个	非常	美好的	文章	在	这	主题	哪个	出现	在	这	论坛	最后的	月	.

上个月，《论坛报》刊登了一篇关于这个主题的非常精彩的文章。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [si:lz] [wen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə]

He	said	that	the	shameful	practice	of	killing	the	mother	seals	when	they	went	to
他	说	那	这	可耻	实践	的	杀	这	母亲	封印	什么时候	他们	去	到

[ðer; ðər] ['fi:dɪŋ] - [graʊndz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [stɑ:pt] [baɪ] [ə; eɪ] [mi:nz] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ]

their	feeding	-	grounds	could	be	entirely	stopped	by	a	means	much	simpler
他们的	喂养	-	理由	可以	是	完全	停止	经过	一个	方法	很多	更简单

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tri:ti] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

than	the	making	of	a	treaty	with	Great	Britain	.
比	这	制作	的	一个	条约	和	伟大的	英国	.

他说，要彻底制止在母海豹前往觅食地时将其杀害这种可耻的做法，有一个比与英国签订条约简单得多的方法。

[ðɪs] [mi:nz] , [hi:; hi] ['steɪtɪd] , [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [traɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [moʊst]

This	means	,	he	stated	,	has	already	been	tried	and	found	to	be	most
这	方法	,	他	声明	,	有	已经	到过	尝试	和	成立	到	是	最多

[ˌsætɪs'fæktəri] ;

satisfactory	;
令人满意的	;

他表示，这意味着已经过尝试，并且被证明是最令人满意的;

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ʃɔ:rt] , ['brændɪŋ] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['pʌpiz] .

it	was	in	short	,	branding	the	skins	of	the	female	puppies	.
它	曾是	在	短的	,	品牌推广	这	皮肤	的	这	女性	小狗	.

简而言之，就是在雌性幼犬的皮毛上烙印。

[tu:; tə] [brænd] [mi:nz] [tu:; tə] [mɑ:rk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑ:t] ['aɪərn] .

To	brand	means	to	mark	with	a	hot	iron	.
到	品牌	方法	到	标记	和	一个	热的	铁	.

烙印是指用热熨斗进行标记。

['brændɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪn] [ju:z] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['kæt(ə)l] ['reɪzər] ,

Branding	is	a	practice	in	use	among	all	cattle	raisers	,
品牌推广	是	一个	实践	在	使用	之中	全部	牛	举重者	,

烙印是所有养牛户普遍采用的做法。

[hu:] [ɑ:r; ər] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [mɑ:rk] [ðer; ðər] [bi:sts] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [streɪ] , [kæn; kən] ['rekəgnaɪz]

who	are	thus	able	to	mark	their	beasts	,	and	if	they	stray	,	can	recognize
WHO	是	因此	有能力的	到	标记	他们的	野兽	,	和	如果	他们	流浪	,	能	认出

[ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ðem; ðəm] .

and	recover	them	.
和	恢复	他们	.

这样一来，他们就能给自己的牲畜做标记，如果牲畜走失，就能认出并找回它们。

[ɪn] [ðə; ði] [west] , [wen] [ðə; ði] ['oʊnərz] [raʊnd] [ʌp] [ðer; ðər] ['kæt(ə)l] [tu:; tə] [kaʊnt] [ænd; ənd] ['seprət]

In	the	West	,	when	the	owners	round	up	their	cattle	to	count	and	separate
在	这	西方	,	什么时候	这	所有者	圆形的	向上	他们的	牛	到	数数	和	分离

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

在西方，当牛群被赶到一起清点和分类时，

[i:tʃ] [mæn] [kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stɑ:k] [baɪ] [ðə; ði] [brænd] .

each	man	can	tell	his	own	stock	by	the	brand	.
每个	男人	能	告诉	他的	自己的	库存	经过	这	品牌	.

每个人都可以通过品牌来辨别自己的股票。

[æt; ət] [ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kævz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn] [sɪns] [ðə; ði] [læst] [kaʊnt]

At	the	round	-	up	,	the	young	calves	,	which	have	been	born	since	the	last	count
在	这	圆形的	-	向上	,	这	年轻的	小牛	,	哪个	有	到过	出生	自从	这	最后的	数数

, [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] [mɑ:rkt] .

,	are	also	marked	.
,	是	还	标记	.

在围捕过程中，自上次统计以来出生的小牛犊也会被标记。

[ðə; ði] ['brændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:lz] [ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

The	branding	of	the	seals	is	not	for	purposes	of	identification	,
这	品牌推广	的	这	封印	是	不是	为了	目的	的	鉴别	,

印章上的品牌标识并非用于识别目的。

[bʌt; bət][soʊ][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [si:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]

but	so	to	destroy	the	skin	of	the	female	seal	that	it	will	have	no
但	所以	到	破坏	这	皮肤	的	这	女性	海豹	那	它	将要	有	不

['mɑ:rkɪt]['vælju:] .

market	value	.
市场	价值	.

但这样做是为了破坏雌性海豹的皮，使其失去市场价值。

[ðə; ði] [si:l] ['pʌpiz] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [kɔ:t] [ænd; ənd]['hændəld] .

The	seal	puppies	can	be	easily	caught	and	handled	.
这	海豹	小狗	能	是	容易地	捕捉	和	处理	.

海豹幼崽很容易捕捉和处理。

[læst] [jɪr] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪri:z]

Last	year	three	hundred	and	fifty	of	them	were	marked	with	a	series
最后的	年	三	百	和	五十	的	他们	是	标记	和	一个	系列

[ʌv; əv][baːz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bæk] ,

of	bars	across	the	back	,
的	酒吧	穿过	这	后退	,

去年，其中350辆车的背面被涂上了一系列条纹标记。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][hju:dʒ] [feɪs] .

which	had	much	the	appearance	of	a	huge	face	.
哪个	有	很多	这	外貌	的	一个	巨大的	脸	.

看起来很像一张巨大的脸。

[ðə; ði] [her] [wɪl] ['nevər] [groʊ] [ə'gen] ['oʊvər][ðə; ði][spɑ:t] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [bə:nd] ,

The	hair	will	never	grow	again	over	the	spot	that	has	been	burned	,
这	头发	将要	绝不	生长	再次	超过	这	点	那	有	到过	烧伤	,

烧伤部位的毛发将永远不会再长出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][maːrks][ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][best][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:r] ,

and	the	marks	are	made	in	all	the	best	parts	of	the	fur	,
和	这	标记	是	制成	在	全部	这	最好的	部分	的	这	毛皮	,

而且这些痕迹都刻在了毛皮最好的部位。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][skɪn][ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:l] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [wɜ:rθ] ['kɪlɪŋ] .

so	that	the	skin	is	utterly	destroyed	,	and	the	seal	is	no	longer	worth	killing	.
所以	那	这	皮肤	是	完全地	损毁	,	和	这	海豹	是	不	更长	值得	杀	.

这样一来，海豹的皮就完全被破坏了，它也就没有杀戮的价值了。

[ðə; ði] [pʌps] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['brændɪd] [wɜ:r; wər] ['veri] ['kerfəli] [wɑ:tʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	pups	that	had	been	branded	were	very	carefully	watched	until	they	had
这	幼犬	那	有	到过	品牌	是	非常	小心	观看	直到	他们	有

[kwaɪt] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [bɜ:rn] ,

quite	recovered	from	their	burns	,
相当	恢复	从	他们的	烧伤	,

那些被烙印过的小狗们都受到了非常仔细的观察，直到它们完全从烧伤中恢复过来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði]

and	it	was	found	that	none	of	them	had	been	injured	by	the
和	它	曾是	成立	那	没有任何	的	他们	有	到过	受伤	经过	这

['brændɪŋ] ,

branding	,
品牌推广	,

经调查发现，他们中没有人因烙印而受伤。

[nɔːr][dɪd][ðer; ðər] ['ɔːltərd] [ə'pɪrəns] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn][ðer; ðər]['hæbɪts] ,

nor	did	their	altered	appearance	seem	to	make	any	difference	in	their	habits	,
也不	做过	他们的	已修改	外貌	似乎	到	制作	任何	不同之处	在	他们的	习惯	,

它们的外貌改变似乎并没有对它们的生活习惯产生任何影响。

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] ['frendlinəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [traɪb] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

nor	in	the	friendliness	of	their	tribe	toward	them	.
也不	在	这	友善	的	他们的	部落	朝向	他们	.

他们的部落对他们的友善程度也不高。

[ðə; ði] ['dɪŋgli] ['tærɪf] [bɪl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['senət] [læst] [wiːk] .

The	Dingley	Tariff	Bill	was	brought	up	in	the	Senate	last	week	.
这	丁格利	关税	账单	曾是	带来	向上	在	这	参议院	最后的	星期	.

上周，丁格利关税法案在参议院提出。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][voʊt][ɪz] [riːtʃt] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

It	promises	to	be	a	very	long	while	before	a	vote	is	reached	on	this	subject	.
它	承诺	到	是	一个	非常	长的	尽管	前	一个	投票	是	达到	在	这	主题	.

看来，在就此议题进行投票表决之前，还需要很长时间。

['senətər] ['ɔldrɪtʃ] , [huː] [hæz; həz] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

Senator	Aldrich	,	who	has	charge	of	the	bill	in	the	Senate	,
参议员	奥尔德里奇	,	WHO	有	收费	的	这	账单	在	这	参议院	,

负责参议院该法案的参议员奥尔德里奇

[ɪk'spleɪnd] [ɪts] ['veriəs] ['pɔːʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] .

explained	its	various	portions	with	the	greatest	care	.
解释	它是各种各样的		部分	和	这	最	关心	.

非常细致地解释了它的各个组成部分。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['freɪmɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə] [ə'sɪst]

He	stated	that	it	was	the	desire	of	the	framers	of	the	bill	to	assist
他	声明	那	它	曾是	这	欲望	的	这	框架	的	这	账单	到	协助

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

the	growth	of	agriculture	,
这	生长	的	农业	,

他表示，该法案制定者的初衷是为了促进农业发展。

['kɑːmɜːrs] , [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃər] ,

commerce	,	and	manufacture	,
商业	,	和	生产	,

商业和制造业

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌn][eɪm][wʌz; wəz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ə'merɪkən] ['ɪndəstriz] [tuː; tə] [kəm'piːt]

and	that	their	one	aim	was	to	enable	American	industries	to	compete
和	那	他们的	一	目的	曾是	到	使能够	美国人	行业	到	竞争

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

with	those	of	foreign	countries	.
和	那些	的	外国的	国家	.

他们的唯一目标是使美国产业能够与外国产业竞争。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [tæk'seɪʃn]

He	went	on	to	say	that	there	was	no	desire	to	raise	the	rate	of	taxation
他	去	在	到	说	那	那里	曾是	不	欲望	到	增加	这	速度	的	税收

[ɑːn]['ɪmpɔːrts] ([ɔːr] [gʊdz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri]) [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] ['piːp(ə)l]

on	imports	(	or	goods	brought	into	this	country	)	to	such	a	height	that	people
在	进口	(	或者	商品	带来	进入	这	国家	)	到	这样的	一个	高度	那	人们

[kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [diːl] [ɪn][ðem; ðəm] ,

could	no	longer	afford	to	deal	in	them	,
可以	不	更长	买得起	到	交易	在	他们	,

他接着说，政府无意将进口商品（或运入我国的商品）的税率提高到人们无力承担的地步。

[ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz] ['mɪrli] [tuː; tə][fɪks][ðə; ði][praɪs][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɪgjər] [ðæt] ['fɔːrən] [gʊdz]

the	idea	was	merely	to	fix	the	price	at	such	a	figure	that	foreign	goods
这	主意	曾是	仅仅	到	使固定	这	价格	在	这样的	一个	数字	那	外国的	商品

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][soʊld][fɔːr; fər] [les] ['mʌni] [ðæn; ðən]['neɪtɪv] [gʊdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌmænjə'fæktʃər]

could	not	be	sold	for	less	money	than	native	goods	could	be	manufactured
可以	不是	是	卖	为了	较少的	钱	比	本国的	商品	可以	是	制造

[fɔːr; fər] .

for	.
为了	.

其目的仅仅在于将价格固定在这样一个水平，使得外国商品的售价不能低于本国商品的生产成本。

[ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] , ['mɪstər] . ['ɔldrɪtʃ] [sed] , [hoʊpt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ]

The	friends	of	the	measure	,	Mr	.	Aldrich	said	,	hoped	in	this	way	to	encourage
这	朋友们	的	这	措施	,	先生	.	奥尔德里奇	说	,	希望	在	这	方式	到	鼓励

[ə'merɪkən] ['ɪndəstriz] ,

American	industries	,
美国人	行业	,

奥尔德里奇先生说，这项措施的支持者希望以此方式鼓励美国产业发展。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	increase	the	prosperity	of	the	country	.
和	增加	这	繁荣	的	这	国家	.

并促进国家繁荣。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['jʊrəp] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] .

There	is	much	agitation	in	Europe	over	the	Dingley	Bill	.
那里	是	很多	搅动	在	欧洲	超过	这	丁格利	账单	.

欧洲对丁格利法案的反应非常激烈。

[ɪn][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] ,

In	the	Italian	Chamber	of	Deputies	,
在	这	意大利语	商会	的	副手们	,

在意大利众议院，

[ðə; ði]['mɪnɪstər][ʌv; əv] ['fɔːrən] [ə'ferz] [sed] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm]

the	Minister	of	Foreign	Affairs	said	the	Government	was	watching	the	outcome
这	部长	的	外国的	事务	说	这	政府	曾是	观看	这	结果

[ʌv; əv][ðə; ði]['tærɪf] [bɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] .

of	the	Tariff	Bill	with	the	greatest	interest	.
的	这	关税	账单	和	这	最	兴趣	.

外交部长表示，政府正密切关注关税法案的最终结果。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

He	stated	that	the	Government	had	called	the	attention	of	the	United	States
他	声明	那	这	政府	有	称为	这	注意力	的	这	团结的	各州

[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəriz] [ðæt] [ɪ'tæliən] [treɪd] [wʊd] ['sʌfər] [ɪf] [ðə; ði] [bɪl] [wɜːr; wər] [pæst] .

to	the	injuries	that	Italian	trade	would	suffer	if	the	bill	were	passed	.
到	这	受伤	那	意大利语	贸易	会	遭受	如果	这	账单	是	通过了	.

他表示，政府已提请美国注意，如果该法案获得通过，意大利贸易将遭受损害。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [waɪl] ['ɪtəli] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə] [reɪz] [hɜːr; hər]['tærɪf][ɑːn]

He	went	on	to	say	that	while	Italy	did	not	intend	to	raise	her	tariff	on
他	去	在	到	说	那	尽管	意大利	做过	不是	打算	到	增加	她	关税	在

[ə'merɪkən] [gʊdz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

American	goods	in	return	,
美国人	商品	在	返回	,

他接着说，虽然意大利不打算提高对美国商品的关税作为对等回应，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] ['levi] ['hevi] ['tæksɪz][ɑːn] [ə'mɛrɪkənz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪf] [ðə; ði] [bɪl]

she	would	undoubtedly	levy	heavy	taxes	on	Americans	doing	business	in	Italy	if	the	bill
她	会	无疑	征收	重的	税收	在	美国人	正在做	商业	在	意大利	如果	这	账单

[wɜːr; wər] [pæst] .

were	passed	.
是	通过了	.

如果该法案获得通过，她无疑会对在意大利经商的美国人征收重税。

[ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['θretnɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

The	attitude	of	Germany	is	even	more	threatening	than	that	of	Italy	.
这	态度	的	德国	是	甚至	更多的	威胁	比	那	的	意大利	.

德国的态度甚至比意大利更具威胁性。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [æm'bæsədər] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ʃəːmən] , [ðə; ði] ['sekrəteri]

The	German	Ambassador	sent	an	official	letter	to	Mr	.	Sherman	,	the	Secretary
这	德语	大使	发送	一个	官方的	信	到	先生	.	谢尔曼	,	这	秘书

[ʌv; əv] [steɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

of	State	,	the	other	day	,
的	状态	,	这	其他	天	,

德国大使前几天给国务卿谢尔曼先生发了一封正式信函。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'poʊzd] ['duːti][ɑːn] ['ʃʊgər] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

saying	that	the	proposed	duty	on	sugar	is	considered	a	violation	of	the
说	那	这	建议的	责任	在	糖	是	经过考虑的	一个	违反	的	这

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['triːti] [bɪ'twiːn] ['dʒɜːrməni][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

commercial	treaty	between	Germany	and	the	United	States	.
商业的	条约	之间	德国	和	这	团结的	各州	.

称拟议的糖税违反了德国和美国之间的商业条约。

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə]

He	requested	the	Secretary	of	State	to	call	the	attention	of	Congress	to
他	请求	这	秘书	的	状态	到	称呼	这	注意力	的	国会	到

[ðə; ði] ['mætər] ,

the	matter	,
这	事情	,

他请求国务卿提请国会注意此事。

[ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ]['dʒɜːrməni] [ɪf] [ðeɪ] [pæs]

and	inform	them	that	they	will	break	the	agreement	with	Germany	if	they	pass
和	通知	他们	那	他们	将要	休息	这	协议	和	德国	如果	他们	经过

[ðɪs] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] .

this	clause	of	the	bill	.
这	条款	的	这	账单	.

并告知他们，如果他们通过该法案的这一条款，他们将违反与德国的协议。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪl] [teɪk] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [bɪl]

He	added	a	little	hint	of	the	course	his	country	will	take	in	case	the	bill
他	额外	一个	小的	暗示	的	这	课程	他的	国家	将要	拿	在	案件	这	账单

[bɪ'kʌmz] [lɔː] .

becomes	law	.
变成	法律	.

他还略微暗示了一下，如果该法案最终成为法律，他的国家将会采取什么行动。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪn] - [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['dʒɜːrməni][ænd; ənd]

He	said	that	in	1891	an	arrangement	had	been	made	between	Germany	and
他	说	那	在	-	一个	安排	有	到过	制成	之间	德国	和

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪmpɔːrˈteɪʃn] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən] ['ʃʊgər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd]

the	United	States	for	the	importation	of	German	sugar	to	this	country	and
这	团结的	各州	为了	这	输入	的	德语	糖	到	这	国家	和

[ðə; ði] [ˌekspɔːrˈteɪʃn] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [pɔːrk][tuː; tə]['dʒɜːrməni] .

the	exportation	of	American	pork	to	Germany	.
这	出口	的	美国人	猪肉	到	德国	.

他说，1891 年德国和美国达成了一项协议，德国向美国进口糖，美国向德国出口猪肉。

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [tɜːrmz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [ɪz] [pæst] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt][fɔːrm] ,

He	said	in	the	plainest	terms	that	if	the	Dingley	Bill	is	passed	in	its	present	form	,
他	说	在	这	最朴素的	条款	那	如果	这	丁格利	账单	是	通过了	在	它是	展示	形式	,

他直言不讳地表示，如果丁格利法案以目前的形式获得通过，

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][pɔːrk][ænd; ənd] ['ʌðər]

the	German	Government	will	break	the	agreement	in	regard	to	pork	and	other
这	德语	政府	将要	休息	这	协议	在	看待	到	猪肉	和	其他

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] ['prɑːdʌkt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ,

agricultural	products	from	this	country	,
农业	产品	从	这	国家	,

德国政府将撕毁与该国进口猪肉和其他农产品的协议。

[ænd; ənd] ['levi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [tæks][ɑːn][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

and	levy	such	a	heavy	tax	on	them	that	it	will	not	pay	us	to
和	征收	这样的	一个	重的	税	在	他们	那	它	将要	不是	支付	我们	到

[ɪkˈspɔːrt; 'ekspɔːrt][ðem; ðəm] ,

export	them	,
出口	他们	,

并对它们征收如此沉重的税，以至于出口它们将不划算。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [treɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒɜːrməni] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] .

so	that	this	trade	with	Germany	will	be	ruined	.
所以	那	这	贸易	和	德国	将要	是	毁坏	.

这样一来，与德国的贸易就会彻底失败。

['mɪstər] . ['hɑːvˌmaɪər] [ɪz] [naʊ] [ɑːn]['traɪəl][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [fɔːr; fər][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði] ['sɛnɪts]

Mr	.	Havemeyer	is	now	on	trial	in	Washington	for	not	answering	the	Senate's
先生	.	哈维迈耶	是	现在	在	审判	在	华盛顿	为了	不是	回答	这	参议院的

['kwestʃənz] [ɪn] - .

questions	in	1894	.
问题	在	-	.

哈维迈耶先生目前在华盛顿受审，罪名是他在 1894 年没有回答参议院的质询。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [faʊnd] ['gɪlti] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][sent][tuː; tə] ['prɪzn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl]

It	is	said	that	if	he	is	found	guilty	he	may	be	sent	to	prison	for	a	whole
它	是	说	那	如果	他	是	成立	有罪的	他	可能	是	发送	到	监狱	为了	一个	所有的

[jɪr] ,

year	,
年	,

据说如果他被判有罪，可能会被判处一年监禁。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['mɪrli] [fɔːr; fər][wʌn] [mʌnθ] , [æz; əz]['mɪstər] . ['tʃæpmən] [wʌz; wəz] .

instead	of	merely	for	one	month	,	as	Mr	.	Chapman	was	.
反而	的	仅仅	为了	一	月	,	作为	先生	.	查普曼	曾是	.

而不是像查普曼先生那样仅仅一个月。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [trʌsts] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðer; ðər]

It	would	seem	as	if	the	Trusts	were	not	going	to	have	it	all	their
它	会	似乎	作为	如果	这	信托	是	不是	去	到	有	它	全部	他们的

[oʊn] [wei] ['eni] [lɔːŋgər] .

own	way	any	longer	.
自己的	方式	任何	更长	.

看来信托基金们再也不能随心所欲了。

[ðə; ði] [koʊl] [trʌst] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] ['ɪntuː] .

The	Coal	Trust	is	now	to	be	looked	into	.
这	煤炭	相信	是	现在	到	是	看起来	进入	.

现在将对煤炭信托基金进行调查。

[ə; eɪ] [ˌrefə'riː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['testɪmoʊni] [ə'baʊt][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [koʊl] [trʌst]

A	referee	has	been	appointed	to	take	testimony	about	the	so	-	called	Coal	Trust
一个	裁判	有	到过	任命	到	拿	见证	关于	这	所以	-	称为	煤炭	相信

,

,

,

已指定一名裁判员负责收集有关所谓"煤炭托拉斯"的证词。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['riːəli] [ɪg'zɪsts] .

to	see	if	such	a	combination	really	exists	.
到	看	如果	这样的	一个	组合	真的	存在	.

看看这种组合是否真的存在。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][koʊl] [trʌst] ,

If	it	is	found	that	there	is	indeed	a	Coal	Trust	,
如果	它	是	成立	那	那里	是	的确	一个	煤炭	相信	,

如果查明确实存在煤炭信托，

[ðə; ði] [ə'tɜːrni] - ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] [prə'siːdɪŋz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

the	Attorney	-	General	will	take	proceedings	against	it	,	and	,	if	possible	,	break	it	up	.
这	律师	-	一般的	将要	拿	诉讼程序	反对	它	,	和	,	如果	可能的	,	休息	它	向上	.

总检察长将对其提起诉讼，并尽可能将其解散。

[ðə; ði] [koʊl] ['bærənz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['faɪtɪŋ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ['fɪrsli] .

The	Coal	Barons	are	of	course	fighting	this	action	fiercely	.
这	煤炭	男爵	是	的	课程	斗争	这	行动	激烈地	.

煤炭大亨们当然会对此进行激烈的反抗。

[ðeɪ] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [lɔː] , ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ['meθədz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]

They	declare	that	the	new	law	,	under	which	their	business	methods	are	to	be
他们	宣布	那	这	新的	法律	,	在下面	哪个	他们的	商业	方法	是	到	是

[lʊkt] ['ɪntuː] ,

looked	into	,
看起来	进入	,

他们声称，根据这项新法律，他们的商业模式将受到审查。

[ɪz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

is	not	in	accordance	with	the	Constitution	of	the	country	,
是	不是	在	根据	和	这	宪法	的	这	国家	,

不符合该国宪法，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː]

and	that	they	will	not	submit	to	it	until	the	State	has	proved	that	the	law
和	那	他们	将要	不是	提交	到	它	直到	这	状态	有	已证实	那	这	法律

[ɪz] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] .

is	constitutional	.
是	宪法	.

他们表示，在国家证明该法律符合宪法之前，他们不会服从。

[ðɪs] [nuː] [lɔː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['æftər] [ðə; ði] ['lɛksoʊ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,

This	new	law	,	which	was	made	after	the	Lexow	investigations	,
这	新的	法律	,	哪个	曾是	制成	后	这	lexow	调查	,

这项新法律是在莱克索调查之后制定的，

['oʊnli] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɑːn] [ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [meɪ] , - .

only	came	into	existence	on	the	7th	of	May	,	1897	.
仅有的	来了	进入	存在	在	这	7th	的	可能	,	-	.

它成立于1897年5月7日。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɔːr] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [kən'troʊld]

It	provides	that	the	price	or	the	supply	of	an	article	shall	not	be	controlled
它	提供	那	这	价格	或者	这	供应	的	一个	文章	将	不是	是	受控

[baɪ] ['eni] [wʌn] ,

by	any	one	,
经过	任何	一	,

它规定，任何商品的价格或供应都不得由任何人控制。

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'suːm] [sʌtʃ] [kən'troʊl] [ɪz] [ʌn'lɔːfl] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]

and	that	an	attempt	to	assume	such	control	is	unlawful	and	shall	be
和	那	一个	试图	到	认为	这样的	控制	是	非法的	和	将	是

['pʌnɪʃt] .

punished	.
受到惩罚	.

试图取得这种控制权是非法的，应受到惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ædz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tɜːrni] - ['dʒen(ə)rəl] [meɪ] ['ɔːrdər] ['witnisiz] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]

It	also	adds	that	the	Attorney	-	General	may	order	witnesses	to	come	before	a
它	还	添加	那	这	律师	-	一般的	可能	命令	证人	到	来	前	一个

[dʒʌdʒ] ,

judge	,
法官	,

声明还补充说，总检察长可以命令证人到法官面前作证。

[ænd; ənd] [meɪ] [æsk] [ðem; ðəm] ['eni] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [tʃuːziz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ['meθədz] ,

and	may	ask	them	any	questions	he	chooses	about	their	business	methods	,
和	可能	问	他们	任何	问题	他	选择	关于	他们的	商业	方法	,

他可以就他们的商业模式提出任何他想问的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɪznəs]

and	that	he	may	also	examine	the	books	and	accounts	of	their	business
和	那	他	可能	还	检查	这	图书	和	账户	的	他们的	商业

[wen'evər] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] .

whenever	he	has	a	mind	to	.
每当	他	有	一个	头脑	到	.

他还有权随时查阅他们的账簿和账户。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [lɔː] [steɪts] ['veri] ['klɪrli] [ðæt] ['witnisiz] [mʌst; məst] ['ænsər] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [pʊt]

Finally	,	the	law	states	very	clearly	that	witnesses	must	answer	all	the	questions	put
最后	,	这	法律	各州	非常	清楚地	那	证人	必须	回答	全部	这	问题	放

[tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

最后，法律明确规定，证人必须回答所有提出的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] ['ænsər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔ:r; fər] [kən'tempt] [ʌv; əv]

and	that	if	they	refuse	to	answer	they	shall	be	punished	for	contempt	of
和	那	如果	他们	拒绝	到	回答	他们	将	是	受到惩罚	为了	鄙视	的

[kɔ:rt] .

court	.
法庭	.

如果他们拒绝回答，将以藐视法庭罪予以处罚。

[ðə; ði] [koʊl] ['bærənz] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['ænsər] ['eni] ['kwestʃənz] ,

The	Coal	Barons	say	they	are	quite	willing	to	answer	any	questions	,
这	煤炭	男爵	说	他们	是	相当	愿意的	到	回答	任何	问题	,

煤炭大亨们表示，他们非常愿意回答任何问题。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæriɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['bɪznəs] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] ['prɑ:pər] [wei] .

because	they	have	been	carrying	on	their	business	in	a	perfectly	proper	way	.
因为	他们	有	到过	携带	在	他们的	商业	在	一个	完美	恰当的	方式	.

因为他们的经营方式完全合法合规。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , [moʊst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ə'tɜ:rni] - ['dʒen(ə)rəl][goʊ]['oʊvər]

They	are	,	however	,	most	unwilling	to	have	the	Attorney	-	General	go	over
他们	是	,	然而	,	最多	不情愿	到	有	这	律师	-	一般的	去	超过

[ðer; ðər] [bʊks] .

their	books	.
他们的	图书	.

然而，他们极不愿意让司法部长审查他们的账簿。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ɪz] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] [ɪf] [ðɪs] [lɔ:] [ɪz]

They	insist	that	the	personal	liberty	of	a	citizen	is	interfered	with	if	this	law	is
他们	坚持	那	这	个人的	自由	的	一个	公民	是	干扰	和	如果	这	法律	是

['kærid] [aʊt] ,

carried	out	,
携带	出去	,

他们坚持认为，如果这项法律得到执行，公民的个人自由就会受到干涉。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	so	they	are	determined	to	fight	it	.
和	所以	他们	是	决定	到	斗争	它	.

所以他们决心与之抗争。

[ðə; ði]['mɑ:dərn] ['meθəd] [ʌv; əv]['maɪnɪŋ][koʊl][ɪz]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

The	modern	method	of	mining	coal	is	very	interesting	,
这	现代的	方法	的	矿业	煤炭	是	非常	有趣的	,

现代煤炭开采方法非常有趣，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [soʊ] [wen] [wi:; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['selər]

and	especially	so	when	we	understand	that	from	the	mine	to	the	cellar
和	尤其	所以	什么时候	我们	理解	那	从	这	矿	到	这	地窖

[ðə; ði][koʊl][ɪz]['hændəld]['ɔ:lmoʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ] [mə'ʃi:nəri] .

the	coal	is	handled	almost	exclusively	by	machinery	.
这	煤炭	是	处理	几乎	只	经过	机械	.

尤其是当我们了解到，从矿井到地窖，煤炭几乎完全是由机械运输的。

[ðə; ði]['maɪnərz][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd][blæst][ɔ:f][ðə; ði][koʊl] .

The	miners	go	down	the	shaft	and	blast	off	the	coal	.
这	矿工	去	向下	这	轴	和	爆炸	离开	这	煤炭	.

矿工们下到矿井，用炸药爆破煤炭。

[ðeɪ] ['ʃʌv(ə)l] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['lu:snd] [baɪ][ðə; ði][blæst]['ɪntu:]['wægənz] ,

They	shovel	what	has	been	loosened	by	the	blast	into	wagons	,
他们	铲	什么	有	到过	松动	经过	这	爆炸	进入	马车	,

他们用铲子把爆炸中松动的东西装进货车里。

[wɪtʃ] [hoʊld] [ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [tʌnz] .

which	hold	about	two	and	a	half	tons	.
哪个	抓住	关于	二	和	一个	一半	吨	.

可容纳约两吨半货物。

[ðiːz] ['wægənz] [ɑːr; ər] ['hɔɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,

These	wagons	are	hoisted	on	the	elevator	to	the	mouth	of	the	mine	,
这些	马车	是	吊起	在	这	电梯	到	这	嘴	的	这	矿	,

这些矿车通过升降机被吊运到矿井口。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ðə; ði] [koʊl] [siːz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ,

and	from	the	moment	the	coal	sees	the	daylight	,
和	从	这	片刻	这	煤炭	看到	这	日光	,

从煤炭重见天日的那一刻起，

[ðə; ði] [wɜːrk] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] .

the	work	in	connection	with	it	is	done	by	machinery	.
这	工作	在	联系	和	它	是	完毕	经过	机械	.

与此相关的工作都是由机器完成的。

[ðə; ði] ['wægənz] [dʌmp] [ðer; ðər] ['loʊdz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ʃuːt] [wɪtʃ] [sendz] [ðə; ði] [koʊl] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː]

The	wagons	dump	their	loads	into	a	chute	which	sends	the	coal	sliding	down	into
这	马车	倾倒	他们的	负载	进入	一个	滑槽	哪个	发送	这	煤炭	滑动	向下	进入

[ðə; ði] ['breɪkər] .

the	breaker	.
这	断路器	.

货车将货物倾倒进溜槽，煤炭顺着溜槽滑入破碎机。

[ðɪs] [məʃiːn] [breɪks] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [lʌmps] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,

This	machine	breaks	up	the	large	lumps	in	which	it	is	brought	out	of	the	mine	,
这	机器	休息	向上	这	大的	肿块	在	哪个	它	是	带来	出去	的	这	矿	,

这台机器可以将从矿井里运出来的大块矿石破碎。

[ænd; ənd] [di'vaidz] [ðə; ði] [koʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [nʌt] , [stoʊv] , [eg] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	divides	the	coal	into	the	various	sizes	,	nut	,	stove	,	egg	,	etc	.
和	分割	这	煤炭	进入	这	各种各样的	尺寸	,	坚果	,	火炉	,	蛋	,	ETC	.

并将煤分成各种大小，如坚果煤、炉灶煤、鸡蛋煤等。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['breɪkər] [ðə; ði] [koʊl] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɑːʃər] ,

From	the	breaker	the	coal	is	carried	to	the	washer	,
从	这	断路器	这	煤炭	是	携带	到	这	垫圈	,

煤炭从破碎机被输送到洗煤机，

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['breɪkər] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊld] .

and	then	back	to	the	breaker	ready	to	be	sold	.
和	然后	后退	到	这	断路器	准备好	到	是	卖	.

然后放回断路器处，准备出售。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [koʊl] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊdɪd] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [trʌks] [ɪz] [brɔːt] [ʌp]

As	soon	as	the	coal	is	ready	to	be	loaded	a	train	of	trucks	is	brought	up
作为	很快	作为	这	煤炭	是	准备好	到	是	已加载	一个	火车	的	卡车	是	带来	向上

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['breɪkər] ,

in	front	of	the	breaker	,
在	正面	的	这	断路器	,

煤炭准备装车后，一列卡车火车就会被开到破碎机前面。

[ə; eɪ] ['levər] [ɪz] [tʌtʃt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [koʊl] [kʌmz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [trʌks] .

a	lever	is	touched	,	and	the	coal	comes	pouring	down	into	the	trucks	.
一个	杠杆	是	感动	,	和	这	煤炭	来	浇注	向下	进入	这	卡车	.

拨动控制杆，煤炭便倾泻而下，落入卡车中。

[ə; eɪ] [hoʊl] [treɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['loʊdɪd] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] .

A	whole	train	can	be	loaded	in	ten	minutes	by	this	process	.
一个	所有的	火车	能	是	已加载	在	十	分钟	经过	这	过程	.

通过这种方法，十分钟内即可装载一整列火车。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['breɪkər] [ðə; ði] [kɑːrz] ['kæri] [ðə; ði] [koʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'næl] - ['boʊts] [ðæt] [ɑːr; ər]

From	the	breaker	the	cars	carry	the	coal	to	the	canal	-	boats	that	are
从	这	断路器	这	汽车	携带	这	煤炭	到	这	运河	-	船	那	是

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

waiting	for	it	.
等待	为了	它	.

从破碎机出来后，货车将煤炭运送到等候在那里的运河船上。

[ðə; ði] [kɑːrz] [rʌn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['treɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðer; ðər] ['loʊdz] [θruː] [ʃuːt] ['ɪntuː] [ðə; ði]

The	cars	run	on	a	trestle	,	and	discharge	their	loads	through	chutes	into	the
这	汽车	跑步	在	一个	支架	,	和	释放	他们的	负载	通过	滑道	进入	这

['boʊts] ,

boats	,
船	,

这些货车在高架桥上运行，并通过滑槽将货物卸入船中。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ['hævɪŋ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðə; ði] ['maɪnərz] [fɜːrst] ['blæstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv]

without	a	shovel	having	touched	it	since	the	miners	first	blasted	it	out	of
没有	一个	铲	拥有	感动	它	自从	这	矿工	第一的	炸毁	它	出去	的

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['wægənz] .

the	earth	and	loaded	it	on	the	wagons	.
这	地球	和	已加载	它	在	这	马车	.

自从矿工们第一次将它从地里炸出来并装上货车以来，就再也没有人用铲子碰过它。

[prə'fesər] ['wɪntʃəl] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " [sketʃiz] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , " ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ]

Professor	Winchell	,	in	his	"	Sketches	of	Creation	,	"	gives	a	very	interesting
教授	温切尔	,	在	他的	"	草图	的	创建	,	"	给予	一个	非常	有趣的

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [koʊl] [maɪn] .

description	of	a	coal	mine	.
描述	的	一个	煤炭	矿	.

温切尔教授在他的《创世素描》中对煤矿进行了非常有趣的描述。

[hiː; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

" [ɑːrmd] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['maɪnɝz] [læmp] , [ænd; ənd] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪnɝz] [gɑːrb] ['bɔːroʊd] [fɔːr; fər]

"	Armed	each	with	a	miner's	lamp	,	and	clad	in	a	miner's	garb	borrowed	for
"	武装	每个	和	一个	矿工的	灯	,	和	覆膜	在	一个	矿工的	外衣	借来的	为了

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] ,

the	occasion	,
这	场合	,

"他们每人手持一盏矿工灯，身着为此场合借来的矿工服，

[wiː; wi] [step] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['plætfɔːrm] , [ɔːr] " [keɪdʒ] , " [sɪks] [fiːt] [skwer] ,

we	step	upon	a	platform	,	or	"	cage	,	"	six	feet	square	,
我们	步	之上	一个	平台	,	或者	"	笼	,	"	六	脚	正方形	,

我们踏上一个平台，或者说"笼子"，它有六英尺见方。

[sə'spendɪd] [baɪ] ['aɪərn] [rɑːdz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [mə'ʃiːnəri] [muːvd] [baɪ] [æn; ən] ['endʒɪn] , [ænd; ənd] ,

suspended	by	iron	rods	connected	with	machinery	moved	by	an	engine	,	and	,
暂停	经过	铁	杆	连接	和	机械	已搬	经过	一个	引擎	,	和	,

[æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrd] ,

at	the	word	,
在	这	单词	,

由铁杆悬挂，铁杆与发动机驱动的机械相连，并且，在这个词的瞬间，

[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [sɪŋk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [bɪ'ni:θ] [ˌju: 'es] .

begin	**to**	**sink**	**into**	**the**	**darkness**	**beneath**	**us**	**.**
开始	到	下沉	进入	这	黑暗	下面	我们	.

开始沉入我们脚下的黑暗中。

[ðɪs] [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] [hoʊl] , [pər'hæps] [eɪt] [fi:t] [skwer] , [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ʃæft] .

This	**perpendicular**	**hole**	**,**	**perhaps**	**eight**	**feet**	**square**	**,**	**is**	**called**	**the**	**shaft**	**.**
这	垂直	洞	,	也许	八	脚	正方形	,	是	称为	这	轴	.

这个垂直的孔，大约八英尺见方，被称为轴。

" [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'send] , [wi:; wi] [pər'si:v] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [koʊl] [ˌʌndər'leɪd] [baɪ] [kleɪ] ,

"	**Continuing**	**to**	**descend**	**,**	**we**	**perceive**	**the**	**bed**	**of**	**coal**	**underlaid**	**by**	**clay**	**,**
"	继续	到	下降	,	我们	感知	这	床	的	煤炭	底层	经过	黏土	,

“继续向下走，我们看到煤层下面是黏土层。”

[wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] [græs] - [laɪk] [ʃu:ts] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] [stemz] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

with	**abundant**	**grass**	**-**	**like**	**shoots**	**and**	**occasional**	**stems**	**of**	**vegetation**	**.**
和	丰富	草	-	喜欢	芽	和	偶然	茎	的	植被	.

长有大量草状嫩芽和零星的植物茎秆。

" [wi:; wi] [hæŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pɔ:rtl] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['ævənu:] ['ekskəˌveɪtid] [ɪn] [ə; eɪ] [di:pər] - ['si:tɪd]

"	**We**	**hang**	**before**	**the**	**portal**	**to**	**a**	**long**	**avenue**	**excavated**	**in**	**a**	**deeper**	**-**	**seated**
"	我们	悬挂	前	这	门户网站	到	一个	长的	大街	挖掘	在	一个	更深	-	坐着

[bed] [ʌv; əv] [koʊl] .

bed	**of**	**coal**	**.**
床	的	煤炭	.

“我们悬挂在通往一条长廊的入口前，这条长廊是在更深的煤层中开凿出来的。”

[ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑ:rk] [ænd; ənd] ['dʌsti] ['tʃembər] [wɪtʃ] ['oʊpən] [hɪr] [ðə; ði] ['maɪnɝz] [pɪk] [ɪz]

In	**some**	**of**	**the**	**dark**	**and**	**dusty**	**chambers**	**which**	**open**	**here**	**the**	**miner's**	**pick**	**is**
在	一些	的	这	黑暗的	和	尘土飞扬	房间	哪个	打开	这里	这	矿工的	挑选	是

[hɜ:rd] ,

heard	**,**
听到	,

在一些通往此处的黑暗尘土飞扬的矿室里，可以听到矿工镐的声音。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌfld] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪnɝz] [blæst] [kʌmz] ['ekəuiŋ]

and	**now**	**and**	**then**	**the**	**muffled**	**report**	**of**	**the**	**miner's**	**blast**	**comes**	**echoing**
和	现在	和	然后	这	闷音	报告	的	这	矿工的	爆炸	来	回声

[θru:] [ðə; ði] ['vɔ:ltɪd] [aɪlz] .

through	**the**	**vaulted**	**aisles**	**.**
通过	这	拱形	过道	.

不时地，矿工爆炸的闷响会在拱形走廊中回荡。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [wer] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [stɑ:p] .

"	**But**	**this**	**is**	**not**	**the**	**station**	**where**	**we**	**are**	**intended**	**to**	**stop**	**.**
"	但	这	是	不是	这	车站	在哪里	我们	是	故意的	到	停止	.

但这并不是我们要停留的车站。

['aʊər; ɑ:r] [kɑ:r] [mu:vz] [ɑ:n] ,

Our	**car**	**moves**	**on**	**,**
我们的	车	移动	在	,

我们的车继续行驶，

[ænd; ənd] [wi:; wi] [plʌndʒ] [θru:] [tu:] ['hʌndrəd] [fi:t] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [raɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	**we**	**plunge**	**through**	**two**	**hundred**	**feet**	**more**	**of**	**the**	**rocky**	**rind**	**of**	**the**
和	我们	暴跌	通过	二	百	脚	更多的	的	这	岩石	果皮	的	这

[ɜ:rθ] .

earth	**.**
地球	.

我们继续向下深入两百英尺，穿过地球的岩石外壳。

[ə'bʌv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [siːmz] ['nærəud] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [hoʊl] ;

Above	**us**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**shaft**	**seems**	**narrowed**	**into**	**an**	**insignificant**	**hole**	**;**
多于	我们	这	嘴	的	这	轴	似乎	范围缩小	进入	一个	微不足道	洞	;

在我们上方，井口似乎收窄成一个不起眼的小洞；

[bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es]['əupənz][ə; eɪ][dɑːrk] [striːt] , ['oʊvər] [wɪtʃ] , [ɑːn][ə; eɪ] ['træmweɪ] , [mjuːlz] [ɑːr; ər] ['hɔːlɪŋ]

before	**us**	**opens**	**a**	**dark**	**street**	**,**	**over**	**which**	**,**	**on**	**a**	**tramway**	**,**	**mules**	**are**	**hauling**
前	我们	打开	一个	黑暗的	街道	,	超过	哪个	,	在	一个	有轨电车	,	骡子	是	运输

['kɑːrˌloʊdz][ʌv; əv][koʊl] ,

carloads	**of**	**coal**	**,**
整车货物	的	煤炭	,

眼前出现一条昏暗的街道，街道上方有一条轨道，骡子正拖着满载煤炭的车厢行驶。

[wɪtʃ] [ɪz] ['staːtiŋ] [ɑːn][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

which	**is**	**starting**	**on**	**its**	**way**	**to**	**the**	**surface**	**.**
哪个	是	开始	在	它是	方式	到	这	表面	.

它正开始向地表移动。

['maɪnərz][wɪð; wɪθ] ['pɪks] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ; [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hæmərz] [ɪz] [hɜːrd]

Miners	**with**	**picks**	**are**	**moving**	**to**	**and**	**fro**	**;**	**the**	**sound**	**of**	**hammers**	**is**	**heard**
矿工	和	精选	是	移动	到	和	弗	;	这	声音	的	锤子	是	听到

,

,

,

矿工们拿着镐来回走动；可以听到锤子敲击的声音。

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] ['bɪzi] [laɪf] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

the	**signs**	**of**	**busy**	**life**	**are**	**about**	**us**	**.**
这	标志	的	忙碌的	生活	是	关于	我们	.

我们身边处处都体现着忙碌的生活。

" [ɪn][ðə; ði] [siːm] [ʌv; əv][koʊl] , ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɑːr; ər] [kʌt] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [ə'baʊt]

"	**In**	**the**	**seam**	**of**	**coal**	**,**	**passages**	**are**	**cut**	**about**	**eight**	**feet**	**wide**	**and**	**about**
"	在	这	接缝	的	煤炭	,	段落	是	切	关于	八	脚	宽的	和	关于

[faɪv] [fiːt] [haɪ] .

five	**feet**	**high**	**.**
五	脚	高的	.

在煤层中，开凿出的通道宽约八英尺，高约五英尺。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ʃɔrd] [ʌp][wɪð; wɪθ]['tɪmbər][ɔːr]['aɪərn] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['gɪvɪŋ] [wei] .

These	**are**	**shored**	**up**	**with**	**timber**	**or**	**iron**	**,**	**to**	**prevent**	**them**	**giving**	**way**	**.**
这些	是	加固	向上	和	木材	或者	铁	,	到	防止	他们	给予	方式	.

这些结构用木材或铁加固，以防止坍塌。

" [ə; eɪ][meɪn] ['gæŋweɪ] [meɪ] [biː; bi][hæf][ə; eɪ][maɪl][ɔːr][ə; eɪ][maɪl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

"	**A**	**main**	**gangway**	**may**	**be**	**half**	**a**	**mile**	**or**	**a**	**mile**	**in**	**length**	**.**
"	一个	主要的	舷梯	可能	是	一半	一个	英里	或者	一个	英里	在	长度	.

“主通道的长度可能为半英里或一英里。”

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [æt; ət]['suːtəb(ə)l] ['ɪntərvlz] , ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɑːr; ər] ['kwɔːriːd] [aʊt] , ['rʌnɪŋ]

From	**this**	**,**	**at**	**suitable**	**intervals**	**,**	**passages**	**are**	**quarried**	**out**	**,**	**running**
从	这	,	在	合适的	间隔	,	段落	是	采石场	出去	,	跑步

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn] ['gæŋweɪ] .

at	**right**	**angles**	**with**	**the**	**main**	**gangway**	**.**
在	正确的	角度	和	这	主要的	舷梯	.

从这里，每隔一段距离，就开凿出与主通道成直角的通道。

" [ðiːz] ['tʃembər] [krɔːs] [ænd; ənd][ˌriː'krɑːs][wʌn] [ə'nʌðər] ,

"	**These**	**chambers**	**cross**	**and**	**recross**	**one**	**another**	**,**
"	这些	房间	叉	和	雷克罗斯	一	其他	,

“这些房间彼此交叉，反复交叉，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['netwɜ:rk] [ʌv; əv] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [laɪk] [ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪti] .

and	make	a	network	of	passages	like	the	streets	of	a	city	.
和	制作	一个	网络	的	段落	喜欢	这	街道	的	一个	城市	.

并构建像城市街道一样的通道网络。

" [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [træm] - [reɪlz] [ɑ:r; ər] [leɪd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [koʊl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃæft] .

"	Along	the	principal	passages	tram	-	rails	are	laid	to	carry	the	coal	to	the	shaft	.
"	沿着	这	主要的	段落	电车	-	铁轨	是	铺设	到	携带	这	煤炭	到	这	轴	.

“沿着主要通道铺设轨道，将煤炭运送到竖井。

[ðə; ði] [træmz] [ɑ:r; ər] [mu:vd] ['oʊvər] [ðə; ði] [træk] [baɪ] [mju:lz] , [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n] [spend] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ˌʌndər'graʊnd] .

The	trams	are	moved	over	the	track	by	mules	,	which	often	spend	their	lives	underground	.
这	电车	是	已搬	超过	这	追踪	经过	骡子	,	哪个	经常	花费	他们的	生活	地下	.

电车由骡子拉着在轨道上行驶，而这些骡子通常一生都在地下度过。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɔ:ld] [ænd; ənd] [fed] [ɪn] [saɪd] [ru:mz; rʊmz] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊl] .

They	are	stalled	and	fed	in	side	rooms	cut	out	of	the	coal	.
他们	是	停滞	和	美联储	在	边	房间	切	出去	的	这	煤炭	.

它们被圈养在煤层中开凿的侧室里，并在那里接受喂养。

" [baɪ] [ðə; ði] ['fi:b(ə)l] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪnɜ-z] [læmp] [wi:; wi] ['entər] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [aɪlz] .

"	By	the	feeble	light	of	the	miner's	lamp	we	enter	one	of	these	aisles	.
"	经过	这	微弱	光	的	这	矿工的	灯	我们	进入	一	的	这些	过道	.

“借着矿工灯微弱的光线，我们进入了其中一条通道。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊl] [si:m] [ɪz] [ɪk'spoʊzd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] .

The	whole	thickness	of	the	coal	seam	is	exposed	along	the	walls	.
这	所有的	厚度	的	这	煤炭	接缝	是	裸露	沿着	这	墙壁	.

煤层全厚度沿墙壁暴露出来。

" [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃel] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ,

"	Here	and	there	a	white	shell	projects	,
"	这里	和	那里	一个	白色的	壳	项目	,

“这里那里偶尔会冒出一个白色的贝壳状突起，

['ʃoʊɪŋ] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:] [ɑ:r; ər] [sə'spendɪd] ['oʊvər] ['aʊər; ɑ:r] ['hedz] .

showing	us	that	the	products	of	the	sea	are	suspended	over	our	heads	.
显示	我们	那	这	产品	的	这	海	是	暂停	超过	我们的	头部	.

这向我们展示了海洋的产物就悬挂在我们头顶上方。

" [ðen] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [saɪt] [wɪl] [gri:t] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .

"	Then	a	very	different	sight	will	greet	our	eyes	.
"	然后	一个	非常	不同的	视线	将要	迎接	我们的	眼睛	.

“然后，我们将看到截然不同的景象。”

[ðə; ði] ['rɑ:ki] ['si:lɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɔ:nəmentid] ['evriwer] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['delɪkət] ['treɪsəri] ,

The	rocky	ceiling	will	be	ornamented	everywhere	with	the	most	delicate	tracery	,
这	岩石	天花板	将要	是	装饰	到处	和	这	最多	精美的	花饰	,

岩石天花板上将处处装饰着最精致的花纹。

['fɔ:ltləs] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['delɪkət] [frɑ:nd] [ʌv; əv] ['fɜ-:nz] .

faultless	representations	of	the	delicate	fronds	of	ferns	.
完美无瑕	表现形式	的	这	精美的	叶状体	的	蕨类植物	.

完美地展现了蕨类植物纤细的叶片。

" [wiː; wi] [rɪˈmuːv] [ə; eɪ] [skeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] , [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ɪz] [stɪl] [əˈnʌðər] [ˈpɪktʃər] .

"	**We**	**remove**	**a**	**scale**	**from**	**the**	**rock**	**,**	**and**	**behind**	**is**	**still**	**another**	**picture**	**.**
"	我们	消除	一个	规模	从	这	岩石	,	和	在后面	是	仍然	其他	图片	.

“我们从岩石上取下一小块鳞片，后面还有另一幅图画。”

[ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃeɪli] [ruːf] [ɪz][ə; eɪ][pɔːrtˈfoʊlioʊ][ʌv; əv][ɪˈnɪmɪtəb(ə)l] [sketʃiz] .

The	**whole**	**mass**	**of**	**the**	**shaly**	**roof**	**is**	**a**	**portfolio**	**of**	**inimitable**	**sketches**	**.**
这	所有的	大量的	的	这	沙利	屋顶	是	一个	文件夹	的	无比	草图	.

整个页岩屋顶就像一幅幅独一无二的素描画卷。

[ðə; ði] [ˈʃɑːrpəst] [ˈaʊtˌlaɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnɪtɪst] [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [treɪst] .

The	**sharpest**	**outlines**	**and**	**the**	**minutest**	**serratures**	**are**	**clearly**	**traced**	**.**
这	最锋利	概述	和	这	最分钟	锯齿	是	清楚地	追踪	.

最清晰的轮廓和最细微的锯齿都清晰可见。

[bʌdz] , [ˈwʊdi] [stemz] , [koʊnz] , [fruːts] , [ˈgraːsiz] , [ˈrʌʃɪz] , [klʌb] [mɔːsɪz] ,

Buds	**,**	**woody**	**stems**	**,**	**cones**	**,**	**fruits**	**,**	**grasses**	**,**	**rushes**	**,**	**club**	**mosses**	**,**
花蕾	,	木质的	茎	,	圆锥体	,	水果	,	草	,	冲刺	,	俱乐部	苔藓	,

芽、木质茎、球果、果实、草、灯心草、石松类植物

[ɔːl][ɑːr; ər][baɪ][tɜːrnz] [ˈpiktʃəd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdʌski] [ˈsiːlɪŋ] .

all	**are**	**by**	**turns**	**pictured**	**on**	**the**	**dusky**	**ceiling**	**.**
全部	是	经过	转弯	如图所示	在	这	昏暗	天花板	.

所有图像依次出现在昏暗的天花板上。

" [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] ,

"	**In**	**another**	**portion**	**of**	**his**	**book**	**,**
"	在	其他	部分	的	他的	书	,

在他的书的另一部分中，

[prəˈfesər] [ˈwɪntʃəl] [spiːks] [ʌv; əv] [ˈveri] [ˈkjʊriəs] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ˈmeni]

Professor **Winchell** **speaks** **of** **very** **curious** **things** **that** **have** **been** **found** **in** **many**

教授 温切尔 说话 的 非常 好奇的 事物 那 有 到过 成立 在 许多

[ˈinstənsiz] [baɪ][ˈmaɪnərz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊl] [maɪn] .

instances	**by**	**miners**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**a**	**coal**	**mine**	**.**
实例	经过	矿工	在	这	心	的	一个	煤炭	矿	.

温切尔教授谈到，矿工们在煤矿深处多次发现一些非常奇特的事物。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] [æz; əz] [ðoʊ] [stɪl] [ˈgroʊɪŋ] .

These	**are**	**the**	**trunks**	**of**	**trees**	**,**	**which**	**are**	**found**	**standing**	**upright**	**as**	**though**	**still**	**growing**	**.**
这些	是	这	树干	的	树木	,	哪个	是	成立	常设	直立	作为	尽管	仍然	生长	.

这些是树干，它们笔直地矗立着，仿佛还在生长。

[ˈmɪstər] . [ˈwɪntʃəl] [sez] :

Mr	**.**	**Winchell**	**says**	**:**
先生	.	温切尔	说道	:

温切尔先生说：

" [ðiːz] [triː] - [trʌŋks] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

"	**These**	**tree**	**-**	**trunks**	**are**	**from**	**one**	**to**	**five**	**feet**	**in**	**diameter**	**,**
"	这些	树	-	树干	是	从	一	到	五	脚	在	直径	,

这些树干直径从一英尺到五英尺不等，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈsɪksti][ɔːr]['sev(ə)nti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

and	**are**	**sometimes**	**sixty**	**or**	**seventy**	**feet**	**in**	**height**	**.**
和	是	有时	六十	或者	七十	脚	在	高度	.

有些高度可达六七十英尺。

" [ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] ,
" In many instances they have been found standing erect ,
" 在 许多 实例 他们 有 到过 成立 常设 直立 ,

“在许多情况下，人们发现它们直立行走，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['evɪdəntli] [bɪn] ['berid] [baɪ] [ə,kju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] .
and have evidently been buried by accumulations of mud and sand .
和 有 显然 到过 埋葬 经过 累积 的 泥 和 沙 .

显然已被泥沙掩埋。

" [ɪn][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][koʊl] [ði:z] ['petrɪfaɪd] [tri:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ʌn'fri:kwəntli]
" In the excavation of a bed of coal these petrified trees are not unfrequently
" 在 这 挖掘 的 一个 床 的 煤炭 这些 石化 树木 是 不是 不常
[kʌt] [ɔ:f] [bɪ'loʊ] ,
cut off below ,
切 离开 以下 ,

“在开采煤层时，这些石化的树木经常会被切断。”

[wen] [ðə; ði] [slaɪt] ['teɪpər][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [pə'mits] [ðem; ðəm][tu:; tə][slaɪd] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][maɪn]
when the slight taper of the trunk permits them to slide down into the mine
什么时候 这 轻微 锥形 的 这 树干 许可证 他们 到 滑动 向下 进入 这 矿
.
:
·

当树干略微收窄，使它们能够滑入矿井时。

" [ði:z] - [koʊl] [paɪps] - [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['dredɪd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['maɪnərz] ,
" These ' coal pipes ' are much dreaded by English miners ,
" 这些 - 煤炭 管道 - 是 很多 令人恐惧的 经过 英语 矿工 ,

“这些‘煤气管道’令英国矿工们非常恐惧，

[fɔ:r; fər]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [jɪr] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv]['feɪt(ə)l]['æksədənts] .
for almost every year they are the cause of fatal accidents .
为了 几乎 每一个 年 他们 是 这 原因 的 致命的 事故 .

几乎每年它们都是造成致命事故的原因。

" [ðə; ði] ['teiləz] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [ɑ:r; ər] ['straɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['betər] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['ʃɔ:rtər] ['aʊərz] .
" The tailors of New York are striking for better wages and shorter hours .
" 这 裁缝 的 新的 约克 是 引人注目 为了 更好的 工资 和 较短 小时 .

纽约的裁缝们正在罢工，要求提高工资、缩短工时。

[ðeɪ] [wɑ:nt] [lɔ:z] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðer; ðər]['weɪdʒɪz][ɑ:r; ər]
They want laws to protect them , for they complain that their wages are
他们 想 法律 到 保护 他们 , 为了 他们 抱怨 那 他们的 工资 是
['ɔ:f(ə)n] [left] [ˌʌn'peɪd] .
often left unpaid .
经常 左边 未付 .

他们希望有法律保护他们，因为他们抱怨自己的工资经常被拖欠。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:njənz][ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtiz] [hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði] [nu:] ['jɔ:kə] ,
Several of the Unions in neighboring cities have joined the New Yorkers ,
一些 的 这 工会 在 邻接 城市 有 加入 这 新的 约克人 ,

邻近城市的几个工会也加入了纽约工会的行列。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [straɪk] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌn] .
and it is expected that the strike will be a long one .
和 它 是 预期的 那 这 罢工 将要 是 一个 长的 一 .

预计罢工将持续很长时间。

[ðɪs] [straɪk] [ɪz] [pɪ'kju:liər] [ɪn] [wʌn] [sens] , [fɔ:r; fər] , [waɪl] [ðə; ði] ['wɜkmən] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]

This	strike	is	peculiar	in	one	sense	,	for	,	while	the	workmen	are	really	fighting	the
这	罢工	是	奇特	在	一	感觉	,	为了	,	尽管	这	工人	是	真的	斗争	这

[kɒnt'ræktəz] ,

contractors	,
承包商	,

从某种意义上说，这次罢工很特殊，因为虽然工人们实际上是在与承包商对抗，

[ði:z] [seɪm] [kɒnt'ræktəz] [ɑ:r; ər] ['hɑ:rtɪli] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hoʊp] [ðæt]

these	same	contractors	are	heartily	in	sympathy	with	them	,	and	hope	that
这些	相同的	承包商	是	衷心地	在	同情	和	他们	,	和	希望	那

[ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .

they	will	win	.
他们	将要	赢	.

这些承包商也对他们深表同情，并希望他们能够获胜。

[ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [meɪk] [ðə; ði] ['gɑ:rmənts] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['hoʊlseɪl]

The	contractors	are	the	people	who	make	the	garments	for	the	large	wholesale
这	承包商	是	这	人们	WHO	制作	这	服装	为了	这	大的	批发的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

承包商是指为大型批发商生产服装的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] [loʊ] ['praɪsɪz] [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['haʊzɪz] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kloʊðz]

and	they	declare	that	the	low	prices	the	wholesale	houses	pay	for	the	clothes
和	他们	宣布	那	这	低的	价格	这	批发的	房屋	支付	为了	这	衣服

[ɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

is	the	cause	of	all	the	trouble	.
是	这	原因	的	全部	这	麻烦	.

他们声称，批发商为服装支付的低价是造成所有问题的根源。

['fɔ:rmərli] [ðə; ði] ['kɑ:ntræktər] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [get] $1 . - [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [koʊt] ,

Formerly	the	contractor	was	able	to	get	$1	.	25	for	making	a	coat	,
以前	这	承包商	曾是	有能力的	到	得到	$1	.	-	为了	制作	一个	外套	,

以前，承包商做一件外套能拿到1.25美元。

[naʊ] [ðə; ði] [,mænju'fæktʃərəz] [wɪl] ['oʊnli] [peɪ] - [sents] .

now	the	manufacturers	will	only	pay	75	cents	.
现在	这	制造商	将要	仅有的	支付	-	分	.

现在制造商只需支付 75 美分。

[æz; əz] [ðə; ði] [,mænju'fæktʃərəz] - ['praɪsɪz] [went] [daʊn] , [ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [hæd; həd] [les] ['mʌni] [tu:; tə]

As	the	manufacturers	'	prices	went	down	,	the	contractors	had	less	money	to
作为	这	制造商	-	价格	去	向下	,	这	承包商	有	较少的	钱	到

[peɪ] [ðer; ðər] [hændz] [wɪð; wɪθ] ,

pay	their	hands	with	,
支付	他们的	双手	和	,

随着制造商价格下降，承包商可用于支付款项的资金也减少了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'blaɪdʒd] [ɪn] [tɜ:rn] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:rkərz] .

and	they	were	obliged	in	turn	to	reduce	the	wages	of	the	workers	.
和	他们	是	有义务	在	转动	到	减少	这	工资	的	这	工人	.

因此，他们不得不降低工人的工资。

[wen] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [derd] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]

When	the	wages	were	as	low	as	the	contractors	dared	make	them	,	they
什么时候	这	工资	是	作为	低的	作为	这	承包商	敢于	制作	他们	,	他们

[ɪn'kri:st] [ðə; ði] ['deɪz] [tæsk] ,

increased	the	day's	task	,
增加	这	天	任务	,

当工资被压到承包商敢给的最低限度时，他们就增加了当天的工作量。

[ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði]['wɜːrkərz][tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] [koʊts][ɪn][ðer; ðər] ['deɪz] [wɜːrk] .

and	forced	the	workers	to	make	more	coats	in	their	day's	work	.
和	强制	这	工人	到	制作	更多的	外套	在	他们的	天	工作	.

并强迫工人们在一天的工作中制作更多的外套。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][sɪks] ['jɪrz] [ɔːl][ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teiləz] - [treɪd] [hæv; həv]

For	the	first	time	in	six	years	all	the	branches	of	the	tailors	'	trade	have
为了	这	第一的	时间	在	六	年	全部	这	分支	的	这	裁缝	-	贸易	有

[dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [straɪk] .

joined	in	the	strike	.
加入	在	这	罢工	.

六年来，裁缝行业的各个分支首次联合起来举行罢工。

[ðə; ði] ['lidər] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['veriəs] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [hæv; həv][hæd; həd] ['miːtiŋz] ,

The	leaders	from	all	the	various	organizations	have	had	meetings	,
这	领导人	从	全部	这	各种各样的	组织	有	有	会议	,

各组织领导人已举行了多次会议。

[ænd; ənd] [kən'sʌltid] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [di'mɑːndid] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	consulted	as	to	the	scale	of	wages	to	be	demanded	from	the
和	咨询	作为	到	这	规模	的	工资	到	是	要求	从	这

[kɒnt'ræktəz] ,

contractors	,
承包商	,

并就向承包商索要的工资标准进行了磋商。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɜːrmz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['straɪkɚz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][wɜːrk] .

and	the	terms	on	which	the	strikers	will	return	to	work	.
和	这	条款	在	哪个	这	前锋	将要	返回	到	工作	.

以及罢工者复工的条件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒuːn] ,

It	is	hoped	that	they	will	be	able	to	hold	out	until	the	end	of	June	,
它	是	希望	那	他们	将要	是	有能力的	到	抓住	出去	直到	这	结尾	的	六月	,

希望他们能够坚持到六月底。

[wen] [ðə; ði] ['bɪzi] ['siːz(ə)n][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['wɪntər] [kloʊðz] [bɪ'gɪnz] ,

when	the	busy	season	for	making	winter	clothes	begins	,
什么时候	这	忙碌的	季节	为了	制作	冬天	衣服	开始	,

当冬季服装生产旺季开始时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['haʊzɪz] [wɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] [peɪ] ['haɪər]

and	when	the	wholesale	houses	will	be	obliged	to	consent	to	pay	higher
和	什么时候	这	批发的	房屋	将要	是	有义务	到	同意	到	支付	更高

['praɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['gɑːrmənts][ɔːr] [luːz] [ðer; ðər]['wɪntər] ['bɪznəs] .

prices	for	the	garments	or	lose	their	winter	business	.
价格	为了	这	服装	或者	失去	他们的	冬天	商业	.

届时，批发商将被迫同意支付更高的服装价格，否则将失去冬季的生意。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ɪz] [felt][fɔːr; fər][ðə; ði]['straɪkɚz] .

A	great	deal	of	sympathy	is	felt	for	the	strikers	.
一个	伟大的	交易	的	同情	是	毛毡	为了	这	前锋	.

人们对罢工者深表同情。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [bɔːrd] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['miːtiŋz]

The	President	of	the	Police	Board	actually	went	to	one	of	their	meetings
这	总统	的	这	警察	木板	实际上	去	到	一	的	他们的	会议

[ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] .

and	addressed	them	.
和	已解决	他们	.

警察委员会主席亲自出席了他们的一次会议并发表了讲话。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðer; ðər] [kɔːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːpər][wʌn] ,

He	told	them	that	he	believed	their	cause	was	a	proper	one	,
他	讲述	他们	那	他	相信	他们的	原因	曾是	一个	恰当的	一	,

他告诉他们，他相信他们的事业是正当的。

[bʌt; bət] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ruːɪn] [ðəm'selvz] [ɪf] [ðeɪ] [juːst] ['eni] ['vaɪələns] .

but	warned	them	that	they	would	ruin	themselves	if	they	used	any	violence	.
但	警告	他们	那	他们	会	废墟	他们自己	如果	他们	用过的	任何	暴力	.

但他警告他们，如果他们使用任何暴力手段，将会自取灭亡。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [hæd; həd] [bɪ'gʌn]

He	said	that	he	had	been	told	that	some	of	their	number	had	begun
他	说	那	他	有	到过	讲述	那	一些	的	他们的	数字	有	开始

[tuː; tə][get] ['restləs] [ænd; ənd]['grʌmb(ə)l] ,

to	get	restless	and	grumble	,
到	得到	不安	和	叽	,

他说他听说他们当中有些人开始变得焦躁不安，抱怨连连。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [drɑːpt] [ɪn][ɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] , [tuː; tə][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə]

so	he	had	dropped	in	on	them	in	a	friendly	way	,	to	ask	them	to
所以	他	有	掉落	在	在	他们	在	一个	友好的	方式	,	到	问	他们	到

[biː; bi]['kerf(ə)l] ,

be	careful	,
是	小心	,

所以他友好地拜访了他们，提醒他们注意安全。

[ænd; ənd][nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pə'liːs] .

and	not	do	anything	to	bring	them	in	contact	with	the	police	.
和	不是	做	任何事物	到	带来	他们	在	接触	和	这	警察	.

并且不要采取任何行动让他们与警方接触。

[soʊ][fɑːr][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['raɪətɪŋ] [ɔːr] ['vaɪələns] .

So	far	there	has	been	no	rioting	or	violence	.
所以	远的	那里	有	到过	不	骚乱	或者	暴力	.

目前为止，尚未发生骚乱或暴力事件。

[ðə; ðɪ] [kɒnt'ræktəz] [hæv; həv] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][men] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ]

The	contractors	have	offered	to	take	the	men	back	and	pay	them	the
这	承包商	有	提供	到	拿	这	男人	后退	和	支付	他们	这

['weɪdʒɪz] [ðeɪ] [æsk] ,

wages	they	ask	,
工资	他们	问	,

承包商已提出让这些工人回去工作，并支付他们要求的工资。

[ɑːn][ðə; ðɪ] " [piːs] " ['sɪstəm] ,

on	the	"	piece	"	system	,
在	这	"	片	"	系统	,

在"计件制"下，

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][sʌm; səm][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['gɑːrmənt] [ðeɪ] [meɪk] .

which	means	that	they	will	give	a	certain	sum	for	each	garment	they	make	.
哪个	方法	那	他们	将要	给	一个	肯定	和	为了	每个	服装	他们	制作	.

这意味着他们每制作一件衣服，就会上缴一定的金额。

[ðə; ðɪ] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [straɪk] [wɪl] [nɑːt][kən'sent] [tuː; tə] [ðɪs] .

The	leaders	of	the	strike	will	not	consent	to	this	.
这	领导人	的	这	罢工	将要	不是	同意	到	这	.

罢工领导人不会同意这一点。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['peɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [piːs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['swetɪŋ] ['sɪstəm]

They	think	that	paying	by	the	piece	will	make	it	possible	for	the	sweating	system
他们	思考	那	付费	经过	这	片	将要	制作	它	可能的	为了	这	出汗	系统

[tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][juːz] [ə'gen] ,

to	come	into	use	again	,
到	来	进入	使用	再次	,

他们认为按件付费可以让汗流浃背的制汗系统重新投入使用。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːrs] ['iːv(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['traɪɪŋ]

and	this	they	say	is	a	much	worse	evil	than	the	one	they	are	now	trying
和	这	他们	说	是	一个	很多	更糟	邪恶的	比	这	一	他们	是	现在	尝试

[tuː; tə] [kjʊr] .

to	cure	.
到	治愈	.

他们说，这比他们现在试图治愈的罪恶还要可怕得多。

[ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

A	surprising	discovery	was	made	at	West	Point	the	other	day	.
一个	奇怪	发现	曾是	制成	在	西方	观点	这	其他	天	.

前几天在西点军校有了一个令人惊讶的发现。

[ðə; ði]['kwɔːrtərmæstər] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænən] ['kæptʃərd] [ɪn][ðə; ði]

The	quartermaster	suddenly	discovered	that	four	of	the	cannon	captured	in	the
这	军需	突然	发现	那	四	的	这	大炮	捕获	在	这

['meksɪkən][wɔːr][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['skɑːts] ['ɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .

Mexican	war	by	General	Scott's	army	had	been	stolen	.
墨西哥	战争	经过	一般的	斯科特的	军队	有	到过	被盗	.

军需官突然发现，斯科特将军的军队在墨西哥战争中缴获的四门大炮被盗了。

[ðiːz] ['gʌnz][hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ][fɔːr; fər] ['jɪrz] [ɪn][fɔːrt] ['klɪntən] ,

These	guns	had	been	lying	for	years	in	Fort	Clinton	,
这些	枪支	有	到过	说谎	为了	年	在	堡	克林顿	,

这些枪支已经在克林顿堡存放多年了。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] ['ɜːrθwɜːrk] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] ,

which	is	an	earthwork	overlooking	the	Hudson	River	,
哪个	是	一个	土方工程	俯瞰	这	哈德逊	河	,

这是一处俯瞰哈德逊河的土方工程。

[ænd; ənd]['oʊnli][ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [brɪk] ['haʊzɪz] ['ɑːkjupaɪd][baɪ]

and	only	about	four	hundred	feet	from	the	row	of	brick	houses	occupied	by
和	仅有的	关于	四	百	脚	从	这	排	的	砖	房屋	占领	经过

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] .

the	officers	of	the	post	.
这	警官	的	这	邮政	.

距离驻地军官居住的那排砖房只有大约四百英尺。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gʌnz][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['vælju:d][baɪ][ðə; ði][wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

One	of	these	guns	was	particularly	valued	by	the	War	Department	,
一	的	这些	枪支	曾是	特别	有价值的	经过	这	战争	部门	,

其中一门大炮尤其受到战争部的重视。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [æt; ət][ˌmɑːntə'reɪ] .

as	it	had	been	captured	at	Monterey	.
作为	它	有	到过	捕获	在	蒙特雷	.

就像在蒙特雷被俘获的那样。

[ðə; ði] ['kænən] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

The	cannon	had	been	in	the	fort	for	many	years	,
这	大炮	有	到过	在	这	堡	为了	许多	年	,

这门大炮已经在堡垒里很多年了。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['nevər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['stoʊlən] ,

and	as	it	was	never	supposed	that	they	would	be	stolen	,
和	作为	它	曾是	绝不	据称	那	他们	会	是	被盗	,

而且，由于从未预料到它们会被偷走，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ]['speʃ(ə)l] [gɑːrd] [pleɪst] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

there	had	been	no	special	guard	placed	over	them	.
那里	有	到过	不	特别的	警卫	放置	超过	他们	.

他们没有受到特别的保护。

[noʊ][wʌn][hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtəst] [aɪ'diːə] [haʊ] [ðə; ði]['gʌnz][hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .

No	one	had	the	slightest	idea	how	the	guns	had	been	stolen	.
不	一	有	这	丝毫	主意	如何	这	枪支	有	到过	被盗	.

谁也不知道这些枪支是怎么被偷走的。

['evri] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [θiːvz] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]['kɜːrn(ə)l]['əːnst] ,

Every	attempt	was	made	to	discover	the	thieves	,	and	at	last	Colonel	Ernst	,
每一个	试图	曾是	制成	到	发现	这	窃贼	,	和	在	最后的	上校	恩斯特	,

为了抓捕窃贼，人们想尽了一切办法，最终，恩斯特上校.....

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ,

who	is	the	commander	of	the	post	,
WHO	是	这	指挥官	的	这	邮政	,

谁是该哨所的指挥官?

[əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kluː] [wɪtʃ] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪskriːənts] .

obtained	a	clue	which	may	lead	to	the	discovery	of	the	miscreants	.
获得	一个	线索	哪个	可能	带领	到	这	发现	的	这	恶棍	.

获得了一条可能有助于抓获罪犯的线索。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːrtər] ,

It	seems	that	a	carter	,
它	似乎	那	一个	卡特	,

似乎是个搬运工，

[huː] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] ,

who	has	been	going	back	and	forth	to	West	Point	for	a	very	long	time	,
WHO	有	到过	去	后退	和	前进	到	西方	观点	为了	一个	非常	长的	时间	,

他长期以来一直往返于西点军校，

['kæriɪŋ] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd] [sə'plaɪz] , [ɪz][ðə; ði] [sə'spektɪd] ['pɜːrs(ə)n] .

carrying	packages	and	supplies	,	is	the	suspected	person	.
携带	包裹	和	补给品	,	是	这	怀疑	人	.

携带包裹和物资的嫌疑人。

[hiː; hi][hæz; həz] ['leɪtli] ['teɪkən][tuː; tə] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði][poʊst][ʌn'tɪl]['æftər][dɑːrk] .

He	has	lately	taken	to	lingering	around	the	post	until	after	dark	.
他	有	最近	已采取	到	挥之不去的	大约	这	邮政	直到	后	黑暗的	.

他最近经常在哨所附近逗留到天黑以后。

[ðə; ði] ['sentriz] [hæv; həv]['steɪtɪd] [ðæt] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [wen] [hiː; hi]

The	sentries	have	stated	that	on	several	occasions	it	was	quite	late	when	he
这	哨兵	有	声明	那	在	一些	场合	它	曾是	相当	晚的	什么时候	他

[droʊv][pæst][ðem; ðəm] .

drove	past	them	.
驾驶	过去的	他们	.

哨兵们表示，有好几次他开车经过他们那里时已经很晚了。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn]

He	always	gave	a	good	excuse	for	his	delay	,	and	being	a	well	-	known
他	总是	给予	一个	好的	原谅	为了	他的	延迟	,	和	存在	一个	出色地	-	已知

['kærəktər] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

character	at	the	Point	,
特点	在	这	观点	,

他总能为自己的迟到找到很好的借口，而且作为该地一位知名人物，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] .

he	was	allowed	to	pass	.
他	曾是	允许	到	经过	.

他被允许通过。

['kɜːrn(ə)l]['əːnst] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] ['kænən] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɔːf][wʌn][baɪ][wʌn][baɪ] [ðɪs] [mæn] ,

Colonel	Ernst	thinks	that	the	cannon	have	been	carried	off	one	by	one	by	this	man	,
上校	恩斯特	思考	那	这	大炮	有	到过	携带	离开	一	经过	一	经过	这	男人	,

恩斯特上校认为这些大炮是这个人一门一门搬走的。

[ænd; ənd][soʊld][tuː; tə][sʌm; səm][dʒʌŋk] - ['diːlər] [æz; əz][oʊld]['met(ə)l] .

and	sold	to	some	junk	-	dealer	as	old	metal	.
和	卖	到	一些	垃圾	-	经销商	作为	老的	金属	.

然后作为旧金属卖给了某个废品收购商。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [ə'kɔmplisiz] [tuː; tə]

It	is	supposed	that	he	must	have	had	some	accomplices	to
它	是	据称	那	他	必须	有	有	一些	同谋	到

[help][hɪm; ɪm][lɪft][ðə; ði] ['kænən] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][kɑːrt] ,

help	him	lift	the	cannon	into	his	cart	,
帮助	他	举起	这	大炮	进入	他的	大车	,

据推测，他肯定有几个同伙帮他把大炮抬到车上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['kerfəli] ['stedid] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]['rʌmb(ə)l][ænd; ənd]

and	that	he	carefully	steadied	them	so	that	they	would	not	rumble	and
和	那	他	小心	稳定	他们	所以	那	他们	会	不是	隆隆	和

[bɪ'treɪ] [hɪm; ɪm] ,

betray	him	,
背叛	他	,

他小心翼翼地稳住它们，以免它们翻滚倾覆，出卖他。

['kʌvərd] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ] [tɑːr'pɔːlɪn] , [ænd; ənd][droʊv] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['ʌndər][ðə; ði]

covered	them	up	with	tarpaulin	,	and	drove	out	with	them	,	under	the
涵盖	他们	向上	和	篷布	,	和	驾驶	出去	和	他们	,	在下面	这

['veri] [noʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentri] ,

very	nose	of	the	sentry	,
非常	鼻子	的	这	哨兵	,

他们用油布盖住这些东西，然后带着它们开车离开，就在哨兵的眼皮底下。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['feɪvərəbl] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

returning	to	fetch	another	at	the	next	favorable	opportunity	.
返回	到	拿来	其他	在	这	下一个	有利	机会	.

等到下次机会合适的时候再去取一个。

[wɜːrd][hæz; həz] [bɪn] [sent][tuː; tə] ['evri] [dʒʌŋk] - ['diːlər] ,

Word	has	been	sent	to	every	junk	-	dealer	,
单词	有	到过	发送	到	每一个	垃圾	-	经销商	,

消息已传达给所有废品回收商。

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɑːntə'reɪ] ['kænən] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]

in	hopes	of	finding	the	Monterey	cannon	before	it	has	been	put	into	the
在	希望	的	寻找	这	蒙特雷	大炮	前	它	有	到过	放	进入	这

['meltɪŋ] - [pɑːt] .

melting	-	pot	.
融化	-	锅	.

希望能在蒙特雷大炮被放进熔炉之前找到它。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie	H	.	Rosenfeld	.
精灵	H	.	罗森菲尔德	.

吉妮·H·罗森菲尔德。

['letərz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] .

LETTERS	FROM	OUR	YOUNG	FRIENDS	.
信件	从	我们的	年轻的	朋友们	.

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['æskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,

Is	it	asking	too	much	of	you	,
是	它	问	也	很多	的	你	,

这要求对你来说太高了吗?

[ɔːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪn] [ʌv; əv] [wɜːrk] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] ['riːdɚz] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn]

or	is	it	out	of	your	line	of	work	to	give	your	readers	some	information	in
或者	是	它	出去	的	你的	线	的	工作	到	给	你的	读者	一些	信息	在

[rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['laɪbreri] [æt; ət] [tel] - [el] - [ə'mɑːnə] ;

regard	to	the	old	library	at	Tel	-	el	-	Amarna	;
看待	到	这	老的	图书馆	在	电话	-	el	-	阿玛纳	;

或者，向读者介绍泰勒阿玛纳古图书馆的相关信息是否超出了您的工作范围?

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['reɪnɪŋ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] ,

and	something	about	the	present	reigning	family	of	Egypt	,
和	某物	关于	这	展示	统治	家庭	的	埃及	,

以及一些关于埃及现任统治家族的信息，

[æz; əz] [tuː; tə] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['paʊɚz] ?

as	to	its	origin	and	its	political	relations	to	the	European	powers	?
作为	到	它是	起源	和	它是	政治的	关系	到	这	欧洲的	权力	?

至于它的起源以及它与欧洲列强的政治关系?

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [noʊt] [ɑːn] [ðiːz] ,

If	you	have	not	room	for	a	note	on	these	,
如果	你	有	不是	房间	为了	一个	笔记	在	这些	,

如果你没有空间记下这些内容，

[wer] [kʊd; kəd] [aɪ] [əb'teɪn] [best] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ?

where	could	I	obtain	best	account	of	them	?
在哪里	可以	我	获得	最好的	帐户	的	他们	?

哪里可以找到关于他们的最佳描述?

(['mɪsɪz] .) [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [biː] . [viː] .

(	Mrs	.	)	A	.	H	.	B	.	V	.
(	太太	.	)	一个	.	H	.	B	.	V	.

（夫人）AHBV

[ˌmɪnɪˈæpəlɪs] , [mɪn] . , [meɪ] 7th , - .
Minneapolis , Minn . , May 7th , 1897 .
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 . , 可能 7th , - .

明尼苏达州明尼阿波利斯，1897 年 5 月 7 日。

[dɪr] ['mædəm] :
Dear Madam :
亲爱的 女士 :

尊敬的女士：

[tel] - [el] - [ə'mɑːnə] [ɪz][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ˌæmə'nəjfis] [ˌaɪ 'viː] .
Tel - el - Amarna is the ruin of a residence of Amenophis IV .
电话 - el - 阿玛纳 是 这 废墟 的 一个 住宅 的 阿蒙霍特普斯 第四 .

泰勒阿玛纳是阿蒙霍特普四世的住所遗址。

[ɪn] ['sentrəl] ['iːdʒɪpt] .
in Central Egypt .
在 中央 埃及 .

位于埃及中部。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - [ðer; ðər][wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər][ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [kleɪ]
In the winter of 1887 - 88 there were discovered there about three hundred clay
['tæblɪts] ,
tablets ,
片剂 ,

1887-88 年冬季，那里发现了大约三百块泥板。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['kjuːnɪfɔːrm] [ɪnsk'rɪpʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [bɪn] [dɪ'saɪfəd] .
covered with cuneiform inscriptions which have since been deciphered .
涵盖 和 楔形文字 铭文 哪个 有 自从 到过 已破译 .

表面刻有楔形文字铭文，这些铭文后来已被破译。

[ðeɪ] [kən'teɪn][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ʌv; əv]['bæbilən] , [ə'sɪrɪə] , ['pæləstaɪn]
They contain the diplomatic correspondence of Kings of Babylon , Assyria , Palestine
,
,
,

其中包含巴比伦、亚述、巴勒斯坦等国国王的外交信函。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kɔːrt] .
and other countries of Western Asia with the Egyptian court .
和 其他 国家 的 西 亚洲 和 这 埃及人 法庭 .

以及与埃及宫廷有关的西亚其他国家。

[ðə; ði][wɜːrd]['laɪbreri] [ə'plaɪz] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [bʊks] ,
The word library applies not only to books ,
这 单词 图书馆 适用 不是 仅有的 到 图书 ,

“图书馆”一词不仅指书籍，

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'skraɪbd] [taɪlz] [ɔːr] [brɪks] . [ˌtuː'tuː] .
but is often used to indicate a collection of inscribed tiles or bricks . 2 .
但 是 经常 用过的 到 表明 一个 收藏 的 铭文 瓷砖 或者 砖块 . 2 .

但它通常用来表示一组刻有铭文的瓦片或砖块。2.

['æli][wʌz; wəz] [meɪd] ['vaɪsrɔɪ] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə][ʌv; əv] [θriː] [teɪlz] [ɪn]
Mehemed Ali was made Viceroy of Egypt and Pasha of Three Tails in
- .
1806 .
- .

1806年，穆罕默德·阿里被任命为埃及总督兼三尾帕夏。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][ˌɪbrɑː'hiːm][pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə][ɪn] - .

He	resigned	in	favor	of	his	son	Ibrahim	Pasha	in	1849	.
他	辞职	在	偏爱	的	他的	儿子	易卜拉欣	帕夏	在	-	.

1849年，他辞职，将王位传给了他的儿子易卜拉欣帕夏。

[ˌɪbrɑː'hiːm][daɪd][ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪr] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] ['ɑːliːz]

Ibrahim	died	the	same	year	,	and	was	succeeded	by	Mehemed	Ali's
易卜拉欣	死亡	这	相同的	年	,	和	曾是	成功了	经过	穆罕默德	阿里的

['feɪvərɪt] ['grænsʌn] ,

favorite	grandson	,
最喜欢的	孙子	,

易卜拉欣同年去世，由穆罕默德·阿里最宠爱的孙子继位。

[ə'bɑːs] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] , [huː] [daɪd][ɪn] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][hɪz; ɪz]

Abbas	Pasha	,	who	died	in	1854	,	and	was	succeeded	by	his
阿巴斯	帕夏	,	WHO	死亡	在	-	,	和	曾是	成功了	经过	他的

['brʌðər] [sed] .

brother	Said	.
兄弟	说	.

阿巴斯帕夏于 1854 年去世，由他的兄弟赛义德继承王位。

[ɪn] - [sed] [daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ɪsmeɪl] , [huː]

In	1863	Said	died	,	and	was	succeeded	by	his	nephew	Ismael	,	who
在	-	说	死亡	,	和	曾是	成功了	经过	他的	侄子	伊斯梅尔	,	WHO

[prə'moʊtɪd][ðə; ðɪ] [sʊ'ez] [kə'næl] .

promoted	the	Suez	Canal	.
推广	这	苏伊士运河	运河	.

1863年，赛义德去世，他的侄子伊斯梅尔继承了他的职位，并推动了苏伊士运河的修建。

[ɪn] - [ðə; ðɪ] ['sʌltən] [ʌv; əv] ['tɜːrki] , [huː] [ɪz][ðə; ðɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['ruːlər][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

In	1866	the	Sultan	of	Turkey	,	who	is	the	nominal	ruler	of	Egypt	,
在	-	这	苏丹	的	火鸡	,	WHO	是	这	名义上的	统治者	的	埃及	,

1866年，名义上统治埃及的土耳其苏丹

[meɪd] [ðɪs] ['fæməli] [hə'redɪteri] ['vaɪsrɔɪ] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

made	this	family	hereditary	Viceroys	of	Egypt	.
制成	这	家庭	遗传	总督们	的	埃及	.

使这个家族成为埃及的世袭总督。

[ɪn] - ['ɪsmeɪl] ['æbdɪkeɪt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] [moʊ'hɑːmɪd] [tɛv'fɪk] ,

In	1879	Ismael	abdicated	in	favor	of	his	son	Mohammed	Tewfik	,
在	-	伊斯梅尔	退位	在	偏爱	的	他的	儿子	穆罕默德	特菲克	,

1879年，伊斯梅尔退位，将王位传给了他的儿子穆罕默德·陶菲克。

[huː] [daɪd][ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] [ə'bɑːs] .

who	died	in	1892	and	was	succeeded	by	his	son	Abbas	.
WHO	死亡	在	-	和	曾是	成功了	经过	他的	儿子	阿巴斯	.

他于 1892 年去世，由其子阿巴斯继承。

['ʌndər] [ðɪs] ['fæməli] , ['iːdʒɪpt] , [ðoʊ] ['nɑːmɪnəli] ['trɪbjəteri] [tuː; tə] ['tɜːrki] ,

Under	this	family	,	Egypt	,	though	nominally	tributary	to	Turkey	,
在下面	这	家庭	,	埃及	,	尽管	名义上	支流	到	火鸡	,

在这个家族统治下，埃及虽然名义上是土耳其的附庸国，

[hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kɪŋdəm] .

has	enjoyed	all	the	advantages	of	an	independent	kingdom	.
有	享受	全部	这	优势	的	一个	独立的	王国	.

享有独立王国的一切优势。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	**Editor**	**:**
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑:

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kwestʃənz] [ɪn][æn; ən] ['ɜːrli] ['ɪʃuː]

Will	**you**	**be**	**kind**	**enough**	**to**	**answer**	**the**	**following**	**questions**	**in**	**an**	**early**	**issue**
将要	你	是	种类	足够的	到	回答	这	下列的	问题	在	一个	早期的	问题

[ʌv; əv][jʊr; jər] ['mægəziːn] ,

of	**your**	**Magazine**	**,**
的	你的	杂志	,

您能否在贵刊的早期期刊中回答以下问题?

[ænd; ənd] ['greɪtli] [ə'blaɪdʒ] . [wʌn] .

and	**greatly**	**oblige**	**.**	**1**	**.**
和	非常	必须	.	1	.

非常感谢。

[ɪz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ? [ˌtuː'tuː] .

Is	**a**	**Japanese**	**born**	**in**	**this**	**country**	**a**	**citizen**	**?**	**2**	**.**
是	一个	日本人	出生	在	这	国家	一个	公民	?	2	.

1. 在这个国家出生的日本人是日本公民吗? 2.

[wen] [meɪ] [ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['senətər] [hæv; həv] [tuː] [voʊts] [ə'pɑːn][wʌn] ['kwestʃən] ?

When	**may**	**a**	**United**	**States**	**Senator**	**have**	**two**	**votes**	**upon**	**one**	**question**	**?**
什么时候	可能	一个	团结的	各州	参议员	有	二	投票	之上	一	问题	?

美国参议员在什么情况下可以就同一问题投两票?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第2/2页

[ə; eɪ][səb'skraɪbər] .
A **Subscriber** **.**
一个 订户 .

订阅用户。

['bɜːrlɪŋtən] , ['iːə] . , [meɪ] 4th , - .
Burlington **,** **Ia** **.** **,** **May** **4th** **,** **1897** **.**
伯灵顿 , ia . , 可能 4th , - .

1897 年 5 月 4 日，爱荷华州伯灵顿。

[dɪr] [frend] :
Dear **Friend** **:**
亲爱的 朋友 :

亲爱的朋友：

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][jʊr; jər][in'kwaiəriz] . [wʌn] .
In **reply** **to** **your** **inquiries** **.** **1** **.**
在 回复 到 你的 查询 . 1 .

针对您的询问，回复如下：1.

['ɑːrtɪk(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mendmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [sez] :
Article **14** **of** **the** **Amendments** **to** **the** **Constitution** **of** **the** **United** **States** **says** **:**
文章 - 的 这 修正案 到 这 宪法 的 这 团结的 各州 说道 :

美国宪法修正案第十四条规定：

" [ɔːl] ['pɝːsənz] [bɔːrn] . . . [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]
" **All** **persons** **born** **.** **.** **.** **in** **the** **United** **States** **,** **and** **subject** **to** **the** **jurisdiction**
" 全部 人 出生 . . . 在 这 团结的 各州 , 和 主题 到 这 管辖权
[ˌðer'ʌv] ,
thereof **,**
其中 ,

所有在美国出生并受其管辖的人，

[ɑːr; ər] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wer'ɪn] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] . "
are **citizens** **of** **the** **United** **States** **,** **and** **of** **the** **State** **wherein** **they** **reside** **.** **"**
是 公民 的 这 团结的 各州 , 和 的 这 状态 其中 他们 居住 . "
[ˌtuː'tuː] .
2 **.**
2 .

是美国公民，也是他们居住州的公民。"2.

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [wiː; wi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['pɑːsəb(ə)l]
For **the** **answer** **to** **this** **question** **we** **applied** **to** **the** **highest** **possible**
为了 这 回答 到 这 问题 我们 应用 到 这 最高 可能的
[ə'θɔːrəti] , ['neɪmli] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːn] .
authority **,** **namely** **,** **to** **the** **Hon** **.**
权威 , 即 , 到 这 尊敬的 .

为了回答这个问题，我们向最高权威机构，即尊敬的阁下提出了申请。

['tɔməs] [biː] . [riːd] , ['spiːkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .
Thomas **B** **.** **Reed** **,** **Speaker** **of** **the** **House** **of** **Representatives** **.**
托马斯 B . 芦苇 , 扬声器 的 这 房子 的 代表 .

托马斯·B·里德，众议院议长。

[hiː; hi][hæz; həz] ['veri] ['kaɪndli] ['feɪvərd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pendɪd] [rɪ'plaɪ] :

He	has	very	kindly	favored	us	with	the	appended	reply	:
他	有	非常	亲切地	受青睐	我们	和	这	附加	回复	:

他非常慷慨地附上了回复：

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

['spiːkɚz] [ruːm] , [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .

Speaker's	Room	,	House	of	Representatives	.
演讲者的	房间	,	房子	的	代表	.

众议院议长室。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [meɪ] 22d , - .

Washington	,	D	.	C	.	,	May	22d	,	1897	.
华盛顿	,	D	.	C	.	,	可能	22d	,	-	.

华盛顿特区，1897 年 5 月 22 日。

[jʊr; jər] ['letər] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .

Your	letter	of	inquiry	has	been	received	.
你的	信	的	询问	有	到过	已收到	.

我们已收到您的询价信。

[ə; eɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['senətər] [meɪ] [hæv; həv][wʌn] [voʊt] ['oʊnli][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɑːn] ['eni] ['kwestʃən] .

A	United	States	Senator	may	have	one	vote	only	at	one	time	on	any	question	.
一个	团结的	各州	参议员	可能	有	一	投票	仅有的	在	一	时间	在	任何	问题	.

美国参议员在任何问题上一次只能投一票。

[ɑːn] ['kwestʃənz] [laɪk] [ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['triːti] , [wer] [tuː] - [θɜːrd] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] [ə'fɜːrmətɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

On	questions	like	the	ratification	of	a	treaty	,	where	two	-	thirds	are	required	for	affirmative	action	,
在	问题	喜欢	这	批准	的	一个	条约	,	在哪里	二	-	三分之一	是	必需的	为了	肯定	行动	,

在诸如批准条约这类需要三分之二多数票才能采取积极行动的问题上，

[wʌn] [voʊt] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [kaʊnts] [fɔːr; fər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] .

one	vote	in	the	negative	counts	for	as	much	as	two	in	the	affirmative	.
一	投票	在	这	消极的	计数	为了	作为	很多	作为	二	在	这	肯定	.

一票反对相当于两票赞成。

['veri] ['truːli] ,

Very	truly	,
非常	真的	,

确实如此，

[tiː] . [biː] . [riːd] .

T	.	B	.	Reed	.
T	.	B	.	芦苇	.

TB Reed。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[maɪ] ['tiːtʃər] [səb'skraɪbd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['peɪpər][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [skuːl] .

My	teacher	subscribed	for	your	paper	for	our	school	.
我的	老师	已订阅	为了	你的	纸	为了	我们的	学校	.

我的老师为我们学校订阅了你们的报纸。

[aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː]['veri] [mʌtʃ] ,
I like it very much ,
我 喜欢 它 非常 很多 ,

我很喜欢。

[æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
as we learn a great deal about the world and what is going on in it .
作为 我们 学习 一个 伟大的 交易 关于 这 世界 和 什么 是 去 在 在 它 .

通过了解世界以及世界上正在发生的事情，我们能学到很多东西。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['paʊɚz] [wʊd] [kiːp] [ðer; ðər][hændz][ɔːf][ðə; ði] ['kritən] ['trʌb(ə)l] ,
I wish the powers would keep their hands off the Cretan trouble ,
我 希望 这 权力 会 保持 他们的 双手 离开 这 克里特岛 麻烦 ,

我希望当权者不要插手克里特岛的动乱。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [ruːl] .
as they have had a time of it under the Turkish rule .
作为 他们 有 有 一个 时间 的 它 在下面 这 土耳其 规则 .

因为他们在土耳其统治下度过了一段艰难时期。

[aɪ][hoʊp][ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [geɪn][ðer; ðər] ['friːdəm] , [dəunt][juː; jʊ] ?
I hope the Cubans will gain their freedom , don't you ?
我 希望 这 古巴人 将要 获得 他们的 自由 , 不 你 ?

我希望古巴人民能够获得自由，你呢?

[jʊr; jər] [rɪ'spektfl] ['riːdər] ,
Your respectful reader ,
你的 尊重 读者 ,

您尊敬的读者

[dʒɑːn][eɪtʃ] .
John H .
约翰 H .

约翰·H.

['seɪləm] , [ɔːrɛg] . , ['eɪprəl] 10th , - .
Salem , Oreg . , April 10th , 1897 .
塞勒姆 , 俄勒冈州 . , 四月 10th , - .

俄勒冈州塞勒姆，1897 年 4 月 10 日。

[dɪr] [dʒɑːn] :
Dear John :
亲爱的 约翰 :

亲爱的约翰：

[ðə; ði] ['kritən] ['mætər] [siːmz] ['nɪrər] [sə'luːʃ(ə)n] [naʊ] ,
The Cretan matter seems nearer solution now ,
这 克里特岛 事情 似乎 更近 解决方案 现在 ,

克里特岛问题现在似乎离解决更近了一步。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)nz]
and it is to be hoped that all the trouble may result in better conditions
和 它 是 到 是 希望 那 全部 这 麻烦 可能 结果 在 更好的 状况
[fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
for the people of the island .
为了 这 人们 的 这 岛 .

希望所有这些麻烦都能给岛上人民带来更好的生活条件。

[aɪ]['sɜːrt(ə)nli][duː][hoʊp][ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [geɪn][ðer; ðər] ['friːdəm] ,
I certainly do hope the Cubans will gain their freedom ,
我 当然 做 希望 这 古巴人 将要 获得 他们的 自由 ,

我真心希望古巴人民能够获得自由。

[fɔːr; fər][aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [kɔːz] [ɪz][ə; eɪ][dʒʌst][wʌn] .

for	I	think	their	cause	is	a	just	one	.
为了	我	思考	他们的	原因	是	一个	只是	一	.

因为我认为他们的事业是正义的。

['edɪtər]

Editor
编辑

编辑

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑:

['mɪsɪz] . [biː] — — [teɪks] [jʊr; jər]['peɪpər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['evri] [taɪm][ˌaɪ 'tiː]

Mrs	.	B	—	—	takes	your	paper	and	she	reads	it	to	me	every	time	it
太太	.	B	—	—	需要	你的	纸	和	她	阅读	它	到	我	每一个	时间	它

[kʌmz] .

comes	.
来	.

B 太太每次都会接过你的试卷，然后读给我听。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] [ə'baʊt]['kjuːbə] [ðɪs] [wiːk] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd][læst] [wiːk]

I	hope	you	will	have	more	about	Cuba	this	week	coming	than	you	did	last	week
我	希望	你	将要	有	更多的	关于	古巴	这	星期	未来	比	你	做过	最后的	星期

.

:

.

我希望本周你们能看到更多关于古巴的消息，比上周更多。

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [speɪn][wəʊnt][get][hɜːr; hər] $40 , - , - .

I	hope	that	Spain	won't	get	her	$40	,	000	,	000	.
我	希望	那	西班牙	惯于	得到	她	$40	,	-	,	-	.

我希望西班牙拿不到那4000万美元。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hoʊp] [ðæt] [nekst][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['griːks] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pleɪs] [ðeɪ] [wɪl]

I	also	hope	that	next	time	when	the	Greeks	retreat	from	some	place	they	will
我	还	希望	那	下一个	时间	什么时候	这	希腊人	撤退	从	一些	地方	他们	将要

[duː][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ðæn; ðən][æt; ət][lɑː'riːsə] .

do	it	better	than	at	Larissa	.
做	它	更好的	比	在	拉里萨	.

我还希望下次希腊人从某个地方撤退时，能比在拉里萨撤退得更好。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] >more [ə'baʊt][ðə; ði][bɪg]['paɪθɑːn] .

I	wish	that	there	were	some	>more	about	the	big	Python	.
我	希望	那	那里	是	一些	>more	关于	这	大的	Python	.

我希望有更多关于Python的内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs] [ðæt] ['mɪstər] . ['hɑːvˌmaɪər] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['venɪs] [ɑːn] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .

It	is	nice	that	Mr	.	Havemeyer	has	got	a	Little	Venice	on	Long	Island	.
它	是	好的	那	先生	.	哈维迈耶	有	得到	一个	小的	威尼斯	在	长的	岛	.

哈维迈耶先生在长岛拥有了一座"小威尼斯"，这真是太好了。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [sen'teniəl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][faɪn] [fʌn][tuː; tə][goʊ][ʌp][ɪn] [ðoʊz] [kɑːrz] !

At	the	Tennessee	Centennial	it	must	be	fine	fun	to	go	up	in	those	cars	!
在	这	田纳西州	百年纪念	它	必须	是	美好的	乐趣	到	去	向上	在	那些	汽车	!

在田纳西州百年庆典上，乘坐那些汽车上去一定非常有趣!

[aɪ][hoʊp] [ðæt] ['mɪstər] . ['meɪər] [wɪl] [get] [aʊt] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi]

I	hope	that	Mr	.	Mayer	will	get	out	of	Germany	before	he	will	go	into	the	army
我	希望	那	先生	.	梅耶	将要	得到	出去	的	德国	前	他	将要	去	进入	这	军队

.

:

.

我希望梅耶先生在入伍前能离开德国。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ə'merɪkə] [kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?

Do	you	think	that	America	can	get	him	out	?
做	你	思考	那	美国	能	得到	他	出去	?

你认为美国能把他弄出去吗?

[aɪ] [hoʊp] [soʊ] .

I	hope	so	.
我	希望	所以	.

我希望如此。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [jʊr; jər]['peɪpər] [wʊd] [kʌm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['oʊnli] [wʌns]

I	wish	that	your	paper	would	come	two	or	three	times	a	week	instead	of	only	once
我	希望	那	你的	纸	会	来	二	或者	三	时代	一个	星期	反而	的	仅有的	一次

.

:

.

我希望贵报每周能出版两到三次，而不是一次。

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [səb'skraɪbɚz] [nekst] ['wɪntər] , [fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] ,

I	hope	to	get	one	or	two	subscribers	next	winter	,	for	I	am	going	to	school	,
我	希望	到	得到	一	或者	二	订阅者	下一个	冬天	,	为了	我	是	去	到	学校	,

我希望明年冬天能吸引一两个订阅者，因为我要去上学了。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [æsk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðer; ðər] .

and	I	will	ask	the	boys	there	.
和	我	将要	问	这	男孩们	那里	.

我会问问那里的男孩们。

[pliːz] [pʊt] [ðɪs] ['letər] [ɪn] [jʊr; jər] ['nuːzpeɪpər] .

Please	put	this	letter	in	your	newspaper	.
请	放	这	信	在	你的	报纸	.

请把这封信刊登在你们的报纸上。

[aɪ] [hoʊp] ['mɪstər] . [mə'kinli] [wɪl] [send] [sʌm; səm] [ə'merɪkən] [men] [tuː; tə] ['kjuːbə] ,

I	hope	Mr	.	McKinley	will	send	some	American	men	to	Cuba	,
我	希望	先生	.	麦金利	将要	发送	一些	美国人	男人	到	古巴	,

我希望麦金利先生能派一些美国人去古巴。

[ænd; ənd] [aɪ] [duː] [hoʊp] [ðæt] [speɪn] [wɪl] [hæv; həv] [lɑːts] [ʌv; əv] ['kɑːrlɪst] ['trʌblz] [ænd; ənd] [saʊθ]

and	I	do	hope	that	Spain	will	have	lots	of	Carlist	troubles	and	South
和	我	做	希望	那	西班牙	将要	有	很多	的	卡利斯特	麻烦	和	南

['æfrɪkənz] [tuː] .

Africans	too	.
非洲人	也	.

我希望西班牙会有很多卡洛斯派的麻烦，南非也会有很多。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [lɑːts] [ʌv; əv] [səb'skraɪbɚz] .

I	hope	that	you	will	get	lots	of	subscribers	.
我	希望	那	你	将要	得到	很多	的	订阅者	.

我希望你能获得很多订阅者。

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] ['veri] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['peɪpər] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['evər]

Wishing	you	very	good	luck	to	your	paper	,	I	am	ever
祝	你	非常	好的	运气	到	你的	纸	,	我	是	曾经

祝你论文一切顺利，我永远

[jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] ['riːdər] ,

Your	interested	reader	,
你的	感兴趣的	读者	,

尊敬的读者，

[eɪtʃ] . [tiː] .

H	.	T	.
H	.	T	.

HT

[dɪr] [eɪtʃ] . [tiː] . :

Dear	H	.	T	.	:
亲爱的	H	.	T	.	:

尊敬的HT:

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ['prɔmisiz][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] ['sɪtəznz] ,

Our	country	promises	to	take	care	of	all	her	citizens	,
我们的	国家	承诺	到	拿	关心	的	全部	她	公民	,

我们的国家承诺照顾所有公民，

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] [jʌŋ] ['meɪər] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːpərli] [lʊkt]

and	so	we	have	not	the	slightest	doubt	young	Mayer	will	be	properly	looked
和	所以	我们	有	不是	这	丝毫	怀疑	年轻的	梅耶	将要	是	适当地	看起来

['æftər] .

after	.
后	.

因此，我们丝毫不怀疑小梅耶会得到妥善照顾。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [æm'bæsədər] [ɪn]['dʒɜːrmənɪ][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['gʌvərnmənt]

As	soon	as	our	Ambassador	in	Germany	has	given	the	German	Government
作为	很快	作为	我们的	大使	在	德国	有	给定	这	德语	政府

[ˌsætɪs'fæktərɪ] [pruːf] [ðæt] [jʌŋ] ['meɪər] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] ['kʌntrɪ] ,

satisfactory	proof	that	young	Mayer	was	born	in	this	country	,
令人满意的	证明	那	年轻的	梅耶	曾是	出生	在	这	国家	,

一旦我方驻德国大使向德国政府提供令人满意的证据，证明小梅耶出生在这个国家，

[ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪk'skjuːzd][frʌm; frəm] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrmən]

there	is	very	little	doubt	that	he	will	be	excused	from	serving	in	the	German
那里	是	非常	小的	怀疑	那	他	将要	是	已原谅	从	服务	在	这	德语

['ɑːrmi] .

army	.
军队	.

几乎可以肯定，他将被免除在德国军队服役的义务。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər]['kjuːbə] ,

You	are	a	very	good	little	boy	to	be	so	full	of	sympathy	for	Cuba	,
你	是	一个	非常	好的	小的	男生	到	是	所以	满的	的	同情	为了	古巴	,

你真是个好孩子，对古巴充满了同情心。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [wɪʃ] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə] [speɪn] — [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [ʌv; əv]

but	you	must	not	wish	any	harm	to	Spain	—	for	that	is	not	good	of
但	你	必须	不是	希望	任何	伤害	到	西班牙	—	为了	那	是	不是	好的	的

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

但你千万不能对西班牙怀有任何恶意——因为那样对你不好。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [tuː] [saɪdz][tuː; tə] ['evrɪ] ['kwestʃən] .

You	must	remember	that	there	are	always	two	sides	to	every	question	.
你	必须	记住	那	那里	是	总是	二	侧面	到	每一个	问题	.

你要记住，任何问题都有两面性。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kjuːbən][wɔːr][frʌm; frəm] ['speɪnz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

If	we	could	look	at	the	Cuban	war	from	Spain's	point	of	view	,
如果	我们	可以	看	在	这	古巴	战争	从	西班牙的	观点	的	看法	,

如果我们能从西班牙的角度来看待古巴战争，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][pər'hæps] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][wɜːr; wər][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ,

we	should	perhaps	think	that	the	Cubans	were	a	rebellious	,
我们	应该	也许	思考	那	这	古巴人	是	一个	叛逆的	,

我们或许应该认为古巴人是反叛的，

['taɪərsəm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][kɔːst][speɪn] [mʌtʃ] ['mʌni] ; [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['meni]

tiresome	people	who	had	cost	Spain	much	money	;	and	the	lives	of	many
令人厌烦	人们	WHO	有	成本	西班牙	很多	钱	;	和	这	生活	的	许多

[breɪv] [men] .

brave	men	.
勇敢的	男人	.

这些人令人厌烦，给西班牙造成了巨大的经济损失；还夺去了许多勇敢战士的生命。

[wiː; wi] [maɪt] [pər'hæps] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] ['pʌnɪʃmənt] ,

We	might	perhaps	think	that	they	deserved	punishment	,
我们	可能	也许	思考	那	他们	应得的	惩罚	,

我们或许会认为他们罪有应得，

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd][fɔːr; fər]

and	that	General	Weyler	was	only	trying	to	do	the	best	he	could	for
和	那	一般的	韦勒	曾是	仅有的	尝试	到	做	这	最好的	他	可以	为了

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

his	country	,
他的	国家	,

韦勒将军只是想尽其所能为国家服务。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['kjuːbənz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] .

and	was	not	punishing	the	Cubans	more	than	they	deserved	.
和	曾是	不是	惩罚	这	古巴人	更多的	比	他们	应得的	.

而且并没有对古巴人处以超过他们应得的惩罚。

[aɪ] [seɪ] , [wiː; wi] [maɪt] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['spænjərdz] ,

I	say	,	we	might	think	this	if	we	were	Spaniards	,
我	说	,	我们	可能	思考	这	如果	我们	是	西班牙人	,

我说，如果我们是西班牙人，我们或许会这么想。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [dɪr] [frendz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

and	the	war	was	taking	our	dear	friends	away	from	us	and	making
和	这	战争	曾是	采取	我们的	亲爱的	朋友们	离开	从	我们	和	制作

[ˌjuː 'es] [pʊr] [bɪ'saɪdz] .

us	poor	besides	.
我们	贫穷的	除了	.

战争夺走了我们亲爱的朋友，也使我们变得贫穷。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['niːðər] ['kjuːbənz][nɔːr]['spænjərdz][wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['kɑːmli] [æt; ət]

As	we	are	neither	Cubans	nor	Spaniards	we	are	able	to	look	calmly	at
作为	我们	是	两者都不	古巴人	也不	西班牙人	我们	是	有能力的	到	看	平静地	在

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] ,

the	whole	affair	,
这	所有的	事务	,

由于我们既不是古巴人也不是西班牙人，所以我们能够冷静地看待整件事。

[ænd; ənd][dʒʌdʒ][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] ['kriːpɪŋ] [ɪn][tuː; tə]['predʒədɪs][ˌjuː 'es] .

and	judge	it	without	any	personal	feeling	creeping	in	to	prejudice	us	.
和	法官	它	没有	任何	个人的	感觉	爬行	在	到	偏见	我们	.

并且要客观地评判，不让任何个人情感影响我们做出判断。

[wiː; wi][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['kjuːbə] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [friː] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɜːrz][ɪz][ðə; ði]

We	have	decided	that	Cuba	ought	to	be	free	,	and	that	hers	is	the
我们	有	决定	那	古巴	应该	到	是	自由的	,	和	那	她的	是	这

['raɪtʃəs] [kɔːz] ,

righteous	cause	,
正义	原因	,

我们已决定古巴应该获得自由，而且她的事业是正义的。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [wɪʃ] [hɑːrm][tuː; tə] [speɪn] .

but	for	all	that	we	must	not	wish	harm	to	Spain	.
但	为了	全部	那	我们	必须	不是	希望	伤害	到	西班牙	.

但即便如此，我们也绝不能对西班牙抱有恶意。

[speɪn] [bɪ'liːvz] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,

Spain	believes	she	is	in	the	right	,
西班牙	相信	她	是	在	这	正确的	,

西班牙认为自己是对的。

[ɔːr] [els] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['meɪkɪŋ] .

or	else	she	would	not	be	willing	to	make	the	terrible	sacrifices	she	is	making	.
或者	别的	她	会	不是	是	愿意的	到	制作	这	糟糕的	牺牲	她	是	制作	.

否则她就不会愿意做出她正在做出的这些可怕的牺牲。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][kɔːl][hɜːr; hər][hɑːrd] [neɪmz]

As	long	as	she	believes	she	is	right	we	should	not	call	her	hard	names
作为	长的	作为	她	相信	她	是	正确的	我们	应该	不是	称呼	她	难的	姓名

[ænd; ənd] [wɪʃ] [hɜːr; hər] [ɪl] .

and	wish	her	ill	.
和	希望	她	患病的	.

只要她认为自己是对的，我们就不应该辱骂她，也不应该诅咒她。

[wiː; wi] [ɔːt] [ɪn'sted] [tuː; tə] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] [meɪ] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] ,

We	ought	instead	to	pray	that	the	good	God	may	show	her	the	right	way	,
我们	应该	反而	到	祈祷	那	这	好的	上帝	可能	展示	她	这	正确的	方式	,

我们应该祈祷仁慈的上帝能指引她走上正确的道路。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	give	her	the	courage	to	walk	in	it	.
和	给	她	这	勇气	到	走	在	它	.

并给她勇气去践行它。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði] [siːlz] ;

I	want	to	ask	you	about	the	seals	;
我	想	到	问	你	关于	这	封印	;

我想问问你关于海豹的事；

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [siːlz] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ['eni] [mɔːr] ?

do	you	think	the	seals	will	be	killed	any	more	?
做	你	思考	这	封印	将要	是	被杀	任何	更多的	?

你认为海豹还会继续被猎杀吗？

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [wer] [ðə; ði] [siːlz] [ɑːr; ər] [kɔːt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] ?

I	want	to	ask	you	where	the	seals	are	caught	besides	the	Bering	Sea	?
我	想	到	问	你	在哪里	这	封印	是	捕捉	除了	这	白令海峡	海	?

我想问一下，除了白令海之外，还有哪些地方会捕到海豹?

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['baɪsɪkl] [kɑːr] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] ?

And	don't	you	think	the	bicycle	car	will	be	in	Baltimore	?
和	不	你	思考	这	自行车	车	将要	是	在	巴尔的摩	?

你不觉得巴尔的摩会出现自行车汽车吗?

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [gʊd] .

I	am	afraid	it	will	be	no	good	.
我	是	害怕的	它	将要	是	不	好的	.

恐怕不会有好结果。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ə; eɪ][kɑːr][wɪð; wɪθ][wʌn] [wiːl] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːl][ə; eɪ]['baɪsɪkl] [treɪn] [rʌnz] .

I	want	to	know	how	a	car	with	one	wheel	that	they	call	a	bicycle	train	runs	.
我	想	到	知道	如何	一个	车	和	一	车轮	那	他们	称呼	一个	自行车	火车	跑步	.

我想知道那种被称为"自行车火车"的单轮汽车是如何运行的。

[jɔːrz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

[tʃɑːrlz] [siː] . [dʒiː] .

Charles	C	.	G	.
查尔斯	C	.	G	.

查尔斯·CG

['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] . , [meɪ] 14th , - .

Baltimore	,	Md	.	,	May	14th	,	1897	.
巴尔的摩	,	马里兰州	.	,	可能	14th	,	-	.

马里兰州巴尔的摩，1897 年 5 月 14 日。

[dɪr] [tʃɑːrlz] :

Dear	Charles	:
亲爱的	查尔斯	:

亲爱的查尔斯:

[ðə; ði] [siːl] ['kwestʃən] [hæz; həz] ['pʌz(ə)ld] ['meni] ['waɪzər] ['hedz] [ðæn; ðən]['aʊərz] ;

The	seal	question	has	puzzled	many	wiser	heads	than	ours	;
这	海豹	问题	有	困惑	许多	更明智	头部	比	我们的	;

海豹的问题困扰了许多比我们更有智慧的人;

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['prɑːpər][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [jet] .

and	no	one	has	arrived	at	a	proper	solution	of	it	yet	.
和	不	一	有	到达的	在	一个	恰当的	解决方案	的	它	然而	.

目前还没有人找到合适的解决方案。

[wiː; wi] [tel] [juː; jʊ][ɪn]['aʊər; ɑːr]['peɪpər] [ðɪs] [wiːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [plæn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]

We	tell	you	in	our	paper	this	week	of	a	new	plan	that	has	been
我们	告诉	你	在	我们的	纸	这	星期	的	一个	新的	计划	那	有	到过

[sə'dʒestɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['pʌpiz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kɪld] .

suggested	to	prevent	the	mothers	and	puppies	from	being	killed	.
建议	到	防止	这	母亲们	和	小狗	从	存在	被杀	.

本周报纸上将介绍一项旨在防止母犬和幼犬被杀害的新方案。

[siːlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['nɪrli] [ɔːl]['wɔːtərz] ,

Seals	are	found	in	nearly	all	waters	,
海豹	是	成立	在	几乎	全部	水	,

海豹几乎遍布所有水域。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːl] [huːz] [fɜːr][ɪz][soʊ]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪz] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ]

but	the	seal	whose	fur	is	so	valuable	to	us	is	found	only	in	the	North
但	这	海豹	谁	毛皮	是	所以	有价值的	到	我们	是	成立	仅有的	在	这	北

[ænd; ənd] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] ['oʊʃnz] ,

and	South	Pacific	oceans	,
和	南	太平洋	海洋	,

但是，这种皮毛对我们来说非常珍贵的海豹只生活在北太平洋和南太平洋。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk] .

and	not	in	the	Atlantic	.
和	不是	在	这	大西洋	.

而且不在大西洋。

[siːlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] , [ðə; ði]['kæspɪən] [siː] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən]

Seals	are	found	in	the	Mediterranean	Sea	,	the	Caspian	Sea	,	along	the	European
海豹	是	成立	在	这	地中海	海	,	这	里海	海	,	沿着	这	欧洲的

[ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ;

shores	of	the	Atlantic	;
海岸	的	这	大西洋	;

海豹分布于地中海、里海以及大西洋沿岸的欧洲海域；

[ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] ['griːnlənd] , [ænd; ənd][ɔːf][ðə; ði][ət'læntɪk][koʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

off	the	coast	of	Greenland	,	and	off	the	Atlantic	coast	of	the	United	States	,
离开	这	海岸	的	格陵兰	,	和	离开	这	大西洋	海岸	的	这	团结的	各州	,

格陵兰岛沿岸和美国大西洋沿岸附近，

[bʌt; bət] [ðiːz] [siːlz] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði]['ʌndər][fɜːr][wiː; wi] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [greɪt]

but	these	seals	have	not	the	under	fur	we	described	to	you	in	The	Great
但	这些	封印	有	不是	这	在下面	毛皮	我们	描述	到	你	在	这	伟大的

[raʊnd] [wɜːrld] ,

Round	World	,
圆形的	世界	,

但是这些海豹没有我们在《伟大的圆形世界》中向你们描述的那种底毛。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['mɑːrkɪt]['vælјuː] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] [siːlz] .

and	are	of	little	market	value	compared	with	the	Pacific	Ocean	seals	.
和	是	的	小的	市场	价值	比较的	和	这	太平洋	海洋	封印	.

与太平洋海豹相比，它们的市场价值很低。

[wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd][jʊr; jər]['kwestʃən] [ə'baʊt][ðə; ði]['baɪsɪkl][kɑːr] .

We	do	not	understand	your	question	about	the	bicycle	car	.
我们	做	不是	理解	你的	问题	关于	这	自行车	车	.

我们不明白您关于自行车汽车的问题。

[ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['fʊli] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr][best][tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .

Explain	it	more	fully	,	and	we	will	do	our	best	to	answer	it	.
解释	它	更多的	完全	,	和	我们	将要	做	我们的	最好的	到	回答	它	.

请详细说明，我们会尽力解答。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt] [speɪn] [ænd; ənd]['kjuːbə][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] ,

I	am	very	much	interested	about	Spain	and	Cuba	and	the	Philippine	Islands	,
我	是	非常	很多	感兴趣的	关于	西班牙	和	古巴	和	这	菲律宾	岛屿	,

我对西班牙、古巴和菲律宾群岛非常感兴趣。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] ['elifənts] [ðæt][lɪv; laɪv][ɪn]['ɪndiə] .

and	about	the	elephants	that	live	in	India	.
和	关于	这	大象	那	居住	在	印度	.

以及关于生活在印度的象群。

[aɪ][hæv; həv] ['leɪtli] ['teɪkən][jʊr; jər]['peɪpər] , [wɪtʃ] [kʌmz] ['evri] [wiːk] .

I	have	lately	taken	your	paper	,	which	comes	every	week	.
我	有	最近	已采取	你的	纸	,	哪个	来	每一个	星期	.

我最近一直在读你们每周出版的报纸。

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði][fɜːrst]['peɪpər]['oʊvər][ænd; ənd][aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

I	have	read	the	first	paper	over	and	I	like	it	very	much	.
我	有	读	这	第一的	纸	超过	和	我	喜欢	它	非常	很多	.

我已经把第一篇论文读了一遍，非常喜欢。

[jɔːrz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

[dʒeɪ] . [es] . [ef] .

J	.	S	.	F	.
J	.	S	.	F	.

JSF

['meni] [θæŋks] .

Many	thanks	.
许多	谢谢	.

非常感谢。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jʊr; jər]['lɪt(ə)l]['peɪpər] .

I	am	very	much	interested	in	your	little	paper	.
我	是	非常	很多	感兴趣的	在	你的	小的	纸	.

我对您的这篇小论文非常感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['peɪpər] .

It	has	a	great	deal	in	it	for	such	a	little	paper	.
它	有	一个	伟大的	交易	在	它	为了	这样的	一个	小的	纸	.

这么小一张纸，却包含了丰富的内容。

[aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃər] .

I	give	it	to	my	teacher	.
我	给	它	到	我的	老师	.

我把它交给我的老师。

[aɪ][duː][nɑːt] [raɪt] ['meni] ['letərz] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

I	do	not	write	many	letters	so	far	away	as	you	are	,
我	做	不是	写	许多	信件	所以	远的	离开	作为	你	是	,

我很少写信给你，因为你离我很远。

[æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

as	I	live	on	the	other	side	of	the	Great	Lakes	.
作为	我	居住	在	这	其他	边	的	这	伟大的	湖泊	.

因为我住在五大湖的另一边。

[aɪ] [laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt][ðə; ði]['wɔrz] ,

I	like	most	of	all	to	hear	about	the	wars	,
我	喜欢	最多	的	全部	到	听到	关于	这	战争	,

我最喜欢听的就是关于战争的故事。

[ænd; ənd][hoʊp] [ðæt]['kjuːbə][ænd; ənd] [griːs] [wɪl] [wɪn] .
and **hope** **that** **Cuba** **and** **Greece** **will** **win** **.**
和 希望 那 古巴 和 希腊 将要 赢 .

希望古巴和希腊能够获胜。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [kloʊz] [naʊ] .
I **think** **I** **had** **better** **close** **now** **.**
我 思考 我 有 更好的 关闭 现在 .

我觉得我最好现在就关门。

[jɔːrz] ['truːli] ,
Yours **truly** **,**
此致 真的 ,

敬上，

- [es] .
Alwina **S** **.**
- S .

阿尔维娜·S.

[mæ'keitəu] , [mɪn] .
Mankato **,** **Minn** **.**
曼卡托 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州曼卡托

[dɪr] - :
Dear **Alwina** **:**
亲爱的 - :

亲爱的艾尔维娜：

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [raɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] .
Do **not** **think** **that** **you** **must** **not** **write** **to** **us** **because** **you** **are** **far** **away** **.**
做 不是 思考 那 你 必须 不是 写 到 我们 因为 你 是 远的 离开 .

不要因为距离遥远就认为不能给我们写信。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['veri] ['riːz(ə)n][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['goʊɪŋ][ɑːn] [ə'raʊnd] [juː; jʊ]
For **that** **very** **reason** **there** **must** **be** **numbers** **of** **things** **going** **on** **around** **you**
为了 那 非常 原因 那里 必须 是 数字 的 事物 去 在 大约 你
[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][streɪndʒ][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
which **would** **be** **strange** **to** **us** **,**
哪个 会 是 奇怪的 到 我们 ,

正因如此，你周围必然发生着许多我们觉得奇怪的事情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [mʌtʃ] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] .
and **which** **we** **would** **much** **like** **to** **hear** **about** **.**
和 哪个 我们 会 很多 喜欢 到 听到 关于 .

我们非常想了解这方面的信息。

[raɪt] ['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd][let][ðə; ði][kaɪnd][poʊst] - ['ɑːfɪs] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['veri]
Write **often** **,** **and** **let** **the** **kind** **post** **-** **office** **show** **you** **that** **you** **are** **not** **so** **very**
写 经常 , 和 让 这 种类 邮政 - 办公室 展示 你 那 你 是 不是 所以 非常
[fɑːr] [ə'weɪ] ,
far **away** **,**
远的 离开 ,

经常写信，让友好的邮局告诉你，你其实离他们并不远。

['æftər][ɔːl] .
after **all** **.**
后 全部 .

毕竟。

['edɪtər] .
Editor **.**
编辑 .

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :
Dear **Editor** **:**
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑:

['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jʊr; jər]['peɪpər] , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['klevər][ænd; ənd]
Being **much** **interested** **in** **your** **paper** **,** **The** **Great** **Round** **World** **,** **with** **its** **clever** **and**
存在 很多 感兴趣的 在 你的 纸 , 这 伟大的 圆形的 世界 , 和 它是 聪明的 和
['helpf(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
helpful **articles** **,**
有帮助 文章 ,

我对贵报《伟大的圆形世界》及其精彩而有益的文章非常感兴趣,

[aɪ] [raɪt] [tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] " ['dʒiŋgəuz] .
I **write** **to** **obtain** **some** **information** **about** **the** **"** **Jingoes** **.**
我 写 到 获得 一些 信息 关于 这 " 沙文主义者 .

我写信是为了了解一些关于"沙文主义者"的信息。

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [neɪm] [miːn] ?
" **What** **does** **the** **name** **mean** **?**
" 什么 做 这 姓名 意思是 ?

这个名字是什么意思?

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪt] , [ænd; ənd] [wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['kjuːbə] ?
Where **did** **it** **originate** **,** **and** **what** **have** **they** **to** **do** **with** **Cuba** **?**
在哪里 做过 它 起源 , 和 什么 有 他们 到 做 和 古巴 ?

它起源于哪里? 它与古巴有什么关系?

[jʊr; jər] ['ɜːrnɪst] ['riːdər] ,
Your **earnest** **reader** **,**
你的 认真 读者 ,

您真诚的读者,

[pruː] .
Prue **.**
普鲁 .

普鲁。

['tæri,taun] , [en] . [waɪ] .
Tarrytown **,** **N** **.** **Y** **.**
塔里敦 , N . 是 .

纽约州塔里敦

[dɪr] [pruː] :
Dear **Prue** **:**
亲爱的 普鲁 :

亲爱的普鲁:

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]['dʒiŋgəuz][ænd; ənd]['dʒɪŋgoʊɪzəm] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['pæsɪŋ]
You **will** **find** **Jingoes** **and** **Jingoism** **described** **in** **the** **article** **on** **the** **passing**
你 将要 寻找 沙文主义者 和 沙文主义 描述 在 这 文章 在 这 通过
[ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrgən][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['nʌmbər] .
of **the** **Morgan** **resolution** **in** **this** **number** **.**
的 这 摩根 解决 在 这 数字 .

在本期关于摩根决议通过的文章中,您将看到对沙文主义者和沙文主义的描述。

['edɪtər] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪŋɪŋ] [maʊs] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
I have read in The Great Round World about the little singing mouse and was
我 有 读 在 这 伟大的 圆形的 世界 关于 这 小的 歌唱 老鼠 和 曾是
['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
very much interested with it .
非常 很多 感兴趣的 和 它 .

我在《伟大的圆形世界》一书中读到过关于会唱歌的小老鼠的故事，我对此非常感兴趣。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kjuːbən][wɔːr] ['leɪtli] ,
We have not heard much of the Cuban war lately ,
我们 有 不是 听到 很多 的 这 古巴 战争 最近 ,

最近我们很少听到关于古巴战争的消息了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][get] [pliːz] [pʊt][ɪn][ðə; ði]['peɪpər] .
and the first account of it that you get please put in the paper .
和 这 第一的 帐户 的 它 那 你 得到 请 放 在 这 纸 .

请将你得到的第一份报告刊登在报纸上。

[jɔːrz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['edmənd][em] .
Edmund M .
埃德蒙 M .

埃德蒙·M.

['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] . , [meɪ] 20th , - .
Brooklyn , N . Y . . , May 20th , 1897 .
布鲁克林 , N . 是 . , 可能 20th , - .

纽约布鲁克林，1897年5月20日。

[dɪr] ['edmənd] :
Dear Edmund :
亲爱的 埃德蒙 :

亲爱的埃德蒙：

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['kjuːbən] [nuːz] [wen'evər] [ðer; ðər][ɪz]['eni][tuː; tə] [tel] .
We will give you the Cuban news whenever there is any to tell .
我们 将要 给 你 这 古巴 消息 每当 那里 是 任何 到 告诉 .

我们会随时向您通报古巴的最新消息。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] [ə'baʊt]['kjuːbə][ɪn] [ðɪs] ['nʌmbər] .
You will find much to interest you about Cuba in this number .
你 将要 寻找 很多 到 兴趣 你 关于 古巴 在 这 数字 .

你会在这期杂志中发现许多关于古巴的有趣内容。

['edɪtər] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[rɪ'vaɪzd] [lɪst] , [wɪð; wɪθ]['praɪsɪz] ,
Revised **List** **,** **with** **Prices** **,**
修改 列表 , 和 价格 ,

修订清单（含价格）

[ʌv; əv] [skuːl] - [bʊks] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [səb'skrɪpʃənz] [tuː; tə] " [ðə; ði]
of **School** **-** **Books** **that** **will** **be** **taken** **in** **Exchange** **for** **Subscriptions** **to** **"** **The**
的 学校 - 图书 那 将要 是 已采取 在 交换 为了 订阅 到 " 这
[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] .
Great **Round** **World** **.**
伟大的 圆形的 世界 .

可用于交换《伟大的圆形世界》订阅的学校教科书。

" [ə'rɪθmətɪks]
" **ARITHMETICS**
" 算术

算术

['ʃɛldənz] [kəm'pliːt] -
Sheldon's **Complete** **20**
谢尔顿的 完全的 -

谢尔顿的完整20

['stɑːdɚdz] ['ment(ə)l][faɪv]
Stoddard's **Mental** **5**
斯托达德的 精神的 5

斯托达德的心理5

" [ˌɪntə'lektʃuəl] -
" **Intellectual** **10**
" 知识分子 -

“智力10”

['tɑːmsənz] [nuː] ['præktɪk(ə)l] -
Thomson's **New** **Practical** **15**
汤姆逊的 新的 实际的 -

汤姆逊新实用15

" [kə'mɜːrʃ(ə)l] -
" **Commercial** **30**
" 商业的 -

商业 30

['wentˌwɜːrθs] ['ment(ə)l] -
Wentworth's **Mental** **10**
温特沃斯 精神的 -

温特沃斯的心理10

" [nuː] ['præktɪk(ə)l] -
" **New** **Practical** **20**
" 新的 实际的 -

“新实用20

" [haɪ] [skuːl] -
" **High** **School** **30**
" 高的 学校 -

高中 30

['waɪts, 'hwaɪts] [nuː] [ˌelɪ'mentri] -
White's **New** **Elementary** **15**
怀特 新的 初级 -

怀特新小学15

" [nuː] [kəm'pliːt] -
" New Complete 20
" 新的 完全的 -

“全新完整版 20

['ælˌdʒɪbrəz]
ALGEBRAS
代数

代数

- [ˌelɪ'mentri] -
Boyden's Elementary 20
- 初级 -

博伊登小学 20

['brædbɛriz] [bɪ'gɪnərz] - -
Bradbury's Beginners ' 20
布拉德伯里的 初学者 - -

布拉德伯里的《初学者20》

[brʊks] - ([red] ['kʌvər]) -
Brooks ' (red cover) 25
布鲁克斯 - (红色的 覆盖) -

布鲁克斯（红色封面）25

['mɪlnz] - [fɜːrst] [bʊk] -
Milnes ' First Book 20
米尔恩斯 - 第一的 书 -

米尔恩的第一本书 20

" [haɪ] [skuːl] -
" High School 35
" 高的 学校 -

“高中 35

['reɪz] [nuː] [ˌelɪ'mentri] -
Ray's New Elementary 25
雷的 新的 初级 -

雷的新小学 25

['rɑːbənsənz] [nuː] [ˌelɪ'mentri] -
Robinson's New Elementary 35
罗宾逊的 新的 初级 -

罗宾逊新小学35

[welz] - [ˌækə'demɪk] -
Wells ' Academic 35
威尔斯 - 学术的 -

威尔斯学术35

" ['kɑːlɪdʒ] -
" College 50
" 大学 -

大学50

" ['haɪər] -
" Higher 35
" 更高 -

“更高 35

['wentˌwɜːrθs] [fɜːrst] [steps] -
Wentworth's First Steps 20
温特沃斯 第一的 步骤 -

温特沃斯的第一步 20

" [ˌelɪ'mentri] -
" **Elementary** **25**
" 初级 -

小学 25

" [skuːl] -
" **School** **30**
" 学校 -

30号学校

" ['haɪər] -
" **Higher** **40**
" 更高 -

“更高40”

" ['kɑːlɪdʒ] -
" **College** **40**
" 大学 -

“大学 40

" [kəm'pliːt] -
" **Complete** **40**
" 完全的 -

完成 40

['waɪts, 'hwaɪts] [nuː] ['ældʒɪbrə] -
White's **New** **Algebra** **40**
怀特 新的 代数 -

怀特新代数 40

['bɑːtəni]
BOTANY
植物学

植物学

- [triːz] -
Apgar's **Trees** **30**
- 树木 -

阿普加氏树 30

[bɛsiːz] [ˌelɪ'mentri] -
Bessey's **Elementary** **25**
贝西 初级 -

贝西小学25

" [briːfə] -
" **Briefer** **35**
" 简报 -

简报 35

" [lɑːrdʒ] -
" **Large** **50**
" 大的 -

“大号 50”

['deɪnəz][waɪld] ['flaʊərz] -
Dana's **Wild** **Flowers** **50**
达娜的 荒野 花朵 -

达娜的野花 50

['greɪz] [haʊ] [plænts] [groʊ] -
Gray's **How** **Plants** **Grow** **25**
格雷的 如何 植物 生长 -

格雷氏植物生长法 25

" ['lesnz; 'lesənz] - "
" **Revised** **Lessons** **30** "
" 修改 课程 - "

"修订版第30课"

" ['mænjuəl] -
" **Manual** **50**
" 手动的 -

"手册 50

" ['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd]['mænjuəl] ([wʌn]['vɑ:l] .) -
" **Lessons** **and** **Manual** **(** **1** **vol** **.** **)** **65**
" 课程 和 手动的 (1 卷 .) -

课程和手册（1卷）65

[vaɪnz] ['bɑ:təni] -
Vine's **Botany** **75**
藤蔓的 植物学 -

维恩的植物学 75

['wʊdz] ['bɑ:tənɪst] ([red] ['kʌvər]) -
Wood's **Botanist** **(** **red** **cover** **)** **50**
伍兹 植物学家 (红色的 覆盖) -

伍德植物学家（红色封面）50

" [klæs] [bʊk] " " -
" **Class** **Book** " " **75**
" 班级 书 " " -

《班级手册》75

['lætn] [ænd; ənd] [gri:k]
LATIN **and** **GREEK**
拉丁 和 希腊语

拉丁语和希腊语

['ælən][ænd; ənd]
Allen **and**
艾伦 和

艾伦和

-
Greenough's
-

格林诺夫

['sizər] (['æftər] -) -
Cæsar **(** **after** **1890** **)** **40**
凯撒 (后 -) -

凯撒（1890 年后）40

['sisərəu] " -
Cicero **"** **40**
西塞罗 " -

西塞罗"40

['græmər] ([rɪ'vaɪzd]) -
Grammar **(** **revised** **)** **40**
语法 (修改) -

语法（修订版）40

[tʃeɪs] [ænd; ənd]
Chase **and**
追赶 和

蔡斯和

['stu:ɜ-ts, st'ju:ɜ-ts, 'stɔrts]
Stuart's
斯图尔特的

斯图尔特的

['sisərəu] (['æftər] -) -
Cicero (after 1893) 35
西塞罗 (后 -) -

西塞罗（1893 年后）35

['sizər] " -
Cæsar " 35
凯撒 " -

凯撒"35

['hɔ:rəs] " -
Horace " 35
贺拉斯 " -

霍勒斯"35

['və:dʒil] " ([sɪks][bi:'keɪ'ɛs] .) -
Virgil " (6 bks .) 35
维吉尔 " (6 书籍 .) -

维吉尔（6册）35

['kɑ:lər][ænd; ənd]
Collar and
衣领 和

领子和

['dænjəlz]
Daniel's
丹尼尔的

丹尼尔的

[bɪ'gɪnərz] - ['lætn] [bʊk] -
Beginners ' Latin Book 30
初学者 - 拉丁 书 -

拉丁语入门教材第30册

[fɜ:rst] ['lætn] [bʊk] -
First Latin Book 30
第一的 拉丁 书 -

第一本拉丁文书第30册

[kɔɪz] [fɜ:rst] ['lætn] [bʊk] -
Coy's First Latin Book 25
蝶螈的 第一的 拉丁 书 -

科伊的第一本拉丁语书 25

[frizɪz] ['və:dʒil] ([wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] , ['æftər] -) -
Frieze's Virgil (with Vocabulary , after 1893) 40
饰带的 维吉尔 (和 词汇 , 后 -) -

弗里兹的维吉尔（附词汇表，1893 年后）40

['gʊdˌwɪnz]
Goodwin's
古德温的

古德温

['ənæbəsɪs] (['æftər] -) -
Anabasis (after 1895) 50
侵入 (后 -) -

《远征记》（1895 年后）50

[griːk] [grɑː] . (['æftər] -) -
Greek Gra . (after 1895) 50
希腊语 格拉 . (后 -) -

希腊语 Gra.（1895 年后）50

-
Greenough's
-

格林诺夫

['hɔːrəs] -
Horace 35
贺拉斯 -

贺拉斯 35

['vəːdʒil] ([wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]) -
Virgil (with Vocabulary) 40
维吉尔 (和 词汇) -

维吉尔（附词汇表）40

['hɑːrknəs] -
Harkness '
哈克尼斯 -

哈克尼斯

['sizər] (['æftər] -) -
Cæsar (after 1894) 40
凯撒 (后 -) -

凯撒（1894 年后）40

['sisərəu] " -
Cicero " 40
西塞罗 " -

西塞罗"40

['lætn] [græm] .
Latin Gram .
拉丁 克 .

拉丁文。

(['æftər] -) -
(after 1890) 35
(后 -) -

（1890 年后）35

['tuːl] &
Tuel &
图埃尔 &

图尔和

['faʊlɚz] [fɜːrst] [bʊk] -
Fowler's First Book 30
福勒的 第一的 书 -

福勒的第一本书 30

['waɪts, 'hwaɪts][fɜːrst] [griːk] [bʊk] -
White's First Greek Book 30
怀特 第一的 希腊语 书 -

怀特希腊语入门第30册

" [bɪ'gɪnərz] - [griːk] [bʊk] -
" Beginners ' Greek Book 50
" 初学者 - 希腊语 书 -

《希腊语入门教程》第50册

['græmər]
GRAMMARS
语法

语法

['braʊnz] [rɪ'vaɪzd] [fɜ:rst] [laɪnz] -
Brown's Revised First Lines 10
布朗的 修改 第一的 线条 -

布朗修订版第一行 10

" ['ɪŋglɪʃ] -
" English 20
" 英语 -

英语 20

['bʌtlɚz] [sku:l] ['ɪŋglɪʃ] -
Butler's School English 25
管家 学校 英语 -

巴特勒学校英语25

['hɑ:rts][græm] . [ænd; ənd][ə'næləsɪs] -
Hart's Gram . and Analysis 15
哈特的 克 . 和 分析 -

哈特的语法和分析 15

['haɪdz] [fɜ:rst] [bʊk] -
Hyde's First Book 10
海德的 第一的 书 -

海德的第一本书 10

" ['sekənd] " ([wɪð; wɪθ][sʌp] .) -
" Second " (with Sup .) 20
" 第二 " (和 超人 .) -

“第二”(附注) 20

" [əd'vænst] -
" Advanced 15
" 先进的 -

高级 15

['mækˌswɛlz][fɜ:rst] [bʊk] -
Maxwell's First Book 15
麦克斯韦尔 第一的 书 -

麦克斯韦第一卷第15章

" ['ɪntroʊ] ([gri:n] [kɑ:v] .) -
" Intro (green cov .) 15
" 引言 (绿色的 冠状病毒 .) -

引言（绿色封面）15

" [əd'vænst] " -
" Advanced " 25
" 先进的 " -

“高级” 25

['mɛtkæfs] [ˌelɪ'mentri] -
Metcalf's Elementary 20
梅特卡夫的 初级 -

梅特卡夫小学 20

" ['ɪŋglɪʃ] ['græmər] -
" English Grammar 25
" 英语 语法 -

英语语法 25

['ri:dz] [ˌɪntrə'dʌktəri] -
Reed's Introductory 15
里德的 引言 -

里德入门15

[ri:d] [ænd; ənd]
Reed and
芦苇 和

里德和

['kɛlɔgz] [ˌelɪ'mentri] (['æftər] -) -
Kellogg's Elementary (after 1890) 15
家乐氏 初级 (后 -) -

凯洛格小学（1890 年后）15

" ['haɪər] (['æftər] -) -
" Higher (after 1890) 25
" 更高 (后 -) -

"更高（1890 年后）25

['smɪθs] ['ɪŋglɪʃ] ([rɪ'vaɪzd]) -
Smith's English (revised) 10
史密斯 英语 (修改) -

史密斯英语（修订版）10

['wɪtni:z, 'hwɪtni:z] ['ɛsənt] . [ʌv; əv][græm] . -
Whitney's Essent . of Gram . 15
惠特尼的 本质 . 的 克 . -

惠特尼的《格拉姆》第15章

['hwitni] &
Whitney &
惠特尼 &

惠特尼和

['lɑ:ˌkwʊdz] -
Lockwood's 20
洛克伍德 -

洛克伍德的20

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , ['retərɪk] , [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
COMPOSITION , RHETORIC , AND LITERATURE
作品 , 修辞 , 和 文学

写作、修辞与文学

[brʊks] - ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] -
Brooks ' English Literature 10
布鲁克斯 - 英语 文学 -

布鲁克斯的英国文学10

[dʒɛnəŋz] ['rɛtərɪks] [i:tʃ] -
Genung's Rhetorics each 35
Genung的 修辞学 每个 -

格农的《修辞学》每35

['hɑ:rts][lɑ:rdʒ] " ([red] [edʒ]) " -
Hart's large " (red edge) " 35
哈特的 大的 " (红色的 边缘) " -

哈特的大"（红色边缘）"35

['kɛlɔgz] ['retərɪk] (- [pi:'pi:] .) -
Kellogg's Rhetoric (343 pp .) 30
家乐氏 修辞 (- pp .) -

凯洛格的修辞学（343页）30

" ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] -
" Literature 35
" 文学 -

文学35

['lɑ:ˌkwʊdz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn][ˌi: en 'dʒi:] . -
Lockwood's Lessons in Eng . 35
洛克伍德 课程 在 英文 . -

洛克伍德英语课第35页

['mæθju:z] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] -
Matthew's Literature 35
马修的 文学 -

马太福音 35

['ʃɔz] [nu:] " ([rev] .) -
Shaw's New " (rev .) 40
肖氏 新的 " (修订 .) -

肖氏新"(修订版）40

['swɪntənz] ['stʌdiz] [ɪn] [lɪt] -
Swinton's Studies in Lit 35
斯温顿的 研究 在 点燃 -

斯温顿文学研究35

- [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] -
Waddy's Composition 35
- 作品 -

瓦迪作文35

['wɛstˌleɪks] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] -
Westlake's Literature 15
西湖的 文学 -

韦斯特莱克的文学 15

[dʒi'ɑ:mətri] , [ˌtrɪgə'nɑ:mətri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
GEOMETRY , TRIGONOMETRY , ETC .
几何学 , 三角学 , ETC .

几何、三角学等。

- [rev] . [dʒi'ɑ:mətri] -
Chauvenet's Rev . Geometry 30
- 牧师 . 几何学 -

肖韦内几何学评论 30

['deɪvi:z] - [lə'ʒa:ŋdə] (['æftər] -) -
Davies ' Legendre (after 1885) 40
戴维斯 - 勒让德 (后 -) -

戴维斯的勒让德（1885 年后）40

['lu:mɪs] - [rɪ'vaɪzd] [dʒi'ɑ:mətri] -
Loomis ' Revised Geometry 25
卢米斯 - 修改 几何学 -

卢米斯修订几何学 25

[oʊlni:z] [nu:] ['eləm] . " -
Olney's New Elem . " 30
奥尔尼的 新的 小学 . " -

奥尔尼新小学。"30

[welz] - [rev] . [pleɪn] [dʒi'ɑ:mətri] . - "
Wells ' Rev . Plane Geometry . 30 "
威尔斯 - 牧师 . 飞机 几何学 . - "

威尔斯修订版平面几何.30"

" [piː] . [ænd; ənd][es] . [dˈʒəʊm] . -
" P . and S . Geom . 50
" P . 和 S . 几何 . -

P. 和 S. Geom.50

" ([oʊld][ed] .) " " -
" (old ed .) " " 25
" (老的 编辑 .) " " -

（旧版）25

" [rev] . [ˌtrɪgəˈnɑːmətri] -
" Rev . Trigonometry 30
" 牧师 . 三角学 -

《三角学评论》第30期

[ˈwentˌwɜːrθs] [nuː] [piː] . [dˈʒəʊm] . - "
Wentworth's New P . Geom . 25 "
温特沃斯 新的 P . 几何 . - "

温特沃斯的新P.几何25"

" [piː] . [ænd; ənd][es] . [dʒiˈɑːmətri] -
" P . and S . Geometry 50
" P . 和 S . 几何学 -

P. 和 S. 几何 50

" [trɪg] . , [sɜːrv] . , & [teiblz] -
" Trig . , Surv . , & Tables 40
" 三角函数 . , 生存 . , & 表格 -

三角测量、测量和表格 40

[dʒiˈɔgrəfiz] ([wɪð; wɪθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [dəˈkoʊtə])
GEOGRAPHIES (With North and South Dakota)
地理 (和 北 和 南 达科他州)

地理（含北达科他州和南达科他州）

[ˈæpəlˌtənz] [ˈfɪzɪk(ə)l] -
Appleton's Physical 35
阿普尔顿的 身体的 -

阿普尔顿的体能测试 35

" [fɜːrst] [bʊk] -
" First Book 15
" 第一的 书 -

"第一册 15"

" [ˌelɪˈmentri] -
" Elementary 20
" 初级 -

小学 20

" [ˈhaɪər] -
" Higher 35
" 更高 -

"更高 35

[baːrnz] - [ˌelɪˈmentri] -
Barnes ' Elementary 15
巴恩斯 - 初级 -

巴恩斯小学 15

[baːrnz] - [kəmˈpliːt] -
Barnes ' Complete 25
巴恩斯 - 完全的 -

巴恩斯《完整25》

['bʌtlɚz] [ˌelɪ'mentri] -
Butler's **Elementary** **20**
管家 初级 -

巴特勒小学 20

" [kəm'pliːt] -
" Complete 35
" 完全的 -

完成 35

[kɔr'nɛlz] [fɜːrst] [steps] -
Cornell's First Steps 10
康奈尔的 第一的 步骤 -

康奈尔的第一步 10

" [nuː] ['praɪmeri] -
" New Primary 15
" 新的 基本的 -

"新小学15

[fraɪz] [ˌelɪ'mentri] -
Frye's Elementary 20
弗莱的 初级 -

弗莱小学20

" [kəm'pliːt] -
" Complete 40
" 完全的 -

完成 40

[gaɪəts] [nuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
Guyot's New Physical 50
盖约式 新的 身体的 -

盖约的新体能50

['hɑːrpɚz] [ˌɪntrə'dʌktəri] -
Harper's Introductory 15
哈珀斯 引言 -

哈珀入门15

" [skuːl] -
" School 35
" 学校 -

35号学校

['hjuːstənz] [nuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
Houston's New Physical 40
休斯顿的 新的 身体的 -

休斯顿新的体能40强

[lɔŋmənz] [dʒi'ɑːgrəfi] -
Longman's Geography 25
朗文 地理 -

朗文地理 25

" ['ætləs] -
" Atlas 40
" 阿特拉斯 -

"阿特拉斯40"

['mɔːriz] [ˌelɪ'mentri] -
Maury's Elementary 15
莫里 初级 -

莫里小学 15

" ['mænjuəl] -
" **Manual** **35**
" 手动的 -

"手册 35

[mɑːn'tiːθs] [fɜːrst]['lesnz; 'lesənz] -
Monteith's **First** **Lessons** **10**
蒙蒂思的 第一的 课程 -

蒙蒂思的第一堂课 10

" [ˌɪntrə'dʌktəri] -
" **Introductory** **15**
" 引言 -

引言 15

" ['mænjuəl] -
" **Manual** **25**
" 手动的 -

手册 25

" [nuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
" **New** **Physical** **30**
" 新的 身体的 -

"新物理 30

[rændˌrɑːnt] &
Rand **&**
兰德 &

兰德和

[mək'næˌliːz]['praɪmeri] - "
McNally's **Primary** **15** **"**
麦克纳利 基本的 - "

麦克纳利小学15英寸

" ['lɑːrdʒər] -
" **Larger** **30**
" 更大的 -

更大的 30

- -
Redway's **30**
- -

雷德韦的30

['swɪntənz] ['praɪmeri] -
Swinton's **Primary** **15**
斯温顿的 基本的 -

斯温顿小学15

" [ˌelɪ'mentri] -
" **Elementary** **20**
" 初级 -

小学 20

" [ˌɪntrə'dʌktəri] -
" **Introductory** **15**
" 引言 -

引言 15

" ['græmər] [skuːl] -
" **Grammar** **School** **30**
" 语法 学校 -

文法学校 30

" [kəm'pliːt] -
" **Complete** **30**
" 完全的 -

完成 30

[tɑːrz] ['fɪzɪk(ə)l] -
Tarr's **Physical** **40**
焦油 身体的 -

塔的体能40

[tɑːrbɛlz] [ˌelɪ'mentri] -
Tarbell's **Elementary** **20**
塔贝尔的 初级 -

塔贝尔小学20

" ['lɑːrdʒər] -
" **Larger** **40**
" 更大的 -

更大的 40

[tɪldənz] ['græmər] [skuːl] -
Tilden's **Grammar** **School** **20**
蒂尔登的 语法 学校 -

蒂尔登文法学校 20

['wɔrənz] [nuː] ['praɪmeri] -
Warren's **New** **Primary** **15**
沃伦的 新的 基本的 -

沃伦的新初选15

" [briːf] -
" **Brief** **25**
" 简短的 -

简报 25

" ['kɑːmən] [skuːl] -
" **Common** **School** **30**
" 常见的 学校 -

“普通学校 30

" [nuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
" **New** **Physical** **50**
" 新的 身体的 -

“新物理50”

['kemɪstri] , [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] , [ænd; ənd] ['fɪzɪks]
CHEMISTRY **,** **PHYSIOLOGY** **,** **AND** **PHYSICS**
化学 , 生理 , 和 物理

化学、生理学和物理学

['æpəlˌtənz] ['fɪzɪks] -
Appleton's **Physics** **80**
阿普尔顿的 物理 -

阿普尔顿物理学80

['eɪvɜ-iːz] [skuːl] ['fɪzɪks] -
Avery's **School** **Physics** **40**
艾弗里的 学校 物理 -

艾弗里学校物理40

" [kəm'pliːt] ['kemɪstri] -
" **Complete** **Chemistry** **40**
" 完全的 化学 -

《完整化学40》

- [ˌfɪziˈɑːlədʒi] ([klɔːθ] ['kʌvər] , [gɪnz] ['edɪt] .) -
Blaisdel's Physiologies (cloth cover , Ginn's Edit .) 20
- 生理学 (布 覆盖 , 吉恩的 编辑 .) -

Blaisdel 的生理学（布质封面，Ginn 编辑。）20

['bɑrkərz] ['kɑːlɪdʒ] ['kemɪstri] -
Barker's College Chemistry 30
巴克的 大学 化学 -

巴克学院化学30

" ['fɪzɪks] -
" Physics 50
" 物理 -

物理学 50

['kɑːrˌhɑːrt][ænd; ənd]
Carhart and
卡哈特 和

Carhartt 和

[ʃuːts] ['fɪzɪks] -
Chute's Physics 30
滑道 物理 -

Chute 的物理学 30

[send] [baɪ][ˌpriːˈpeɪd] [ɪkˈspres] , [pʊt] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈdres] [ɪn] ['pækɪdʒ] ['ɔːlsoʊ] [fʊl] [lɪst] [ʌv; əv]
Send by Prepaid Express , put your name and address in package also full list of
发送 经过 预付 表达 , 放 你的 姓名 和 地址 在 包裹 还 满的 列表 的
[ðə; ði] [bʊks] .
the books .
这 图书 .

使用预付快递寄送，请在包裹内注明您的姓名、地址以及书籍清单。

[ɔːl] [bʊks] [mʌst; məst][biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] .
All books must be clean and perfect .
全部 图书 必须 是 干净的 和 完美的 .

所有书籍必须干净完好。

[wiː; wi][kæn; kən][juːz] [nuː] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv][ɔːl]['stændərd][tekst] [bʊks] .
We can use new issues of all standard text books .
我们 能 使用 新的 问题 的 全部 标准 文本 图书 .

我们可以使用所有标准教科书的最新版本。

[send] [lɪst][wɪð; wɪθ]['taɪtəlz][ænd; ənd] [deɪts] .
Send list with titles and dates .
发送 列表 和 标题 和 日期 .

发送包含标题和日期的列表。

. . . ['priːmiəmz] . . .
. . . PREMIUMS . . .
. . . 保费 . . .

.....保费.....

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔːr] [nuː] [səb'skraɪbɚz]
TO ANY ONE SENDING US 4 NEW SUBSCRIBERS
到 任何 一 发送 我们 4 新的 订阅者

凡向我们推荐 4 位新订阅者，均可获得奖励

[ə; eɪ] ['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]
A Pocket Kodak
一个 口袋 柯达

袖珍柯达

['meʒərz] [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [fɔːr][eks][ˌtuːˈtuː] - ['sɛvən] / [eɪt][eks][θriː] - ['sɛvən] / [eɪt] [ɪntʃɪz] , [meɪks] [ə; eɪ]

Measures	**2**	**-**	**1**	**/**	**4**	**x**	**2**	**-**	**7**	**/**	**8**	**x**	**3**	**-**	**7**	**/**	**8**	**inches**	**,**	**makes**	**a**
措施	2	-	1	/	4	x	2	-	7	/	8	x	3	-	7	/	8	英寸	,	制作	一个

['pɪktʃər] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][eks][ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] ,

picture	**1**	**-**	**1**	**/**	**2**	**x**	**2**	**inches**	**,**
图片	1	-	1	/	2	x	2	英寸	,

尺寸为 2-1/4 x 2-7/8 x 3-7/8 英寸，拼成一幅 1-1/2 x 2 英寸的画作。

[ænd; ənd] [weɪz] ['oʊnli][faɪv] ['aʊnsɪz] .

and	**weighs**	**only**	**5**	**ounces**	**.**
和	重量	仅有的	5	盎司	.

重量仅5盎司。

[dɪˈlɪvərd] ['redi] [fɔːr; fər] - [iksˈpəuʒəz] [wɪˈðaʊt] [ˌriːˈloʊdɪŋ] .

Delivered	**ready**	**for**	**12**	**exposures**	**without**	**reloading**	**.**
发表	准备好	为了	-	暴露	没有	重新装弹	.

无需重新装片，即可拍摄 12 张照片。

[ðə; ði] [lenz] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪkst] ['foʊkəs] [taɪp] ,

The	**Lens**	**is**	**of**	**the**	**fixed**	**focus**	**type**	**,**
这	镜片	是	的	这	固定的	重点	类型	,

这款镜头是定焦镜头。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['foʊkəs] ([ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz]) [tuː; tə][əˈvɔɪd]

and	**of**	**sufficient**	**length**	**of**	**focus**	**(**	**2**	**-**	**1**	**/**	**2**	**inches**	**)**	**to**	**avoid**
和	的	充足的	长度	的	重点	(	2	-	1	/	2	英寸	)	到	避免

[dɪˈstɔːrʃ(ə)n] .

distortion	**.**
失真	.

并且具有足够的焦距（2-1/2 英寸），以避免变形。

[hæz; həz] [ɪmˈpruːvd] ['roʊtəri] ['ʃʌtər] [ænd; ənd][set][ʌv; əv] [θriː] ['stɑːps][fɔːr; fər][lenz] .

Has	**improved**	**rotary**	**shutter**	**and**	**set**	**of**	**three**	**stops**	**for**	**lens**	**.**
有	改进	旋转	快门	和	放	的	三	停止	为了	镜片	.

改进了旋转快门，并配备了三档镜头光圈。

[ðə; ði][slaɪdz][fɔːr; fər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['stɑːps][ænd; ənd][fɔːr; fər][taɪm] [iksˈpəuʒəz] [ɑːr; ər] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**slides**	**for**	**changing**	**stops**	**and**	**for**	**time**	**exposures**	**are**	**alongside**	**of**	**the**
这	幻灯片	为了	变化	停止	和	为了	时间	暴露	是	旁边	的	这

[ɪkˈspoʊʒər]['levər][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ʃoʊ] [baɪ][ðer; ðər][pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌt] [stɑːp][ɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][lenz]

exposure	**lever**	**and**	**always**	**show**	**by**	**their**	**position**	**what**	**stop**	**is**	**before**	**the**	**lens**
接触	杠杆	和	总是	展示	经过	他们的	位置	什么	停止	是	前	这	镜片

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][set][fɔːr; fər][taɪm][ɔːr] [ˌɪnstənˈteɪniəs] [iksˈpəuʒəz] ,

and	**whether**	**the**	**shutter**	**is**	**set**	**for**	**time**	**or**	**instantaneous**	**exposures**	**,**
和	无论	这	快门	是	放	为了	时间	或者	瞬间	暴露	,

用于改变光圈和设置曝光时间的滑块位于曝光杆旁边，其位置始终显示镜头前的当前光圈以及快门是设置为定时曝光还是瞬时曝光。

[ðʌs] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

thus	**acting**	**as**	**a**	**warning**	**.**
因此	表演	作为	一个	警告	.

因此起到警示作用。

[ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] [ðeɪ] [wɪl] [duː] ,

In	**the**	**quality**	**of**	**the**	**work**	**they**	**will**	**do**	**,**
在	这	质量	的	这	工作	他们	将要	做	,

他们所完成工作的质量，

['pɑːkɪt] ['koʊˌdæk]['iːkwəl][ðə; ði][best]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

Pocket	**Kodaks**	**equal**	**the**	**best**	**cameras**	**on**	**the**	**market**	**.**
口袋	柯达	平等的	这	最好的	相机	在	这	市场	.

口袋柯达相机堪称市面上最好的相机之一。

[ðeɪ] [meɪk] ['negətivz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɜ:rfɪkt] ['kwɑ:ləti] [ðæt] [en'lɑ:dʒmənts] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] [kæn; kən]

They	make	negatives	of	such	perfect	quality	that	enlargements	of	any	size	can
他们	制作	负面	的	这样的	完美的	质量	那	扩大	的	任何	尺寸	能

[bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

be	made	from	them	.
是	制成	从	他们	.

它们制作的底片质量非常完美，可以从中放大任何尺寸。

[ðə; ði] ['pɑ:kɪt] ['koʊˌdæk] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] ['leðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['trɪmɪŋz] [ɑ:r; ər]

The	Pocket	Kodaks	are	covered	with	fine	leather	,	and	the	trimmings	are
这	口袋	柯达	是	涵盖	和	美好的	皮革	,	和	这	装饰	是

['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['lækərd] .

handsomely	finished	and	lacquered	.
英俊地	完成的	和	漆面	.

Pocket Kodak相机采用优质皮革包裹，饰边做工精美，并涂有亮漆。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['elɪgənt] , [ɑ:r'tɪstɪk] , [ænd; ənd] ['dʊrəb(ə)l] .

They	are	elegant	,	artistic	,	and	durable	.
他们	是	优雅的	,	艺术	,	和	耐用的	.

它们优雅、富有艺术气息且经久耐用。

[fɔ:r; fər] [wʌn] [mɔ:r] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [wi:; wi] [wɪl] [send] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] [ə; eɪ] ['baɪsɪkl] ['kæriɪŋ] -

For	one	more	subscription	we	will	send	with	this	camera	a	bicycle	carrying	-
为了	一	更多的	订阅	我们	将要	发送	和	这	相机	一个	自行车	携带	-

[keɪs]

case
案件

再订阅一次，我们将随相机附赠一个自行车相机包。

[tu:; tə] ['eni] [wʌn] ['sendɪŋ] [ˌju: 'es] [naɪn] [nu:] [səb'skraɪbɚz]

TO	ANY	ONE	SENDING	US	9	NEW	SUBSCRIBERS
到	任何	一	发送	我们	9	新的	订阅者

凡向我们推荐9位新订阅者，均可获得奖励

[æn; ən] [ɪm'pru:vd]

An	Improved
一个	改进

改进版

[noʊ] . [fɔ:r]

No	.	4
不	.	4

4号

['bʊlz] - [aɪ]

Bulls	-	Eye
公牛队	-	眼睛

靶心

[fɔ:r; fər] ['pɪktʃərz] 4x5 [ɪntʃɪz] ; [dɪ'lɪvərd] ['redi] [fɔ:r; fər] - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .

For	pictures	4x5	inches	;	delivered	ready	for	12	exposures	without	reloading	.
为了	图片	4x5	英寸	;	发表	准备好	为了	-	暴露	没有	重新装弹	.

适用于 4x5 英寸照片；无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz] [ʌv; əv] ['kæm(ə)rə] , [fɔ:r] - ['sɛvən] / [eɪt] [eks] [faɪv] - ['sɛvən] / [eɪt] [eks] [naɪn] - [wʌn] / [fɔ:r] [ɪntʃɪz] ;

Size	of	camera	,	4	-	7	/	8	x	5	-	7	/	8	x	9	-	1	/	4	inches	;
尺寸	的	相机	,	4	-	7	/	8	x	5	-	7	/	8	x	9	-	1	/	4	英寸	;

[weɪt] [ˌtu:'tu:] [paʊndz] [ˌtu:'tu:] ['aʊnsɪz] ;

weight	2	pounds	2	ounces	;
重量	2	磅	2	盎司	;

相机尺寸：4-7/8 x 5-7/8 x 9-1/4 英寸；重量：2 磅 2 盎司；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['foʊkəs][ʌv; əv][lenz] , [sɪks] - [wʌn] / [fɔːr] [ɪntʃɪz] .

length	of	focus	of	lens	,	6	-	1	/	4	inches	.
长度	的	重点	的	镜片	,	6	-	1	/	4	英寸	.

镜头焦距为 6-1/4 英寸。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌækrə'mætɪk] [lenz][ʌv; əv] [suː'pɪriər]['kwɑːləti] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [θriː]

Fitted	with	an	achromatic	lens	of	superior	quality	,	having	a	set	of	three
适配	和	一个	无色	镜片	的	优越的	质量	,	拥有	一个	放	的	三

['stɑːps] ;

stops	;
停止	;

配有优质消色差透镜，具有三档光圈；

[hæz; həz] [tuː] ['faindəz] , [wʌn][fɔːr; fər]['vɜːrtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [iks'pəuʒəz] ;

has	two	finders	,	one	for	vertical	and	one	for	horizontal	exposures	;
有	二	发现者	,	一	为了	垂直的	和	一	为了	水平的	暴露	;

它有两个取景器，一个用于竖向拍摄，一个用于水平拍摄；

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɑːkəts] [fɔːr; fər]['traɪpɑːd] [skruːz] ,

and	is	also	provided	with	two	sockets	for	tripod	screws	,
和	是	还	假如	和	二	插座	为了	三脚架	螺丝	,

此外，还设有两处用于安装三脚架螺丝的插槽。

[wʌn][fɔːr; fər]['vɜːrtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [iks'pəuʒəz] .

one	for	vertical	and	one	for	horizontal	exposures	.
一	为了	垂直的	和	一	为了	水平的	暴露	.

一个用于垂直拍摄，一个用于水平拍摄。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pruːvd] ['roʊtəri] ['ʃʌtər] , [fɔːr; fər][snæp] - [ʃɑːts] [ɔːr][taɪm] [iks'pəuʒəz] .

Fitted	with	improved	rotary	shutter	,	for	snap	-	shots	or	time	exposures	.
适配	和	改进	旋转	快门	,	为了	折断	-	镜头	或者	时间	暴露	.

配备改进型旋转快门，可用于拍摄快照或长时间曝光。

[kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] [ɪn] ['deɪlaɪt] .

Can	be	loaded	in	daylight	.
能	是	已加载	在	日光	.

白天也能装填。

['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['leðər] .

Handsomely	finished	and	covered	with	leather	.
英俊地	完成的	和	涵盖	和	皮革	.

做工精美，表面覆以皮革。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðə; ði] ['iːstmən] ['koʊˌdæk][ˌsiː 'oʊ] .

Both	of	the	above	cameras	are	manufactured	by	the	Eastman	Kodak	Co	.
两个都	的	这	多于	相机	是	制造	经过	这	伊士曼	柯达	合作	.

, ['rɑːtʃɪstər] ,

,	Rochester	,
,	罗切斯特	,

以上两款相机均由位于罗切斯特的伊士曼柯达公司生产。

[en] . [waɪ] . , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɜːrθ]

N	.	Y	.	,	and	this	is	a	guarantee	of	their	worth
N	.	是	.	,	和	这	是	一个	保证	的	他们的	值得

纽约，这是他们价值的保证。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

The	Great	Round	World
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [ˌes ˈtiː] . [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
3 **and** **5** **West** **18th** **St** **.** **NEW** **YORK** **CITY**
3 和 5 西方 18th 英石 . 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[tuː; tə] [ˈeni] [səbˈskraɪbər] [siˈkjuəiŋ] . . . . .
TO **ANY** **SUBSCRIBER** **SECURING** **.** **.** **.** **.** **.**
到 任何 订户 确保 . . . . .

致所有订户.....

[fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][wʌn] [səbˈskrɪpʃ(ə)n]
FOR **US** **1** **SUBSCRIPTION**
为了 我们 1 订阅

美国订阅

[wiː; wi] [wɪl] [send] [poʊst] - [peɪd] [ˈeni] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [bʊks]
WE **WILL** **SEND** **POST** **-** **PAID** **ANY** **ONE** **OF** **THE** **FOLLOWING** **BOOKS**
我们 将要 发送 邮政 - 有薪酬的 任何 一 的 这 下列的 图书

我们将以邮资支付的方式寄送以下任意一本书籍。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmjuːtəni] .
THE **STORY** **OF** **THE** **INDIAN** **MUTINY** **.**
这 故事 的 这 印度 兵变 .

印度兵变的故事。

[baɪ] [əˈskɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] . [fɔːr] [ˌilə'streiʃəns] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.** **4** **illustrations** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 . 4 插图 .

作者：阿斯科特·R·霍普。插图4幅。

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

[ðə; ði] [ˈɔːrkɪd] [ˈsiːkəz] .
THE **ORCHID** **SEEKERS** **.**
这 兰花 寻求者 .

兰花寻觅者。

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] [ɪn][ˈbɔːrnɪˌoʊ] .
A **Story** **of** **Adventure** **in** **Borneo** **.**
一个 故事 的 冒险 在 婆罗洲 .

婆罗洲探险故事。

[baɪ] [ˈæʃmɔr] [rʌsən] [ænd; ənd] [ˈfredrɪk] [bɔɪl] .
By **Ashmore** **Russan** **and** **Frederick** **Boyle** **.**
经过 阿什莫尔 俄罗斯 和 弗雷德里克 博伊尔 .

作者：阿什莫尔·鲁桑和弗雷德里克·博伊尔。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

[ˈʌndər] [ˈmeni] [flægz] .
UNDER **MANY** **FLAGS** **.**
在下面 许多 旗帜 .

在多面旗帜下。

['stɔːriz] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] [æd'ventʃəəz] .
Stories **of** **Scottish** **Adventurers** **.**
故事 的 苏格兰 冒险者 .

苏格兰冒险家的故事。

[baɪ] ['dævnˌpɔːrt] ['ædəmz] .
By **Davenport** **Adams** **.**
经过 长椅 亚当斯 .

作者：达文波特·亚当斯。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

- [moʊ] .
12 **mo** **.**
- 莫 .

12 个月

[ðə; ði] [fɜːr] ['treɪdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɔːr] , [ðə; ði] [duːnz] [ʌv; əv] ['faʊi] .
THE **FUR** **TRADERS** **OF** **THE** **WEST** **or** **,** **The** **Doones** **of** **Fowey** **.**
这 毛皮 交易员 的 这 西方 或者 , 这 杜恩斯 的 福伊 .

西部的皮毛商人，或福伊的杜恩一家。

[baɪ][iː] . [ɑːr] . ['sʌplɪŋ] . - [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
By **E** **.** **R** **.** **Suppling** **.** **21** **full** **-** **page** **illustrations** **.**
经过 E . 拉 . 供应 . - 满的 - 页 插图 .

由 ER Suppling 提供。21 幅全页插图。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

[lɔːst] [ɪn] ['æfrɪkə] .
LOST **IN** **AFRICA** **.**
丢失的 在 非洲 .

迷失在非洲。

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
A **Book** **of** **Adventure** **.**
一个 书 的 冒险 .

一部冒险故事书。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪʃɔ] .
By **Frederick** **Whishaw** **.**
经过 弗雷德里克 威肖 .

作者：弗雷德里克·威肖。

[wɪð; wɪθ] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] . 8vo .
With **full** **-** **page** **illustrations** **.** **8vo** **.**
和 满的 - 页 插图 . 8vo .

配有全页插图。八开本。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [bruːs] .
THE **DAYS** **OF** **BRUCE** **.**
这 天 的 布鲁斯 .

布鲁斯的时代。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [frʌm; frəm] ['skɑːtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
A **Story** **from** **Scottish** **History** **.**
一个 故事 从 苏格兰 历史 .

一个来自苏格兰历史的故事。

[baɪ] [greɪs] ['ægəlɑːr] .
By **Grace** **Aguilar** **.**
经过 优雅 阿吉拉尔 .

作者：格蕾丝·阿吉拉尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

[ðə; ði] ['dezərt] [ʃɪp] .
THE **DESERT** **SHIP** **.**
这 沙漠 船 .

沙漠之船。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [baɪ] [siː] [ænd; ənd] [lænd] .
A **Story** **of** **Adventure** **by** **Sea** **and** **Land** **.**
一个 故事 的 冒险 经过 海 和 土地 .

一段海陆冒险故事。

[baɪ] [dʒɑːn] - - ['bɜːrtn] .
By **John** **Bloundelle** **-** **Burton** **.**
经过 约翰 - - 伯顿 .

作者：约翰·布朗德尔-伯顿。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

['nʌtɔːlz] ['stændərd] ['dɪkʃəneri] .
NUTTALL'S **STANDARD** **DICTIONARY** **.**
纳托尔的 标准 字典 .

纳托尔标准词典。

[kəm'paɪld] [baɪ] [ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [wʊd] .
Compiled **by** **the** **Rev** **.** **James** **Wood** **.**
编译 经过 这 牧师 . 詹姆斯 木头 .

由詹姆斯·伍德牧师编纂。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

- ['peɪdʒɪz] .
832 **pages** **.**
- 页面 .

832页。

['gɝ:lz] [hoʊm] [kəm'pænjən] .
GIRL'S HOME COMPANION .
女孩们 家 伴侣 .

女孩之家伴侣。

['edɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [el] . ['væləntaɪn] .
Edited by Mrs . L . Valentine .
编辑 经过 太太 . L . 情人节 .

由 L. Valentine 夫人编辑。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[kən'teɪnz] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['ɪndɔ:r] [ænd; ənd] ['aʊtdɔ:r] [geɪmz] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Contains full description of indoor and outdoor games and valuable information
包含 满的 描述 的 室内的 和 户外的 游戏 和 有价值的 信息
[kən'sɜ:rnɪŋ] [ɪm'brɔɪdəri] ,
concerning embroidery ,
有关 刺绣 ,

包含室内外游戏的完整描述以及有关刺绣的宝贵信息，

['soʊɪŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃmənts] [fɔ:r; fər]['gɝ:lz] .
sewing , and all other occupations and accomplishments for girls .
缝纫 , 和 全部 其他 职业 和 成就 为了 女孩们 .

缝纫，以及女孩的所有其他职业和成就。

['ledʒəndz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑ:rθər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪts] .
LEGENDS OF KING ARTHUR AND HIS KNIGHTS .
传说 的 国王 亚瑟 和 他的 骑士 .

亚瑟王和他的骑士们的传说。

[baɪ][dʒeɪ] . [ti:] . - . 8vo .
By J . T . Knowells . 8vo .
经过 J . T . - . 8vo .

作者：JT Knowells。8开本。

[ɑ:n] ['ɑ:nɝz] [roʊl] .
ON HONOUR'S ROLL .
在 荣誉的 卷 .

荣登优等生榜。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['heroʊɪzəm][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .
Tales of Heroism in the Nineteenth Century .
故事 的 英雄主义 在 这 第十九 世纪 .

十九世纪的英雄故事。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hæri] ['reɪmənd] .
HARRY RAYMOND .
哈利 雷蒙德 .

哈里·雷蒙德。

[baɪ] [kə'mændər] ['kæmərən] .
By Commander Cameron .
经过 指挥官 卡梅伦 .

由卡梅伦指挥官撰写。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[wiː; wi] [θriː] [bɔɪz] .
WE THREE BOYS .
我们 三 男孩们 .

我们三个男孩。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[siː] [faɪts] [ænd; ənd] [lænd] ['bætlz] .
SEA FIGHTS AND LAND BATTLES .
海 战斗 和 土地 战斗 .

海战和陆战。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .
By Mrs . Valentine .
经过 太太 . 情人节 .

作者：瓦伦丁夫人。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['pʌzlz] [oʊld][ænd; ənd] [nuː] .
PUZZLES **OLD** **AND** **NEW** **.**
谜题 老的 和 新的 .

新旧谜题。

[baɪ] [prə'fesər] ['hɔfmən] . 8vo .
By **Professor** **Hoffman** **.** **8vo** **.**
经过 教授 霍夫曼 . 8vo .

霍夫曼教授著。八开本。

[wɪð; wɪθ]['oʊvər] - ['daiəgræmz][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .
With **over** **500** **diagrams** **and** **illustrations** **.**
和 超过 - 图表 和 插图 .

包含 500 多幅图表和插图。

['mæstəmən] ['redi] .
MASTERMAN **READY** **.**
大师 准备好 .

MASTERMAN 准备就绪。

[baɪ] ['kæptɪn] - .
By **Captain** **Marryatt** **.**
经过 队长 - .

作者：马里亚特上尉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

['setləz] [ɪn] ['kænədə] .
SETTLERS **IN** **CANADA** **.**
定居者 在 加拿大 .

加拿大的定居者。

[baɪ] ['kæptɪn] - .
By **Captain** **Marryatt** **.**
经过 队长 - .

作者：马里亚特上尉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

[pʊr] [dʒæk] .
POOR **JACK** **.**
贫穷的 杰克 .

可怜的杰克。

[baɪ] ['kæptɪn] - .
By **Captain** **Marryatt** **.**
经过 队长 - .

作者：马里亚特上尉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ɔːl] [klɔːθ] - [baʊnd] , [wel] - [meɪd] [bʊks] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kerfəli]
The **above** **are** **all** **cloth** **-** **bound** **,** **well** **-** **made** **books** **,** **and** **are** **carefully**
这 多于 是 全部 布 - 边界 , 出色地 - 制成 图书 , 和 是 小心

以上均为精装布面书籍，制作精良，且均经过精心挑选和整理。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['kærəktər] . . . .
selected **for** **their** **interest** **and** **character** **.** **.** **.** **.**
已选 为了 他们的 兴趣 和 特点 . . . .

因其兴趣和品格而被选中.....

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
The **Great** **Round** **World**
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18TH [ˌes 'tiː] . [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 **AND** **5** **WEST** **18TH** **ST** **.** **NEW** **YORK** **CITY**
3 和 5 西方 18TH 英石 . 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神